

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 336



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

54. sējums

2011. gada 20. decembris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2011/853/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 29. novembris) par to, lai Savienības vārdā parakstītu Eiropas Konvenciju par tiesisko aizsardzību pakalpojumiem, kas pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to 1

Eiropas Konvencija par tiesisko aizsardzību pakalpojumiem, kas pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to 2

REGULAS

- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 1331/2011 (2011. gada 14. decembris), ar kuru piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un caurulišu importam 6

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1332/2011 (2011. gada 16. decembris), ar ko nosaka kopējas gaisa telpas izmantošanas prasības un ekspluatācijas procedūras attiecībā uz gaisa kuģa sadursmju novēršanu ⁽¹⁾ 20

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1333/2011 (2011. gada 19. decembris), ar ko nosaka tirdzniecības standartus banāniem, noteikumus minēto tirdzniecības standartu atbilstības pārbaudei un prasības attiecībā uz paziņojumiem banānu nozarē 23

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1334/2011 (2011. gada 19. decembris), ar kuru 2012. gadam publicē lauksaimniecības produktu nomenklatūru eksporta kompensācijām, ko ievieša ar Regulu (EEK) Nr. 3846/87.....	35
--	----

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1335/2011 (2011. gada 19. decembris), ar ko nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	72
---	----

LĒMUMI

2011/854/ES:

★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2011. gada 15. decembris), ar ko Rumānijai pagarina laikposmu, kurā izņēmuma kārtā ļauts iebilst pret reģenerācijai paredzētu konkrētu veidu atkritumu sūtījumiem uz Rumāniju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1013/2006 par atkritumu sūtījumiem (izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 9191) ⁽¹⁾	74
--	----

2011/855/ES:

★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2011. gada 15. decembris) par Savienības finansiālo ieguldījumu konkrētos pasākumos, lai izskaustu mutes un nagu sērgu savvaļas dzīvniekos Bulgārijas dienvidaustrumos 2011.–2012. gadā (izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 9225).....	75
--	----

IETEIKUMI

2011/856/ES:

★ Komisijas Ieteikums (2011. gada 15. decembris) par mantojuma nodokļa dubultās uzlikšanas mazināšanu	81
---	----

Labojumi

★ Labojums Komisijas 2011. gada 12. decembra Īstenošanas lēmumā 2011/851/ES par Savienības 2006. un 2007. gada papildu finansiālo ieguldījumu, lai segtu Portugālei radušos izdevumus, apkarojot <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (priežu koksnes nematodi) (OV L 335, 17.12.2011.)	85
--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 29. novembris)

**par to, lai Savienības vārdā parakstītu Eiropas Konvenciju par tiesisko aizsardzību pakalpojumiem,
kas pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to**

(2011/853/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši
tā 114. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 1999. gada 16. jūlijā pilnvaroja Komisiju Eiropas Kopienas vārdā risināt sarunas Eiropas Padomē par konvenciju attiecībā uz tiesisko aizsardzību pakalpojumiem, kas pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to.
- (2) Eiropas Padome 2001. gada 24. janvārī pieņēma Eiropas Konvenciju par tiesisko aizsardzību pakalpojumiem, kas pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to ("konvencija").
- (3) Ar konvenciju tiek ieviests tiesiskais regulējums, kas ir gandrīz tāds pats kā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 98/84/EK (1998. gada 20. novembris) par tiesisku aizsardzību pakalpojumiem, kas pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to ⁽¹⁾.
- (4) Konvencija stājas spēkā 2003. gada 1. jūlijā un ir atvērta parakstīšanai Savienībai un tās dalībvalstīm.
- (5) Konvencijas parakstīšana palīdzētu paplašināt to noteikumu piemērošanu ārpus Savienības robežām, kuri līdzīgi Direktīvā 98/84/EK ietvertajiem noteikumiem, un izveidotu ierobežotas piekļuves pakalpojumu tiesisko regulējumu, kas būtu piemērojams visā Eiropas kontinentā.

- (6) Pieņemot Direktīvu 98/84/EK, Savienība īstenoja savu iekšējo kompetenci jomās, uz ko attiecas konvencija, izņemot attiecībā uz tās 6. un 8. pantu, ciktāl 8. pants attiecas uz pasākumiem saskaņā ar 6. pantu. Tāpēc konvenciju vajadzētu parakstīt gan Savienībai, gan tās dalībvalstīm.

- (7) Konvencija būtu jāparaksta Savienības vārdā, ņemot vērā tās noslēgšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo tiek atļauts Savienības vārdā parakstīt Eiropas Konvenciju par tiesisko aizsardzību pakalpojumiem, kas pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to, ņemot vērā tās noslēgšanu.

Konvencijas teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā parakstīt konvenciju.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 29. novembrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
K. SZUMILAS*

⁽¹⁾ OV L 320, 28.11.1998., 54. lpp.

TULKOJUMS

**EIROPAS KONVENCIJA PAR TIESISKO AIZSARDZĪBU PAKALPOJUMIEM, KAS PAMATOJAS
UZ IEROBEŽOTU PIEKĻUVI VAI NODROŠINA TO**

PREAMBULA

Eiropas Padomes dalībvalstis, citas valstis un Eiropas Kopiena, šīs konvencijas parakstītājas,

ņemot vērā, ka Eiropas Padomes mērķis ir panākt ciešāku vienotību tās dalībvalstu starpā,

paturot prātā Ministru komitejas Ieteikumu Nr. R (91) 14 par kodēto televīzijas apraides pakalpojumu juridisko aizsardzību,

ņemot vērā, ka kodēto televīzijas apraides pakalpojumu dekodētāju piratēšana joprojām ir visas Eiropas problēma,

ievērojot to, ka kopš minētā ieteikuma pieņemšanas parādījušies jaunu veidu ierobežotas piekļuves pakalpojumi un iekārtas, kā arī jauni nelikumīgas piekļuves veidi tiem,

ievērojot lielo atšķirību, kāda pastāv starp Eiropas valstīm to tiesību aktu jomā, ar kuriem reglamentē pakalpojumus, kas pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to,

ievērojot to, ka nelikumīgā piekļuve apdraud to organizāciju dzīvotspēju, kuras sniedz radioaprāides pakalpojumus un informācijas sabiedrības pakalpojumus, un tādējādi ietekmē sabiedrībai piedāvāto programmu un pakalpojumu dažādību,

pārliecinātas par vajadzību īstenot kopīgu politiku, lai aizsargātu pakalpojumus, kas pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to,

pārliecinātas par to, ka krimināltiesiskām, administratīvām vai cita veida sankcijām var būt efektīva ietekme to nelikumīgo darbību novēršanā, kas vērstas pret ierobežotas piekļuves pakalpojumiem,

uzskatot, ka īpaša uzmanība būtu jāpievērš nelikumīgajām darbībām, kuras veic komerciālos nolūkos,

ņemot vērā esošos starptautiskos instrumentus, kas ietver noteikumus par to pakalpojumu aizsardzību, kuri pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

I IEDAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. pants

Temats un mērķis

Šī konvencija attiecas uz informācijas sabiedrības pakalpojumiem un radioaprāides pakalpojumiem par maksu, kuri pamatojas uz ierobežotu piekļuvi vai nodrošina to. Šīs konvencijas mērķis ir Pušu teritorijā noteikt par nelikumīgām konkrētas darbības, ar kurām panāk neatļautu piekļuvi aizsargātiem pakalpojumiem, un tuvināt Pušu tiesību aktus šajā jomā.

2. pants

Definīcijas

Šajā konvencijā:

a) "aizsargāts pakalpojums" nozīmē jebkuru no turpmāk uzskaitītajiem pakalpojumiem, ja to sniedz par maksu un pamatojoties uz ierobežotu piekļuvi:

— televīzijas programmu pakalpojumi, kā tie definēti grozītajā Eiropas Konvencijā par pārrobežu televīziju,

— radioaprāides pakalpojumi, proti, tādas radioprogrammas pa vadiem vai ēterā, tostarp satelītpārtraide, kas paredzētas plašai sabiedrībai,

— informācijas sabiedrības pakalpojumi, ko sniedz elektroniski, pa attālumu un pēc pakalpojumu saņēmēja individuāla pieprasījuma,

vai ierobežotas piekļuves sniegšanu iepriekšminētajiem pakalpojumiem, kuru uzskata par atsevišķu pakalpojumu;

b) "ierobežota piekļuve" ir jebkurš tehnisks pasākums un/vai līdzeklis, saskaņā ar kuru piekļuve saprotamā formā kādam no šā panta a) punktā minētajiem pakalpojumiem ir atkarīga no tā, vai ir dota iepriekšēja individuāla atļauja;

c) "ierobežotas piekļuves iekārta" ir jebkura ierīce vai programma un/vai iekārta, kas paredzēta vai pielāgota tā, lai saprotamā formā dotu piekļuvi kādam no šā panta a) punktā minētajiem pakalpojumiem;

- d) "nelikumīga iekārta" ir jebkura ierīce vai programma un/vai iekārta, kas paredzēta vai pielāgota tā, lai bez pakalpojumu sniedzēja atļaujas saprotamā formā dotu piekļuvi kādam no šā panta a) punktā minētajiem pakalpojumiem.

3. pants

Adresāti

Šo konvenciju piemēro visām fiziskajām vai juridiskajām personām, kas sniedz aizsargātu pakalpojumu, kā tas definēts 2. panta a) punktā, neatkarīgi no šo personu valstspiederības un no tā, vai tās ir kādas Puses jurisdikcijā.

II IEDAĻA

NELIKUMĪGAS DARBĪBAS

4. pants

Pārkāpumi

Vienas Puses teritorijā par nelikumīgām tiek uzskatītas šādas darbības:

- a) nelikumīgu iekārtu izgatavošana vai ražošana komerciāliem mērķiem;
- b) nelikumīgu iekārtu importēšana komerciāliem mērķiem;
- c) nelikumīgu iekārtu izplatīšana komerciāliem mērķiem;
- d) nelikumīgu iekārtu pārdošana vai iznomāšana komerciāliem mērķiem;
- e) nelikumīgu iekārtu turēšana komerciāliem mērķiem;
- f) nelikumīgu iekārtu uzstādīšana, uzturēšana tehniskajā kārtībā vai nomainīšana komerciāliem mērķiem;
- g) nelikumīgu iekārtu komerciāla veicināšana, mārketinga vai reklāma.

Katra Puse jebkurā brīdī ar Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram adresētu deklarāciju var paziņot, ka tā uzskatīs par nelikumīgām arī citas darbības, kas nav minētas šā panta pirmajā daļā.

III IEDAĻA

SANKCIJAS UN TIESISKI LĪDZEKĻI

5. pants

Sankcijas par nelikumīgām darbībām

Puses pieņem pasākumus, ar kuriem 4. pantā minētās nelikumīgās darbības kļūst krimināltiesiski, administratīvi vai citādi sodāmas. Sankcijām jābūt iedarbīgām, atturošām un samērīgām ar pārkāpuma iespējamajām sekām.

6. pants

Konfiskācijas pasākumi

Puses pieņem attiecīgus pasākumus, kas varētu būt vajadzīgi, lai ļautu arestēt un konfiscēt tās nelikumīgās iekārtas vai veicināšanas, mārketinga vai reklāmas materiālus, kurus izmanto pārkāpuma izdarīšanai, kā arī apropiēt jebkādu peļņu un finansiālus ieguvumus, ko gūst no nelikumīgās darbības.

7. pants

Civiltiesību procedūras

Puses pieņem vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka to aizsargāto pakalpojumu sniedzēju rīcībā, kuru intereses aizsargā ar kādu no 4. pantā minētajām darbībām, būtu piemēroti tiesiski līdzekļi un jo īpaši lai tie varētu iesniegt prasību par zaudējumu atlīdzināšanu un panākt rīkojuma vai kāda cita preventīva pasākuma pieņemšanu, kā arī, attiecīgā gadījumā, prasīt, lai nelikumīgās iekārtas tiktu izņemtas no komerciālās aprites.

IV IEDAĻA

ĪSTENOŠANA UN GROZĪJUMI

8. pants

Starptautiskā sadarbība

Puses apņemas sniegt savstarpēju palīdzību šīs konvencijas īstenošanā. Puses saskaņā ar starptautiskajiem instrumentiem, kas ir spēkā starptautiskajā sadarbībā krimināltiesību vai administratīvo tiesību jomā, un saskaņā ar to iekšējo tiesību sistēmu savstarpēji vienojas par iespējami visplašākajiem sadarbības pasākumiem izmeklēšanā un tiesvedībā attiecībā uz krimināltiesiskajiem vai administratīvajiem pārkāpumiem, kas noteikti saskaņā ar šo konvenciju.

9. pants

Daudzpusējās apspriedes

1. Puses divos gados pēc šīs konvencijas stāšanās spēkā un pēc tam reizi divos gados vai, jebkurā gadījumā, kad viena Puse to pieprasa, notur daudzpusējas apspriedes Eiropas Padomē, lai izskatītu, kā šī konvencija tiek piemērota un vai ieteicams to pārskatīt vai paplašināt kādu no tās noteikumiem, jo īpaši attiecībā uz 2. pantā ietvertajām definīcijām. Šīs apspriedes notiek sanāksmēs, ko sasauc Eiropas Padomes ģenerālsēkretārs.

2. Katru Pusi daudzpusējās apspriežu sanāksmēs var pārstāvēt viens vai vairāki delegāti. Katrai Pusei ir balsstiesības. Katrai šīs konvencijas dalībvalstij ir viena balss. Atbilstīgi savai kompetencei Eiropas Kopiena izmanto savas tiesības balsot ar balsu skaitu, kas atbilst tās dalībvalstu – šīs Konvencijas dalībvalstu – skaitam. Eiropas Kopiena nebalso, ja balsošana notiek par jautājumu, kas nav tās kompetencē.

3. Ikvienu 12. panta 1. punktā minēto dalībvalsti vai Eiropas Kopieni, kas nav šīs konvencijas Puse, apspriežu sanāksmēs var pārstāvēt novērotājs.

4. Pēc katras apspriedes Puses iesniedz Eiropas Padomes Ministru komitejai ziņojumu par apspriedi un par šīs konvencijas darbību, iekļaujot tajā, ja tās uzskata par vajadzīgu, priekšlikumus konvencijas grozījumiem.

5. Ievērojot šīs Konvencijas noteikumus, Puses nosaka apspiežu sanāksmju reglamentu.

10. pants

Grozījumi

1. Ikviena Puse var ierosināt šīs konvencijas grozījumus.
2. Visus konvencijas grozījumu priekšlikumus paziņo Eiropas Padomes ģenerālsekretāram, kas tos paziņo Eiropas Padomes dalībvalstīm, citām Eiropas Kultūras konvencijas dalībvalstīm, Eiropas Kopienai un ikvienai valstij, kas nav dalībvalsts, bet kas ir pievienojusies šai konvencijai vai tikusi aicināta tai pievienoties saskaņā ar 13. panta noteikumiem.
3. Katru grozījumu, kas ierosināts saskaņā ar iepriekšējā punkta noteikumiem, sešos mēnešos pēc tā nodošanas ģenerālsekretāram izskata kādā no daudzpusējām apspriežu sanāksmēm, kur šo grozījumu var pieņemt ar divām trešdaļām to dalībvalstu balsu, kuras ratificējušas konvenciju.
4. Daudzpusējā apspriežu sanāksmē pieņemto tekstu apstiprina Ministru komiteja. Pēc apstiprināšanas grozījuma tekstu nodod Pusēm pieņemšanai.
5. Visi labojumi stājas spēkā trīsdesmitajā dienā pēc tam, kad visas dalībvalstis ir informējušas ģenerālsekretāru, ka tās pieņem attiecīgos labojumus.
6. Pamatojoties uz daudzpusējās apspriežu sanāksmes ieteikumu, Ministru komiteja ar Eiropas Padomes statūtu 20.d pantā paredzēto balsu vairākumu un ar to Pušu pārstāvju vienbalsīgu balsojumu, kuras ir tiesīgas būt par komitejas dalībniecēm, var lemt, ka grozījums stājas spēkā, beidzoties divu gadu laikposmam no dienas, kad tas iesniegts pieņemšanai, izņemot, ja viena Puse paziņojusi Eiropas Padomes ģenerālsekretāram par iebildumu pret tā stāšanos spēkā. Ja šāds iebildums ir paziņots, grozījums stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad tā konvencijas Puse, kas iebildumu paziņoja, ir iesniegusi savu pieņemšanas instrumentu Eiropas Padomes ģenerālsekretāram.
7. Ja grozījumu apstiprinājusi Ministru komiteja, bet tas vēl nav stājies spēkā saskaņā ar 5. un 6. punktu, dalībvalsts vai

Eiropas Kopiena nevar izteikt savu piekrišanu atzīt konvenciju par saistošu, vienlaikus nepieņemot arī attiecīgo grozījumu.

11. pants

Saikne ar citām konvencijām vai nolīgumiem

1. Šī konvencija neskar tiesības un pienākumus, kas izriet no daudzpusējām starptautiskām konvencijām attiecībā uz īpašiem jautājumiem.
2. Konvencijas Puses var savā starpā noslēgt divpusējus vai daudzpusējus nolīgumus par jautājumiem, kurus reglamentē šī konvencija, lai papildinātu vai pastiprinātu šīs konvencijas noteikumus vai veicinātu tajā nostiprināto principu piemērošanu.
3. Ja divas vai vairāk Puses jau ir noslēgušas nolīgumu vai līgumu par jautājumu, uz kuru attiecas šī konvencija, vai ja tās savas attiecības par šo jautājumu izveidojušas citādi, attiecīgās Puses šīs konvencijas vietā var piemērot minēto nolīgumu, līgumu vai vienošanos, ja vien tas atvieglo starptautisko sadarbību.
4. Puses, kas ir Eiropas Kopienas dalībvalstis, to savstarpējās attiecībās piemēro Kopienas tiesību aktus, un tātad no šīs konvencijas izrietošās normas tās piemēro tikai tad, ja nav neviena Kopienas tiesību akta, ar kuru reglamentē attiecīgo īpašo jautājumu.

V IEDAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

12. pants

Parakstīšana un stāšanās spēkā

1. Šī konvencija ir atvērta parakstīšanai Eiropas Padomes dalībvalstīm un valstīm, kuras ir Eiropas Kultūras konvencijas dalībvalstis, kā arī Eiropas Kopienai. Savu piekrišanu atzīt konvenciju par saistošu šīs valstis un Eiropas Kopiena var izteikt ar:
 - a) parakstu bez atrunām attiecībā uz ratifikāciju, pieņemšanu vai apstiprināšanu; vai
 - b) ratificējamu, pieņemamu vai apstiprināmu parakstu un sekojošu ratifikāciju, pieņemšanu vai apstiprināšanu.
2. Ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentus deponē Eiropas Padomes ģenerālsekretāram.
3. Konvencija stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši no dienas, kurā trīs valstis ir piekritušas atzīt konvenciju par saistošu saskaņā ar iepriekšējā punkta prasībām.

4. Attiecībā uz visām parakstītājām dalībvalstīm vai Eiropas Kopienai, kas vēlāk piekrīt atzīt konvenciju par saistošu, tā stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši no dienas, kurā tās saskaņā ar 1. punkta noteikumiem izteikušas savu piekrišanu atzīt konvenciju par saistošu.

13. pants

Tādu valstu pievienošanās konvencijai, kuras nav dalībvalstis

1. Pēc šīs konvencijas stāšanās spēkā Eiropas Padomes Ministru komiteja, apspriedusies ar konvencijas Pusēm, varēs uzaicināt jebkuru valsti, kas nav minēta 12. panta 1. punktā, pievienoties šai konvencijai ar lēmumu, kas pieņemts ar Eiropas Padomes statūtu 20.d pantā paredzēto balsu vairākumu un ar to līgumslēdzēju valstu pārstāvju vienbalsīgu balsojumu, kuras ir tiesīgas būt par komitejas dalībniecēm.

2. Ikvienai valstij, kura pievienojas, šī konvencija stāties spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši no dienas, kurā Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram deponēts pievienošanās instruments.

14. pants

Teritoriālā piemērošana

1. Ikviens valsts vai Eiropas Kopiena var, parakstot Konvenciju vai deponējot savu ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprināšanas vai pievienošanās instrumentu, norādīt teritoriju vai teritorijas, attiecībā uz kurām piemērojama šī konvencija.

2. Ikviens valsts vai Eiropas Kopiena var turpmāk jebkurā brīdī ar Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram adresētu deklarāciju paplašināt šīs konvencijas piemērošanu, attiecinot to uz jebkuru deklarācijā norādīto teritoriju. Šajā teritorijā konvencija stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši no dienas, kurā ģenerālsēkretārs saņēmis minēto deklarāciju.

3. Ikviens saskaņā ar abiem iepriekšējiem punktiem sagatavota deklarācija attiecībā uz jebkuru šādā deklarācijā minēto teritoriju var tikt atsaukta ar Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram adresētu paziņojumu. Šāda atsaukšana stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši no dienas, kurā ģenerālsēkretārs saņēmis minēto paziņojumu.

15. pants

Atrunas

Attiecībā uz šo konvenciju nevar iesniegt nekādas atrunas.

16. pants

Domstarpību izšķiršana

Ja starp Pusēm rodas domstarpības par šīs konvencijas interpretāciju vai piemērošanu, Puses cenšas panākt domstarpību draudzīgu risinājumu, izmantojot sarunas vai citus miermīlīgus līdzekļus pēc to izvēles, tostarp domstarpību jautājuma iesniegšanu šķīrējtiesā, kuras lēmumi ir saistoši Pusēm.

17. pants

Denonsēšana

1. Ikviens Puse var jebkurā laikā denonsēt šo konvenciju ar Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram adresētu paziņojumu.

2. Šāda denonsēšana stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši no dienas, kurā ģenerālsēkretārs saņēmis šo paziņojumu.

18. pants

Paziņojumi

Eiropas Padomes ģenerālsēkretārs paziņo Eiropas Padomes dalībvalstīm, citām valstīm, kas ir Eiropas Kultūras konvencijas dalībnieces, Eiropas Kopienai un valstīm, kuras šai konvencijai pievienojušās, par:

- a) ikvienu parakstīšanu saskaņā ar 12. pantu;
- b) ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprināšanas vai pievienošanās instrumenta deponēšanu saskaņā ar 12. un 13. pantu;
- c) ikvienu šīs konvencijas spēkā stāšanās dienu saskaņā ar 12. un 13. pantu;
- d) ikvienu deklarāciju, kas iesniegta saskaņā ar 4. pantu;
- e) ikvienu grozījumu priekšlikumu, kas iesniegts saskaņā ar 10. pantu;
- f) jebkuru citu aktu, paziņojumu vai informāciju saistībā ar šo konvenciju.

To apliecinot, pilnvarotie ir parakstījuši šo konvenciju.

Strasbūrā, divtūkstoš pirmā gada divdesmit ceturtajā janvārī, franču un angļu valodā, abi teksti ir vienlīdz autentiski, vienā eksemplārā, ko deponē Eiropas Padomes arhīvā. Eiropas Padomes ģenerālsēkretārs nosūta apstiprinātas kopijas katrai Eiropas Padomes dalībvalstij, citām valstīm, kas ir Eiropas Kultūras konvencijas dalībnieces, Eiropas Kopienai un jebkurai valstij, kas ir aicināta pievienoties šai konvencijai.

REGULAS

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1331/2011

(2011. gada 14. decembris),

ar kuru piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

novērtēšanai būtisko tendenču pārbaude attiecās uz laika posmu no 2006. gada 1. janvāra līdz IP beigām ("attiecīgais periods").

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

B. TURPMĀKĀ PROCEDŪRA

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. pantu,

- (4) Pēc tam, kad atklātībā nonāca būtiski fakti un apsvērumi, kuri bija pamatā lēmumam piemērot pagaidu pasākumus ("pagaidu paziņojuma sniegšana"), vairākas ieinteresētās personas iesniedza rakstiskus iesniegumus, kuros izteica savu viedokli par pagaidu konstatējumiem. Personas, kas to lūdza, tika uzklautas. Komisija turpināja vākt informāciju, ko tā uzskatīja par nepieciešamu, lai sagatavotu galīgos konstatējumus.

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija ("Komisija") iesniedza pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

Individuāla pārbaude

tā kā:

A. PAGaidu PASĀKUMI

- (1) Komisija ar Regulu (EK) Nr. 627/2011 ⁽²⁾ ("pagaidu regula") ir noteikusi pagaidu antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") izcelsmes nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam.
- (2) Procedūra tika sākta pēc tam, kad 2010. gada 16. augustā Eiropas Savienības Nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu ražošanas nozares aizsardzības komiteja ("aizsardzības komiteja") iesniedza sūdzību ("sūdzība") divu Savienības ražotāju grupu ("sūdzības iesniedzēji") vārdā, kas pārstāv lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 50 %, no nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu kopējā ražošanas apjoma ES.
- (3) Jāatgādina, ka saskaņā ar pagaidu regulas 14. apsvērumu dempinga un kaitējuma izmeklēšana attiecās uz laika posmu no 2009. gada 1. jūlija līdz 2010. gada 30. jūnijam ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). Kaitējuma

- (5) Attiecībā uz trim prasībām veikt individuālu pārbaudi tika galīgi nolemts, ka šādu pārbaudi nav iespējams veikt, jo tā padarītu izmeklēšanu pārmērīgi apgrūtināšu, kā arī neļautu to laikus pabeigt. Kā norādīts pagaidu regulas 6. apsvērumā, Komisija bija izraudzījusies reprezentatīvu izlasi, kurā iekļauti 25 % no Eurostat reģistrētā kopējā importa apjoma izmeklēšanas periodā un vairāk nekā 38 % no sadarbībā iesaistīto eksportētāju kopējā eksporta apjoma izmeklēšanas periodā. Kā norādīts pagaidu regulas 13. apsvērumā, divi no trim izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem veido lielas grupas. Grupu lielums radīja īpašu apgrūtinājumu šai izmeklēšanai gan izmeklēšanas darba, gan analīzes ziņā. Šādos apstākļos nebija iespējams apmierināt vēl citu ražotāju eksportētāju individuālas pārbaudes pieprasījumus.

C. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

1. Attiecīgais ražojums

- (6) Jāatgādina, ka attiecīgais ražojums, kā norādīts pagaidu regulas 15. apsvērumā, ir ĶTR izcelsmes nerūsējošā tērauda bezšuvju caurules un caurulītes (izņemot caurules un caurulītes ar piestiprinātiem savienotājelementiem, derīgas gāzu vai šķidrumu pārvadīšanai civilās aviācijas gaisa kuģos), kuras pašlaik klasificē ar KN kodiem 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 un ex 7304 90 00 ("attiecīgais ražojums").

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 169, 29.6.2011., 1. lpp.

- (7) Tā kā pēc pagaidu paziņojuma sniegšanas par attiecīgo ražojumu nav saņemtas piezīmes, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 15.–19. apsvērumus.

2. Līdzīgais ražojums

- (8) Tā kā par to nav saņemtas piezīmes, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 20. apsvērumus.

D. DEMPINGS

1. Tirgus ekonomikas režīms

- (9) Pēc pagaidu paziņojuma sniegšanas dažas personas apstrīdēja atsevišķus secinājumus attiecībā uz tirgus ekonomikas režīma ("TER") noteikšanu atbilstoši pagaidu regulas 21.–43. apsvērumam.

- (10) Viena persona apgalvoja, ka Komisija nav atklājusi izejmateriālu cenu atšķirības ES un ĶTR tirgū. Šajā saistībā jānorāda, ka gan publiskotajos konstatējumos par TER, gan pagaidu regulā ir atklāta atšķirība, kas pastāv starp izejvielu nominālajām cenām ES, ASV un ĶTR. Kā norādīts pagaidu regulas 27. apsvērumā, šī atšķirība vidēji un atkarībā no tērauda markas ir aptuveni 30 %. Ciktāl tas attiecas uz informācijas avotiem, kuri ir šā salīdzinājuma pamatā, Komisija izmantoja datus, ko sniedza sadarbībā iesaistītie Savienības ražotāji un ĶTR ražotāji eksportētāji. Šie dati tika salīdzināti ar atsevišķiem publiski pieejamiem avotiem ⁽¹⁾.

- (11) Turklāt tika apgalvots, ka Komisija nav salīdzinājusi Ķīnā importētās dzelzs rūdas cenas ar cenām starptautiskajā tirgū. Ar to bija saistīts apgalvojums, ka nav sniegti dati par dzelzs rūdas ietekmi uz tādu izejvielu (sagatavju, lietņu, apaļo stieņu) cenām, ko pērk attiecīgā ražojuma ražotāji. Atsauce uz dzelzs rūdu pagaidu regulas 28. apsvērumā tika izdarīta saistībā ar salīdzināmām priekšrocībām, lai analizētu iespējamus skaidrojumus par tērauda sagatavju, lietņu un apaļo stieņu zemajām cenām ĶTR. Dzelzs rūda, kā arī niķelis un hroms rada galvenās izmaksas nerūsējošā tērauda sagatavju, lietņu un apaļo stieņu ražošanā. Tomēr, tā kā dzelzs rūdas, niķeļa

un hroma cenu pamatā ir cenas starptautiskajā tirgū, to ietekme uz sagatavju, lietņu un apaļo stieņu cenām, kā arī uz nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un cauruliņu cenām ES un ĶTR var būt tikai neliela. Tāpēc konstatējumi, kuru dēļ tika noraidīta prasība par TER 1. kritēriju, pamatojās nevis uz dzelzs rūdas cenām, bet gan uz to izejvielu (sagatavju, lietņu un apaļo stieņu) cenu atšķirībām, ko tieši izmanto attiecīgā ražojuma ražošanā; šī cenu atšķirība apvienojumā ar konstatēto valsts iejaukšanos (eksporta nodoklis un PVN atmaksa) ļāva secināt, ka nav pierādīts, vai ir izpildīts 1. kritērijs TER piešķiršanai.

- (12) Viena persona vairākkārt iesniedza vienu un to pašu prasību saistībā ar TER noteikšanas procedūras aspektiem. Šī prasība attiecās uz apspriešanos ar Dalībvalstu padomdevēju komiteju, konkrēti, uz informāciju, kas šīs izmeklēšanas gaitā tika nodota minētajai komitejai. Minētajai personai tika nosūtītas divas vēstules, kurās šis jautājums izskaidrots, un tas vairākkārt tika apspriests ar uzklausišanas amatpersonu. Šajā saistībā jānorāda, ka saskaņā ar pamatregulas 19. panta 5. punktu informācijas apmaiņa, kas attiecas uz konsultācijām ar Dalībvalstu padomdevēju komiteju, netiek izpausta, ja vien pamatregulā tas nav īpaši norādīts. Tāpēc spēkā esošie noteikumi saņēmējām personām liedz jebkādu piekļuvi informācijas apmaiņai starp Komisiju un dalībvalstīm.

- (13) Tā pati persona iesniedza atsevišķas prasības galvenokārt attiecībā uz jautājumu par izkropļojumiem izejvielu tirgū. Tika apgalvots, ka nerūsējošā tērauda sagataves, kas iepirkas ĶTR vietējā tirgū, veido tikai daļu no izmeklēšanas periodā veiktajiem izejvielu iepirkumiem. Šajā saistībā pirmkārt un galvenokārt jānorāda, ka pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā nav noteikts sliekšnis attiecībā uz izejmateriālu iepirkumu daļu, ko varētu ietekmēt izkropļojumi. Pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā ir noteikts, ka lielāko ieguldījumu izmaksas būtībā atspoguļo tirgus vērtības. Tomēr svarīgākais ir tas, ka Komisija izskaidroja, ka izejvielu tirgus izkropļojumi ĶTR attiecas uz galvenajām izejvielām, ko izmanto nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un cauruliņu ražošanā, un ne tikai uz sagatavēm. Galvenās izejvielas, ko izmanto nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un cauruliņu ražošanā, ir nerūsējošā tērauda sagataves, lietņi un apaļie stieņi, kuri veido vairāk nekā 50 % no attiecīgā ražojuma ražošanas izmaksām. Šīs izejvielas kopā klasificē ar HS kodu 7218 10 (lietņi un citas primārās nerūsējošā tērauda veidnes). Uz tām visām attiecas 15 % eksporta nodoklis un neattiecas 17 % PVN atmaksa, ja tās tiek eksportētas. Tieši šajā saistībā tika konstatēti izkropļojumi, kas ļāva secināt, ka TER izvērtējuma 1. kritērijam neatbilst neviens no izlasē iekļautajiem ĶTR ražotājiem eksportētājiem. Izejvielas, ko attiecīgais uzņēmums izmanto attiecīgā ražojuma

⁽¹⁾ Cita starpā www.meps.co.uk.

ražošanai un iepērk ĶTR vietējā tirgū, veido būtisku daļu – aptuveni 30 % – no iepirkumiem. Jānorāda arī tas, ka būtiska daļa izejvielu tiek importēta no saistītiem uzņēmumiem.

Pievērojot uzmanību iepirkumiem no nesaistītiem piegādātājiem, ir redzams, ka 56 % šādu iepirkumu ir veikti pašmāju tirgū. Tātad, pretēji minētās personas apgalvojumam, faktu nepareiza interpretācija, ciktāl tas attiecas uz TER noteikšanu, nav notikusi ne komunikācijā ar minēto personu, ne apspriedēs ar Padomdevēju komiteju, kura tika informēta par visiem iesniegtajiem argumentiem. Tāpēc šī prasība ir jānoraida.

- (14) Viens uzņēmums apgalvoja, ka lēmumam atteikt TER vajadzētu būt individuālam un attiecināmam uz konkrētu uzņēmumu, taču šajā gadījumā iestādes uz atsevišķiem ražotājiem attiecināja vispārīgos valsts mēroga konstatējumus. Šis arguments nav pieņemams; iestādes analizēja katru izlasē iekļauto ražotāju atsevišķi. Iestādes patiešām nonāca pie vienādiem secinājumiem attiecībā uz visiem trim uzņēmumiem, taču tas izskaidrojams ar faktu, ka visu šo uzņēmumu lēmumu pieņemšanas procesā ir vērojama valsts iejaukšanās, kā skaidrots pagaidu regulā.
- (15) Ņemot vērā iepriekš minēto, ar šo tiek apstiprināts konstatējums, ka visi TER pieprasījumi ir jānoraida, kā noteikts pagaidu regulas 21.–43. apsvērumā.

2. Normālā vērtība

a) Analogā valsts

- (16) Viena persona apgalvoja, ka par analogo valsti vajadzēja izmantot ASV. Šajā saistībā jānorāda, ka lēmuma neizmantot ASV par analogo valsti pamatojums ir sīki aprakstīts pagaidu regulas 46.–48. apsvērumā. Tā kā minētā persona savu prasību nepamatoja un nesniedza nekādus papildu argumentus, kas varētu mainīt konstatējumus par ASV kā iespējamo analogo valsti, šī prasība ir noraidāma.
- (17) Vienlaikus jāuzsver, ka Komisija turpināja darbu, lai panāktu piemērotas analogās valsts sadarbību. Papildus pasākumiem, kas aprakstīti pagaidu regulas 47. apsvērumā, Komisija arī sazinājās ar ražotājiem Brazīlijā, Dienvidāfrikā, Dienvidkorejā, Kanādā, Malaizijā, Meksikā, Taivānā un Ukrainā. Kopumā Komisija sazinājās ar 46 uzņēmumiem, bet sadarbību panākt nevarēja.

- (18) Ņemot vērā iepriekš minēto, ar šo tiek apstiprināts pagaidu secinājums, ka normālās vērtības pamatā vajadzētu būt cenām, kas faktiski samaksātas vai maksājamas Savienībā par līdzīgu ražojumu un nepieciešamības gadījumā attiecīgi koriģētas, ietverot pieņemamu peļņas procentu, kā noteikts pagaidu regulas 51. apsvērumā.

b) Normālās vērtības noteikšana

- (19) Kā sīki aprakstīts pagaidu regulas 49.–51. apsvērumā, normālās vērtības pamatā ir cenas, kas samaksātas vai maksājamas Savienībā par līdzīgiem ražojumiem (nepieciešamības gadījumā cenas attiecīgi koriģēja, ietverot pieņemamu peļņas procentu) ar tādu pašu diametru, tērauda marku un tāda paša ražojuma veida (piemēram, auksti vai karsti velmēti).
- (20) Minētās personas komentāri par Savienībā faktiski samaksātajām vai maksājamām cenām, kā arī par veiktajām korekcijām (tādām kā tirdzniecības līmenis un kvalitātes uztvere) izklāstīti turpmāk 45. un 46. apsvērumā.
- (21) Viens uzņēmums apgalvoja, ka normālo vērtību var noteikt, pamatojoties uz nerūsējošā tērauda dobu sagatavju importa cenām, kuras piemēro, ja Savienības ražotāji minētos ražojumus importē no ES ASV vai importē ES. Šis apgalvojums nav sīkāk pamatots. Minētais uzņēmums nesniedza nekādus argumentus, kāpēc šāda metode normālās vērtības noteikšanai būtu piemērotāka nekā pagaidu regulā izmantotā metode. Jo īpaši nav pamatots, kāpēc normālo vērtību būtu lietderīgāk noteikt, pamatojoties uz dobu sagatavju cenām, nevis uz cenām, kas Savienības ražošanas nozarē noteiktas līdzīgajam ražojumam.
- (22) Turklāt nav pamatots, kāpēc būtu jāņem vērā ES eksports uz ASV. Šī alternatīva šķiet nelietderīga, jo īpaši ņemot vērā to, ka visi sadarbībā iesaistītie ASV ražotāji paļaujas uz importu no to ES mātesuzņēmumiem, kā jau minēts pagaidu regulas 48. apsvērumā. Turklāt ieteikto metodi nelietderīgu padarītu augstās pārstrādes izmaksas, kas minētas pagaidu regulas 48. apsvērumā un kas ir galvenais iemesls, kāpēc ASV uzskata par neatbilstošu analogo valsti.
- (23) Jautājums par eksportu no ASV uz ES ir skaidrots pagaidu regulas 49. apsvērumā. Tika uzskatīts, ka augstās ražošanas izmaksas ietekmē ASV eksporta cenas un ka šāda eksporta apjoms ir ļoti neliels.

- (24) Tas pats uzņēmums ierosināja noteikt normālo vērtību, pamatojoties uz faktiskajām ES ražotāju nerūsējošā tērauda dobu sagatavju importa cenām. Tomēr Savienības ražotājs, kas dobas sagataves Savienībā importē no Indijas, kā minēts sūdzībā, šajā izmeklēšanā nesadarbojas. Arī neviens no izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem neimportē dobas sagataves ne no vienas valsts ārpus ES. Tāpēc ieteikto metodi nevar izmantot.
- (25) Ņemot vērā iepriekš minēto, ar šo tiek apstiprināts, ka normālo vērtību nosaka, kā paredzēts pagaidu regulas 49.–51. apsvērumā.

3. Eksporta cena

- (26) Viena persona atkārtoti iesniedza savu prasību par to, ka godīga salīdzinājuma nodrošināšanai par pārdošanas dienu būtu jāuzskata diena, kad veikts pasūtījums, nevis izrakstīts rēķins. Šī prasība tika iesniegta, atsaucoties uz pamatregulas 2. panta 10. punkta j) apakšpunktu. Kā jau attiecīgajai personai tika paskaidrots uzklaušanās laikā pie uzklaušanās amatpersonas 2011. gada 11. martā, konkrētais noteikums attiecas tikai uz valūtas pārrēķiniem, t. i., valūtas maiņas kursiem, kas piemērojami, kad cenu salīdzināšanai nepieciešama valūtas pārrēķināšana. Tādējādi atsaucē uz pirkuma pasūtījuma dienu attiecas uz valūtas pārrēķinu nolūkā nodrošināt godīgu salīdzinājumu starp eksporta cenu un normālo vērtību un neattiecas uz apgrozījumu un ražojumu apjomu, kas izmeklēšanas periodā tika pārdots eksportam uz Savienību.
- (27) Visos gadījumos attiecīgais ražojums tika eksportēts neatkarīgiem pircējiem Savienībā, tāpēc eksporta cena tika noteikta saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu, proti, pamatojoties uz faktiski samaksātajām vai maksājamām eksporta cenām. Tādējādi ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 52. apsvēruma.

4. Salīdzinājums

- (28) Kā minēts 20. apsvērumā, šīs personas komentāri par Savienībā faktiski samaksātajām vai maksājamām cenām, kā arī par veiktajām korekcijām (tādām kā tirdzniecības līmenis un kvalitātes uztvere) izklāstīti turpmāk 45. un 46. apsvērumā.
- (29) Viena persona apstrīdēja eksporta cenas un normālās vērtības salīdzināšanas metodi, pamatojoties uz trim konkrētiem parametriem (diametru, tērauda marķu un ražojuma veidu (piem., auksti vai karsti velmēti)). Minētā persona apgalvoja, ka salīdzinājums būtu jāveic sīkāk, t. i., ņemot vērā arī citus parametrus, proti, sienīņu biezumu, garumu un testēšanu.

- (30) Komisijas dienesti tiešām savāca informāciju par vairākiem parametriem, tostarp par sienīņu biezumu, garumu un testēšanu.
- (31) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. punktu dempinga starpību parasti nosaka, pamatojoties uz vidējās svērtās normālās vērtības un visu eksporta darījumu vidējo svērtu cenu salīdzinājumu. Pamatregulas 2. panta 11. punktā noteikts, ka dempinga aprēķinu pamatā ir “visi uz Kopienas orientētie eksporta darījumi”, tomēr šādi aprēķini jāveic, “ņemot vērā attiecīgos taisnīgas salīdzināšanas noteikumus”. Minētais uzņēmums atsauca uz tā saukto ražojuma kontroles numuru un tajā ietvertajiem parametriem. Šajā saistībā jānorāda, ka ražojuma kontroles numurs ir rīks, ko izmanto izmeklēšanā, lai strukturētu un organizētu ievērojamu apjomu ļoti detalizētu datu, kurus iesnieguši uzņēmumi. Tas ir palīg līdzeklis sīkākas analīzes veikšanai par dažādiem ražojumu raksturlielumiem attiecīgā ražojuma un līdzīgo ražojumu kategorijā. Lai nodrošinātu taisnīgu salīdzinājumu, tā pamatā bija vispiemērotākie raksturlielumi.
- (32) Pēc prasības saņemšanas Komisija vēstulē uzņēmumam paskaidroja, ka caurules sienīņu biezums ir proporcionāls tās svaram un ka tādējādi šis raksturlielums ir netieši iekļauts salīdzinājumā. Citu raksturlielumu, piemēram, testēšanas, ietekme uz salīdzinājumu nav liela. Piemēram, gandrīz uz visiem attiecīgajiem ražojumiem attiecas standarta testi.
- (33) Jāuzsver, ka pretēji minētās personas apgalvojumiem Komisija šo informāciju neignorēja. Tomēr tas nav nekas neprasts, ka atsevišķi parametri, kurus izmanto ražojuma kontroles numurā, ir maznozīmīgāki un ka dažus parametrus taisnīga salīdzinājuma veikšanā var izmantot lietderīgāk nekā citus. Neviena veida caurules no salīdzinājuma netika izslēgtas, pamatojoties uz fiziskām atšķirībām vai citiem iemesliem, un netika arī izveidoti jauni ražojumu veidi. Gluži pretēji, salīdzinājumā tika iekļauti visi pārdošanas darījumi neatkarīgi no caurules diametra un garuma.
- (34) Pēc tam minētais uzņēmums apgalvoja, ka Komisijas izmantotā pieeja liedz tam iespēju izvirzīt prasību par fizisko raksturlielumu korekcijām. Šī prasība bija pamatota ar faktu, ka Komisija salīdzinājumu ir veikusi, pamatojoties uz trim parametriem un ne vairāk, un šis jautājums jau ir iztirzāts 31. un turpmākajos apsvērumos.
- (35) Attiecībā uz salīdzināšanas jautājuma procesuālo aspektu, ko arī minēja tā pati persona, jānorāda, ka šim uzņēmumam bija iespēja izteikt piezīmes par aprēķiniem, kuri tika veikti konkrētajā gadījumā. Visa informācija

par šiem aprēķiniem tika atklāta pagaidu regulas publicēšanas dienā. Uzņēmums 2011. gada 11. jūlija vēstulē izteica piezīmes par salīdzinājumā izmantotajiem parametriem, prasot papildu paskaidrojumus. Komisijas dienesti sniedza atbildi 2011. gada 19. jūlijā. Minētais uzņēmums atkārtoja savus argumentus 2011. gada 29. jūlija vēstulē. Uzņēmums neatbalstīja salīdzinājuma pamatojumu un atkārtoti apgalvoja, ka cenas ietekmē arī tādi parametri kā sienīņu biezums, garums un testēšana. Kā norādīts iepriekš, Komisija atzīst, ka šiem parametriem ir zināma ietekme uz cenām. Tomēr tika atzīts, ka aprēķinus būtu lietderīgāk veikt, pamatojoties trim svarīgākajiem parametriem, tādējādi nodrošinot augstāko atbilstības līmeni un vienlaikus sniedzot iespēju atrast visiem eksporta darījumiem atbilstošus pārdošanas darījumus.

(36) Minētais uzņēmums apgalvoja, ka tam netika ļauts iesniegt prasību veikt korekcijas. Šis arguments ir noraidāms. Iespējas iesniegt prasības bija visā procedūras laikā, ne tikai provizorisko secinājumu izpaušanas laikā, kad uzņēmums ieguva pilnīgu informāciju par aprēķiniem.

(37) Viena persona apgalvoja, ka, piemērojot mazāka diametra cauruļu ražošanas izmaksas lielāka diametra caurulēm, netiek uzrādītas faktiskās izmaksas, jo lielāka diametra cauruļu izmaksas ir daudz lielākas. Tomēr minētā persona nepiedāvāja nekādas alternatīvas un arī nepamatoja savu apgalvojumu. Tāpēc, ņemot vērā to, ka nav minēta alternatīva metode, izmantoto metodi uzskata par pieņemamāko.

(38) Viens uzņēmums apgalvoja, ka korekciju skaits (tas, ka Komisija izmantoja trīs parametrus un ne vairāk, kvalitātes uztvere un tirdzniecības korekciju līmenis) liecina, ka Savienības ražotāju ražojumus ir grūti salīdzināt ar importētajiem ĶTR ražojumiem. Šajā saistībā jānorāda, ka iestāžu veiktās korekcijas ir raksturīgas visiem dempinga aprēķiniem. Minētās korekcijas ir paredzētas pamatregulā un līdz ar to neliek apšaubīt attiecīgā ražojuma un līdzīgā ražojuma salīdzināmību. Patiesībā augstais atbilstības koeficients apstiprina, ka attiecīgais ražojums un līdzīgais ražojums ir pilnīgi salīdzināmi.

(39) Ņemot vērā iepriekš minēto, ar šo tiek apstiprināti konstatējumi, kas iekļauti pagaidu regulas 53. un 54. apsvērumā.

5. Dempinga starpības

(40) Viena persona apgalvoja, ka niķeļa cenas lielo svārstību dēļ dempinga starpību būtu bijis jāaprēķina par katru

ceturksni. Šajā saistībā jāuzsver, ka konkrētajā gadījumā salīdzinājums starp eksporta cenu un normālo vērtību nav salīdzinājums starp cenām un izmaksām, bet gan tikai starp svērtajām vidējām pārdošanas cenām (normālā vērtība tika noteikta, pamatojoties uz ES ražošanas nozares pārdošanas cenām). Turklāt niķeļa cenas pieaugums notika pasaules tirgū, tāpēc tā nebija parādība, kas skar tikai uz ĶTR. Minētā cenas pieauguma ietekme bija jūtama trīs izmeklēšanas perioda mēnešus, bet attiecīgo ražojumu pārdeva visā izmeklēšanas periodā. Turklāt izejvielu cenu izmaiņas jāuzskata par parastu uzņēmējdarbības parādību. Lielākām niķeļa cenām vajadzētu vienlīdz ietekmēt ražotājus gan Savienībā, gan ĶTR, jo niķelis tiek kotēts Londonas Metālu biržā. Visas atšķirības būtu radījuši izejvielu cenu izkropļojumi ĶTR, un tāpēc tās aprēķinos nevajadzētu ņemt vērā. Līdz ar to šī prasība jānoraida un salīdzinājums, kura pamatā ir ikgadējais ĶTR eksporta vidējo cenu salīdzinājums ar ikgadējām vidējām ES cenām, pienācīgi jākorrigē, ietverot pieņemamu peļņas procentu. Tāpēc šis apgalvojums tika noraidīts.

(41) Viens ĶTR ražotājs iesniedza pamatotu prasību par to, ka korekciju aprēķins, kas izmantots, nosakot tā individuālo dempinga starpību, bijis neprecīzs. Komisija šo prasību pieņēma un veica jaunus aprēķinus, saskaņā ar kuriem dempinga starpība bija 83,7 %. Izņemot šo izmaiņu, ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 55.–61. apsvērumā iekļastie konstatējumi. Pārskatītās dempinga starpības ir šādas.

	Galīgās dempinga starpības
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	83,7 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	62,6 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Youngzhong	67,1 %
Izlases vidējā svērtā starpība ražotājiem eksportētājiem, kas sadarbojās, taču nav iekļauti izlasē un ir uzskaitīti I pielikumā	71,5 %
Visi pārējie uzņēmumi	83,7 %

E. KAITĒJUMS

1. Savienības ražošanas nozare

(42) Attiecībā uz Savienības ražošanas nozares definīciju un Savienības ražotāju izlases reprezentativitāti pēc pagaidu ziņojuma publicēšanas prasības nav saņemtas. Tāpēc ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 62. un 63. apsvērumi.

2. Patēriņš Savienībā

- (43) Attiecībā uz patēriņu Savienībā prasības netika saņemtas. Tāpēc ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 64.–66. apsvērums.

3. Imports no attiecīgās valsts

- (44) Attiecībā uz pagaidu konstatējumiem attiecībā uz importa apjomu par dempinga cenām, tirgus daļu un cenu attīstību ieinteresētās personas prasības neiesniedza. Tāpēc ar šo apstiprina pagaidu regulas 67.–69. apsvērumu.

Cenu samazinājums

- (45) Attiecībā uz importa no ĶTR radītā cenu samazinājuma aprēķinu ĶTR ražotāji eksportētāji un Savienības ražošanas nozare pieprasīja papildu informāciju par metodi, kā noteiktas dažas korekcijas (piemēram, izmaksas pēc importēšanas, tirdzniecības līmenis un kvalitātes uztvere tirgū), kuras izmantotas aprēķinos. Komisija reaģēja uz šiem pieprasījumiem, atklājot, kā noteiktas šīs korekcijas, tomēr vienlaikus nodrošinot, ka tiek ievēroti konfidencialitātes noteikumi.

- (46) Ņemot vērā ĶTR ražotāja izteiktās piezīmes, tika izdarīts neliels labojums cenu samazinājuma aprēķinā, jo pagaidu aprēķinā tirdzniecības līmeņa korekcijās bija ietverta arī daļa no pēcimportēšanas izmaksām, kurām vienlaikus tika piemērotas atsevišķas korekcijas, kas attiecās uz visām pēcimportēšanas izmaksām. Ņemot vērā šo labojumu, cenas samazinājuma starpības un kaitējuma novērtšanas līmenis salīdzinājumā ar iepriekšējo posmu mainījās par mazāk nekā vienu procentpunktu (attiecībā uz kaitējuma novērtšanas līmeni sk. 82. un 83. apsvērumu).

- (47) Izņemot iepriekš minētās izmaiņas un tā kā citas piezīmes netika saņemtas, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 70. un 71. apsvērums.

4. Saimnieciskais stāvoklis Savienības ražošanas nozarē

- (48) Pēc pagaidu ziņojuma publicēšanas daži ĶTR ražotāji eksportētāji apgalvoja, ka no kaitējuma analīzes būtu jāizslēdz daži rādītāji. Proti, tie apgalvoja, ka ražošanas apjoms un ražošanas jaudas izmantojums samazinājās tikpat strauji, kā kritās Savienības patēriņš, uzskatot, ka šā iemesla dēļ minētos rādītājus nevajadzētu uzskatīt par

faktoriem, kas jāņem vērā, analizējot nodarīto būtisko kaitējumu. Līdzīga prasība tika iesniegta attiecībā uz pārdošanas apjoma samazinājumu Savienībā, kas it kā arī esot noticis līdzīgā tempā kā patēriņa samazinājums.

- (49) Šajā saistībā vispirms jānorāda, ka saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu kaitējuma analīzē jāpārbauda “visi būtiskie ekonomiskie faktori un indeksi, kas raksturo [ražošanas] nozares stāvokli”. Iespējamā ietekme uz kaitējumu, ko varēja radīt citi faktori, izņemot importu par dempinga cenām, ir izklāstīti F nodaļā “Cēloņsakarības”, jo īpaši punktā par citu faktoru ietekmi (sk. 59.–69. apsvērumu).

- (50) Citu piezīmju nav, tāpēc ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 72.–89. apsvērums.

5. Secinājums par kaitējumu

- (51) Tā kā citas piezīmes netika saņemtas, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 90.–92. apsvērums.

F. CĒLOŅSAKARĪBAS

1. Ietekme, ko radīja imports par dempinga cenām un ekonomikas lejupslīde

- (52) Dažas personas atkārtoja pagaidu posmā iesniegtās prasības par to, ka būtiska daļa kaitējuma, kas tika nodarīta Savienības ražošanas nozarei, būtu jāattiecina uz citiem faktoriem, nevis uz importu par dempinga cenām.

- (53) Šajā saistībā pēc pagaidu ziņojuma publicēšanas daži ĶTR ražotāji eksportētāji apgalvoja, ka tirdzniecības apjoma kritumu un tirgus daļas samazināšanos lielā mērā izraisīja pieprasījuma samazināšanās ekonomiskās krīzes ietekmē, nevis imports par dempinga cenām no ĶTR. Vēl tie apgalvoja, ka salīdzināmais ĶTR importa un Savienības ražošanas nozares cenu kritums attiecīgajā periodā (attiecīgi par 9 % un 8 %) arī liecina, ka Savienības ražošanas nozares cenu kritumu izraisījis tikai samazinātais tirgus pieprasījums, nevis imports par dempinga cenām.

- (54) Pirmkārt, būtu jānorāda, ka pagaidu regulas 103.–106. apsvērumā ir atzīts, ka ekonomikas lejupslīde un pieprasījuma samazināšanās negatīvi ietekmēja Savienības ražošanas nozares stāvokli, un tas veicināja Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu. Tas tomēr nemazina kaitīgo ietekmi, ko radīja imports no ĶTR par zemām cenām un dempinga cenām, kura daļa Savienības tirgū attiecīgajā periodā ir ievērojami pieaugusi.

- (55) Kā skaidrots pagaidu regulas 104. un 105. apsvērumā, ietekme, ko rada imports par dempinga cenām, faktiski ir daudz kaitīgāka laikā, kad pieprasījums krītas, nevis straujas izaugsmes gados. Imports no ĶTR varētu būt iemesls tam, ka Savienības cenas attiecīgajā periodā pastāvīgi samazinājās. Turklāt izmeklēšanas periodā cenas samazinājās par 21 %–32 % un imports no ĶTR veidoja vairāk nekā 18 % no Savienības tirgus daļas, attiecīgajā periodā to būtiski palielinot par 7,9 procentpunktiem. Tāpēc, lai gan imports no ĶTR radīja acīmredzamu cenu spiedienu, liedzot Savienības ražošanas nozarei iespēju segt izmaksas (nemas nerunājot par rentablu cenu noteikšanu), šā importa augošais apjoms un tirgus daļa arī bija iemesls tam, kāpēc Savienības ražošanas nozare nevarēja sasniegt lielāku ražošanas apjomu, ražošanas jaudas izlietojumu un pārdošanas apjomu, jo īpaši attiecībā uz pamatizstrādājumiem, kurus pārdod galvenokārt izplatītāji.
- (56) Otrkārt, secinājumu pamatošana tikai ar atsevišķiem kaitējuma rādītājiem, piemēram, pārdošanas apjomu un tirgus daļu, šajā gadījumā sagrozītu analīzi. Piemēram, pārdošanas apjoma un tirgus daļas samazinājums cita starpā bija apvienots ar ievērojamu rentabilitātes pazemināšanos, un to lielā mērā izraisīja cenu spiediens, ko radīja imports par dempinga cenām. Savienības ražošanas nozares tirgus daļa attiecīgajā periodā samazinājās par 3,6 procentpunktiem, kas atbilst ĶTR importa tirgus daļas pieaugumam. Visbeidzot, ņemot vērā cenu samazinājuma apmēru un importa no ĶTR palielinājumu gan relatīvā, gan absolūtā izteiksmē, nekādā gadījumā nevar secināt, ka Savienības ražošanas nozares cenu samazinājums nebija saistīts ar cenu līmeni importam par dempinga cenām.
- (57) Ņemot vērā iepriekš minēto, ar šo tiek apstiprināta cēloņsakarība starp importu par dempinga cenām un konstatēto būtisko kaitējumu, pamatojoties uz būtisku apjoma un cenu spiedienu, ko uz Savienības ražošanas nozari vienlaikus rada imports no ĶTR.
- (58) Tā kā citas piezīmes netika saņemtas, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 94.–96. apsvērums.
- importu no Japānas un Indijas. Tomēr faktiski imports no ĶTR ieguva tirgus daļu uz citu valstu importa, kā arī uz Savienības ražošanas nozares rēķina. ĶTR importa tirgus daļas palielinājumu par 7,9 procentpunktiem var sadalīt divās daļās: 3,6 procentpunkti atbilst tirgus daļai, ko zaudēja Savienības ražošanas nozare, un 4,3 procentpunkti – tirgus daļai, ko zaudēja imports no citām valstīm.
- (60) Tie paši ĶTR ražotāji apgalvoja, ka vidējās cenas importam no dažām citām izraudzītām trešām valstīm, proti, Ukrainas, Indijas un ASV, arī ir ievērojami samazinājušās un ka tas arī varēja radīt kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Šajā saistībā tomēr jānorāda, ka kopumā vidējās cenas importam no visām valstīm, izņemot ĶTR, faktiski attiecīgajā periodā ir palielinājušās par 34 %. Kā jau minēts pagaidu regulas 100. apsvērumā, vidējā ASV importa cena ievērojami pārsniedza Savienības tirgus cenas. Kā uzsvērts minētajā apsvērumā, Ukrainas importa tirgus daļa samazinājās, savukārt ASV un Indijas importa tirgus daļa bija samērā stabila. Saskaņā ar Eurostat datiem par minēto importu, tomēr nevar secināt, ka importam no citām valstīm būtu bijusi liela nozīme Savienības ražošanas nozares stāvokļa pasliktināšanā, lai izjauktu cēloņsakarību starp importu no ĶTR un nodarīto kaitējumu.
- (61) Tā kā par konstatējumiem, kas izklāstīti pagaidu regulas 97.–102. apsvērumā, citas piezīmes netika saņemtas, ar šo tiek apstiprināti minētie konstatējumi.
- (62) Attiecībā uz ekonomiskās lejupslīdes ietekmi, iemesli, kāpēc ekonomisko lejupslīdi nevar uzskatīt par elementu, kas izjauktu cēloņsakarību, ir analizēti iepriekš 52.–58. apsvērumā. Tā kā nevienā no iesniegtajām piezīmēm nav norādīts pretējais, ar šo tiek apstiprināti konstatējumi, kas izklāstīti pagaidu regulas 103.–106. apsvērumā.
- (63) Attiecībā uz Savienības ražošanas nozares eksporta rezultātiem, tā kā par pagaidu regulas 107. un 108. apsvērumā izklāstītajiem konstatējumiem piezīmes netika saņemtas, ar šo tiek apstiprināti minētie konstatējumi.
- (64) Vairāki ĶTR ražotāji eksportētāji apgalvoja, ka vienības ražošanas izmaksu palielinājumam par 18 %, kas izklāstīts pagaidu regulas 109. apsvērumā, bija lielāka nozīme Savienības ražošanas nozares rentabilitātes kritumā nekā importam par dempinga cenām, un pieprasīja veikt sīkāku šīs vienības izmaksu palielinājuma ietekmes analīzi.

2. Citu faktoru ietekme

- (59) Attiecībā uz ietekmi, ko radīja imports Savienībā no trešām valstīm, daži ĶTR ražotāji eksportētāji apgalvoja, ka 1,0 no 3,6 procentpunktu Savienības ražošanas nozares tirgus daļas zuduma būtu bijis jāattiecina uz

(65) Komisija pārbaudīja šo jautājumu un konstatēja, ka vienības ražošanas izmaksu palielinājums saistāms ar lielākām ražošanas izmaksām, ko radīja augstākas izejvielu cenas, kā arī ar pastāvīgajām izmaksām, piemēram, tiešajām darbaspēka izmaksām, amortizāciju, ražošanas pieskaitāmajām izmaksām un pārdošanas, vispārējām un administratīvajām (PVA) izmaksām, kā arī ar straujo produkcijas apjoma krišanos.

(66) Ņemot vērā to, ka izejvielu cenu svārstības lielā mērā aptver Savienības ražošanas nozares cenu noteikšanas mehānisms (tā sauktais "sakausējuma uzcenojuma" mehānisms tieši saista cenas ar svarīgāko izejvielu (niķeļa, molibdēna un hroma) kotācijām), to ietekme uz rentabilitāti nevarētu būt nozīmīga. Savukārt citiem elementiem, kas saistīti ar nepietiekamu ražošanas un pārdošanas apjomu, bija tieša ietekme uz rentabilitātes līmeni. Tā kā Savienības ražošanas nozares ražošanas un pārdošanas apjoms būtu bijis ievērojami lielāks, ja nebūtu importa par dempinga cenām, nevar secināt, ka galvenais faktors, kas izraisījis kaitējumu, ir vienības ražošanas izmaksu palielinājums (un nevis imports par dempinga cenām), jo tas ir tieši saistīts ar lielāku importa apjomu par dempinga cenām.

(67) Daži ĶTR ražotāji eksportētāji apgalvoja, ka nozīmīgs faktors, kas izraisīja konstatēto kaitējumu, varēja būt arī Savienības ražošanas nozares nespēja pārstrukturēties, reaģējot un patērīna samazinājumu.

(68) Šajā saistībā vispirms jānorāda, ka Savienības ražošanas nozarei nācās saskarties ne vien ar patērīna samazinājuma ietekmi, bet arī ar ietekmi, kāda šajā patērīna samazinājuma periodā bija importam par dempinga cenām. Izmeklēšanā tomēr atklājās, ka Savienības ražošanas nozare i) saglabāja savu ražošanas jaudu cerībā, ka krīze būs īslaicīga un pēc tās gaidāma situācijas uzlabošanās, un nevar gaidīt, ka ražošanas nozare pielāgos ražošanas jaudu, reaģējot uz pieaugošo importa apjomu no ĶTR par ārkārtīgi zemām dempinga cenām, ii) pastāvīgi dažādoja savus ražojumus, lielāku uzmanību pievēršot specializētiem ražojumiem ar augstāku vērtību, attiecībā uz kuriem ĶTR konkurence nav tik izteikta, un iii) attiecīgajā periodā samazināja savu darbaspēku par 8 % un samazināja vidējās darbaspēka izmaksas uz vienu darbinieku par 2 % (ja šos samazinājumus skata tikai krīzes periodā, t. i., laikā no 2008. gada līdz IP, tad to apmērs ir pat attiecīgi 19 procentu punktu un 11 procentu punktu). Visi šie elementi liecina, ka Savienības ražošanas nozare ļoti aktīvi veica pasākumus, cenšoties reaģēt uz tai nodarītā kaitējuma radītajām negatīvajām sekām. Tomēr iepriekš minētie pasākumi nebija pietiekami, lai zema pieprasījuma laikā atsvērtu kaitējumu, ko radījis imports par dempinga cenām.

(69) Tā kā citas piezīmes netika saņemtas, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 109. un 110. apsvērums.

3. Secinājums par cēloņsakarību

(70) Neviena no ieinteresēto personu iesniegtajiem argumentiem nepierāda, ka citu faktoru, izņemot importu no ĶTR par dempinga cenām, ietekme būtu tik liela, lai izjauktu cēloņsakarību starp importu par dempinga cenām un konstatēto būtisko kaitējumu. Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek secināts, ka imports no ĶTR par dempinga cenām ir nodarījis Kopienas ražošanas nozarei būtisku kaitējumu pamatregulas 3. panta 6. punkta nozīmē.

(71) Tāpēc ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 111.–113. apsvērumā apkopotie secinājumi par cēloņsakarību.

G. SAVIENĪBAS INTERESES

(72) Ņemot vērā ieinteresēto personu piezīmes, Komisija turpināja ar Savienības interesēm saistīto argumentu analīzi.

1. Savienības ražošanas nozares intereses

(73) Attiecībā uz Savienības ražošanas nozares interesēm netika saņemtas citas piezīmes vai informācija. Tāpēc ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 116.–120. apsvērumā izklāstītie secinājumi.

2. Nesaistīto importētāju intereses Savienībā

(74) Tā kā par šo jautājumu piezīmes netika saņemtas, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 121.–123. apsvērums.

3. Lietotāju intereses

(75) Pēc pagaidu pasākumu ieviešanas lietotāju uzņēmums, kas nebija sadarbojies, iesniedza piezīmes par Savienības interesēm. Proti, minētais lietotājs apgalvoja, ka antidempinga pasākumiem būs būtiska ietekme uz to. Tas apgalvoja, ka nerūsējošā tērauda caurules ir būtiska sastāvdaļa, ko izmanto vairāku saistītu ražojumu, tostarp tādu, ko ražo šis lietotājs (piem., siltummaiņu), ražošanā un ka bažas rada arī piegādes drošība attiecībā uz kavējumiem, ko minētais uzņēmums piedzīvojis saistībā ar dažu Savienības ražotāju piegādēm.

(76) Tomēr, tā kā minētais lietotājs no Ķīnas iepērk tikai 5 % no sava nerūsējošā tērauda cauruļu apjoma, iespējamā ietekme uz šo uzņēmumu gan izmaksu, gan piegādes drošības ziņā šķiet neliela.

- (77) Apgalvojumu par ietekmi uz izmaksām minētais uzņēmums nepamatoja ar faktiskiem datiem. Turklāt jāatgādina, ka saskaņā ar pagaidu regulas 124. un 125. apsvērumu var uzskatīt, ka ietekme uz vienīgā lietotāja, kurš pilnībā sadarbojās, izmaksām ir nenozīmīga gan attiecībā uz visu uzņēmumu, gan uz tā struktūrvienību, kura izmanto nerūsējošā tērauda caurules.
- (78) Attiecībā uz jautājumu par piegādes drošību, ko minēja konkrētais lietotājs, jāatgādina, ka bez KTR ir vēl daudzas citas trešās valsis, kuras joprojām importē Savienībā nerūsējošā tērauda caurules. Turklāt, tā kā Savienības ražošanas nozare arvien ir nozīmīgākais šā ražojuma piegādātājs, tās turpmāka pastāvēšana ir būtiska arī minētā lietotāja ražošanas nozarei.
- (79) Lai gan pagaidu posmā tika arī uzskatīts, ka antidempinga pasākumi varētu nopietnāk ietekmēt lietotājus, kuri izmanto lielus nerūsējoša tērauda cauruļu apjomus, ko importē no KTR (sk. pagaidu regulas 126. apsvērumu), ņemot vērā to, ka pēc pagaidu paziņojuma publicēšanas nav iesniegta neviena pamatota prasība vai jauna informācija, var secināt, ka būtiskās priekšrocības, ko Savienības ražošanas nozarei rada antidempinga pasākumu ieviešana, ir lielākas par gaidāmo negatīvo ietekmi uz šādiem lietotājiem. Tāpēc ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 124.–130. apsvērumā izklāstītie konstatējumi par lietotāju interesēm.

4. Secinājums par Savienības interesēm

- (80) Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek galīgi secināts, ka nav nopietnu iemeslu, lai attiecīgā KTR izcelsmes ražojuma importam nepiemērotu galīgos antidempinga pasākumus. Tāpēc ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 131. un 132. apsvērumā izklāstītie konstatējumi.

H. GALĪGIE PASĀKUMI

1. Kaitējuma novēršanas līmenis

- (81) Sūdzību iesniedzēji apgalvoja, ka pagaidu posmā noteiktā mērķa peļņa (5 %) ir pārāk zema, un atkārtoti puda uzskatu, ka pamatots peļņas līmenis būtu 12 %, jo attiecīgā ražošanas nozare ir kapitālietilpīga un tajā pastāvīgi nepieciešami tehniski uzlabojumi un jauninājumi, kuru ieviešanai jāatvēr ievērojami ieguldījumi. Sūdzības iesniedzēji apgalvoja, ka šāds peļņas līmenis vajadzīgs, lai gūtu pietiekamu peļņu no kapitāla un varētu veikt minētos ieguldījumus. Iepriekš minētā prasība tomēr nebija pārliecinoši pamatota ar reāliem skaitļiem. Tāpēc tiek secināts, ka mērķa peļņa ir jā saglabā 5 % līmenī, kā noteikts pagaidu posmā.

- (82) Attiecībā uz kaitējuma novēršanas līmeņa noteikšanu, kā jau iepriekš minēts 45. apsvērumā, nelielo tirdzniecības līmeņa korekciju, kas ietekmēja cenu samazinājuma aprēķinu, piemēroja arī kaitējuma novēršanas līmeņa aprēķinos.
- (83) Ņemot vērā minēto izmaiņu, nācās nedaudz mainīt arī kaitējuma novēršanas līmeni. Līdz ar to kaitējuma novēršanas līmenis ir no 48,3 % līdz 71,9 %, kā redzams tabulā.

Uzņēmums/uzņēmumi	Kaitējuma novēršanas līmenis
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %
Izslases vidējā svērtā starpība ražotājiem eksportētājiem, kas sadarbojās, taču nav iekļauti izlasē un ir uzskaitīti I pielikumā	56,9 %
Visi pārējie uzņēmumi	71,9 %

- (84) Viens KTR ražotājs eksportētājs uzskatīja, ka ekonomikas krīzes radītā kaitējuma dēļ kaitējuma starpības pamatā vajadzētu būt cenas samazinājumam, nevis mērķa cenas samazinājumam, apgalvojot, ka šāda metode izmantota vairākās antidempinga procedūrās⁽¹⁾. Tomēr visās ražotāja eksportētāja minētajās izmeklēšanās bija īpaši ar ražošanas vai ekonomikas nozari saistīti iemesli (piemēram, monopola izveidošanās risks, būtisks Savienības ražošanas nozares ražošanas jaudas palielinājums "nobriedušā tirgū", ražošanas nozares ilgstoša darbība bez peļņas visā pasaulē), kas pamatoja šīs īpašās metodes

(¹) Komisijas Regula (EK) Nr. 2376/94 (1994. gada 27. septembris), ar ko piemēro pagaidu antidempinga nodevu Korejas Republikā, Ķīnas Tautas Republikā, Malaizijā, Singapūrā un Taizemē ražotu krāsu televīzijas uztvērēju importam (OV L 255, 1.10.1994., 50. lpp.). Komisijas Regula (EEK) Nr. 129/91 (1991. gada 11. janvāris), ar ko piemēro pagaidu antidempinga nodevu Honkongā un Ķīnas Tautas Republikā ražotu maza ekrāna krāsu televīzijas uztvērēju importam (OV L 14, 19.1.1991., 31. lpp.). Komisijas Lēmums 91/392/EEK (1991. gada 21. jūnijs), ar ko uzņem saistības, kas izteiktas saistībā ar antidempinga procedūru par noteiktu Turcijā ražotu azbestcimenta cauruļu importu, un izbeidz izmeklēšanu (OV L 209, 31.7.1991., 37. lpp.). Komisijas Regula (EEK) Nr. 2686/92 (1992. gada 16. septembris), ar ko piemēro pagaidu antidempinga maksājumu noteiktu Korejas Republikas izcelsmes mikroskābju importam, kuras apzīmē ar nosaukumu DRAM (*dynamic random access memories*) (OV L 272, 17.9.1992., 13. lpp.) un Padomes Regula (EK) Nr. 1331/2007 (2007. gada 13. novembris), ar ko uzliek galīgu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dīciandiamīda importam (OV L 296, 15.11.2007., 1. lpp.).

izmantošanu izņēmuma kārtā. Pašreizējā izmeklēšanā situācija ir citāda, jo ekonomiskā krīze skāra pasaules ekonomiku kopumā, un tāpēc nevar uzskatīt, ka tā radījusi kaitējumu tikai nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu ražošanas nozarei.

2. Galīgie pasākumi

- (85) Ņemot vērā secinājumus, kas izdarīti attiecībā uz dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm, un ievērojot pamatregulas 9. panta 4. punktu, attiecīgajam ražojumam būtu jāpiemēro galīgs antidempinga maksājums zemākajā dempinga un konstatētā kaitējuma līmeņa apmērā saskaņā ar mazākā nodokļa noteikumu. Tā kā šajā gadījumā kaitējuma novēršanas līmeņi ir zemāki nekā noteiktās dempinga starpības, galīgo pasākumu pamatā vajadzētu būt kaitējuma novēršanas līmenim.
- (86) Pamatojoties uz iepriekš minēto, maksājuma likmes, kas izteiktas procentos no CIF cenas līdz Savienības robežai pirms nodokļu nomaksas, ir šādas.

Uzņēmums/uzņēmumi	Galīgā antidempinga maksājuma likme
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %
Izlases vidējā svērtā starpība ražotājiem eksportētājiem, kas sadarbojās, taču nav iekļauti izlasē un ir uzskaitīti I pielikumā	56,9 %
Visi pārējie uzņēmumi	71,9 %

- (87) Atsevišķiem uzņēmumiem noteiktās antidempinga maksājuma likmes, kas minētas šajā regulā, tika noteiktas, pamatojoties uz pašreizējās izmeklēšanas secinājumiem. Tāpēc tās atspoguļo minētajā izmeklēšanā konstatēto situāciju saistībā ar attiecīgajiem uzņēmumiem. Tādējādi šīs maksājuma likmes (pretēji valsts mēroga maksājumiem, kas piemērojams "visiem pārējiem uzņēmumiem") ir piemērojamas vienīgi tādu ĶTR izcelsmes ražojumu importam, kurus ražo minētie uzņēmumi – konkrētās minētās juridiskās personas. Minētās likmes nevar attiecināt uz importētiem ražojumiem, kurus ražojis cits uzņēmums, kas nav īpaši minēts šīs regulas rezolūtvajā daļā, tostarp vienības, kas ir saistītas ar īpaši

minētajiem uzņēmumiem; uz tiem attiecinā "visiem pārējiem uzņēmumiem" piemērojamo maksājuma likmi.

- (88) Lai pēc iespējas samazinātu antidempinga pasākumu apiešanas risku maksājuma likmju lielo atšķirību dēļ, tiek uzskatīts, ka šajā gadījumā ir nepieciešami īpaši pasākumi, lai nodrošinātu pareizu antidempinga maksājumu piemērošanu. Šie īpašie pasākumi ietver tāda derīga rēķina uzrādīšanu dalībvalstu muitas dienestiem, kas atbilst šīs regulas II pielikuma prasībām. Uz importu, kam nav pievienots šāds rēķins, attiecinā "visiem pārējiem eksportētājiem" piemērojamo antidempinga maksājumu.
- (89) Ja tāda uzņēmuma eksporta apjoms, kas gūst labumu no zemākām individuālajām maksājumu likmēm, pēc attiecīgo pasākumu piemērošanas būtiski palielinās, šādu apjoma palielinājumu varētu uzskatīt par pārmaiņām tirdzniecības modeli, ko radījusi pasākumu piemērošana, pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē. Tādos apstākļos un tad, ja ir ievēroti nosacījumi, var sākt izmeklēšanu, lai novērstu pasākumu apiešanu. Šajā izmeklēšanā cita starpā var pārbaudīt nepieciešamību atcelt individuālo(-ās) maksājuma likmi(-es) un piemērot valsts mēroga maksājumu.
- (90) Visas prasības piemērot uzņēmumam individuālo antidempinga maksājuma likmi (piemēram, pēc uzņēmuma nosaukuma maiņas vai jaunu ražošanas vai tirdzniecības uzņēmumu darbības sākšanas) nekavējoties jāadresē Komisijai ⁽¹⁾, sniedzot visu attiecīgo informāciju, it īpaši par jebkurām pārmaiņām uzņēmuma darbībā attiecībā uz ražošanu, pārdevumiem iekšējā tirgū vai eksportu saistībā, piemēram, ar tā nosaukuma maiņu vai ražošanas un tirdzniecības uzņēmumu struktūras izmaiņām. Vajadzības gadījumā regulu attiecīgi grozīs, atjauninot to uzņēmumu sarakstu, kuriem piemērojamas individuālās maksājuma likmes.
- (91) Visas personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem plānoja ieteikt piemērot galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam. Tika noteikts termiņš, kurā minētās personas pēc galīgās informācijas izpaušanas varēja izteikt iebildumus.
- (92) Ieinteresēto personu iesniegtās piezīmes tika pienācīgi izskatītas. Nevienas no saņemtajām piezīmēm nespēja mainīt izmeklēšanas konstatējumus.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

(93) Lai pareizi piemērotu antidempinga maksājumu, valsts mēroga maksājums ir jāpiemēro ne vien ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojas, bet arī ražotājiem, kuri izmeklēšanas periodā neeksportēja attiecīgo ražojumu uz Savienību.

(94) Lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret jaunajiem eksportētājiem un šīs regulas I pielikumā minētajiem uzņēmumiem, kas netika iekļauti izlasē, taču sadarbojās, būtu jāparedz noteikums, ka minētajiem uzņēmumiem piemērojamā vidējā svērtā maksājuma likme jāpiemēro arī visiem jaunajiem eksportētājiem, kuriem citādi saskaņā ar pamatregulas 11. panta 4. punktu būtu tiesības uz pārbaudi, jo šo pantu nepiemēro, ja ir izmantota izlases metode.

3. Pagaidu maksājumu galīgā iekasēšana

(95) Ņemot vērā konstatēto dempinga starpību lielumu un Savienības ražošanas nozarei radītā kaitējuma līmeni (ar šo regulu paredzētais galīgais maksājums ir noteikts augstākā līmenī nekā pagaidu maksājums, kas paredzēts pagaidu regulā), uzskata, ka būtu galīgi jāiekasē summas, kas nodrošinātas ar pagaidu regulā noteikto pagaidu antidempinga maksājumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo piemēro galīgu antidempinga maksājumu tādu Ķīnas Tautas Republikas (ĶTR) izcelsmes nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam (izņemot caurules un caurulītes ar piestiprinātiem savienotājelementiem, derīgas gāzu vai šķidrumu pārvadīšanai civilās aviācijas gaisa kuģos), kuras pašlaik klasificē ar KN kodiem 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 un ex 7304 90 00 (*Taric* kodi 7304 41 00 90, 7304 49 93 90, 7304 49 95 90, 7304 49 99 90 un 7304 90 00 91).

2. Galīgā antidempinga maksājuma likme, ko piemēro tādu 1. punktā minēto ražojumu neto cenai līdz Savienības robežai pirms nodokļu samaksas, kurus ražojuši tabulā minētie uzņēmumi, ir šāda.

Uzņēmums/uzņēmumi	Galīgā antidempinga maksājuma likme	<i>Taric</i> papildkods
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %	B120
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %	B118
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %	B119

Uzņēmums/uzņēmumi	Galīgā antidempinga maksājuma likme	<i>Taric</i> papildkods
I pielikumā uzskaitītie uzņēmumi	56,9 %	
Visi pārējie uzņēmumi	71,9 %	B999

3. Šā panta 2. punktā minētajiem uzņēmumiem noteikto individuālo maksājumu likmi piemēro, ja dalībvalstu muitas dienestiem tiek uzrādīts derīgs rēķins, kas atbilst II pielikumā izklāstītajām prasībām. Ja šāds rēķins netiek uzrādīts, piemēro visiem pārējiem uzņēmumiem noteikto maksājuma likmi.

4. Ja vien nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Galīgi iekasē summas, kuras nodrošinātas ar pagaidu antidempinga maksājumu, kas noteikts Komisijas Regulā (ES) Nr. 627/2011 attiecībā uz tādu ĶTR izcelsmes nerūsējošā tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importu (izņemot caurules un caurulītes ar piestiprinātiem savienotājelementiem, derīgas gāzu vai šķidrumu pārvadīšanai civilās aviācijas gaisa kuģos), kuras pašlaik klasificē ar KN kodiem 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 un ex 7304 90 00.

3. pants

Ja kāds jauns ĶTR ražotājs eksportētājs Komisijai sniedz pietiekamus pierādījumus par to, ka tas:

— izmeklēšanas periodā (no 2009. gada 1. jūlija līdz 2010. gada 30. jūnijam) neeksportēja uz Savienību 1. panta 1. punktā minēto ražojumu,

— nav saistīts ne ar vienu ĶTR eksportētāju vai ražotāju, uz kuru attiecas ar šo regulu noteiktie pasākumi,

— faktiski ir eksportējis attiecīgo ražojumu uz Savienību pēc izmeklēšanas perioda, kas ir minēto pasākumu pamatā, vai ir uzņēmies neatsaucamas līgumsaistības eksportēt uz Savienību ievērojamu daudzumu,

Padome, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu un apspriedusies ar padomdevēju komiteju, pieņemot lēmumu ar vienkāršu balsu vairākumu, var grozīt 1. panta 2. punktu, iekļaujot jauno ražotāju eksportētāju to uzņēmumu sarakstā, kas sadarbojas, taču netika iekļauti izlasē un kam tādējādi piemēro vidējo svērtā maksājuma likmi 56,9 % apmērā.

4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Ženēvā, 2011. gada 14. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. NOGAJ

I PIELIKUMS

ĶĶTR RAŽOTĀJI EKSPORTĒTĀJI, KAS SADARBOJĀS, BET NAV IEKĻAUTI IZLASĒ

Nosaukums	TARIC papildu kods
Baofeng Steel Group, Co. Ltd., Lishui,	B236
Changzhou City Lianyi Special Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Changzhou,	B237
Huadi Steel Group, Co. Ltd., Wenzhou,	B238
Huzhou Fengtai Stainless Steel Pipes, Co. Ltd., Huzhou,	B239
Huzhou Gaolin Stainless Steel Tube Manufacture, Co. Ltd., Huzhou,	B240
Huzhou Zhongli Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Huzhou,	B241
Jiangsu Wujin Stainless Steel Pipe Group, Co. Ltd., Beijing,	B242
Jiangyin Huachang Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Jiangyin	B243
Lixue Group, Co. Ltd., Ruian,	B244
Shanghai Crystal Palace Pipe, Co. Ltd., Shanghai,	B245
Shanghai Baoluo Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Shanghai,	B246
Shanghai Shangshang Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Shanghai,	B247
Shanghai Tianbao Stainless Steel, Co. Ltd., Shanghai,	B248
Shanghai Tianyang Steel Tube, Co. Ltd., Shanghai,	B249
Wenzhou Xindeda Stainless Steel Material, Co. Ltd., Wenzhou,	B250
Wenzhou Baorui Steel, Co. Ltd., Wenzhou,	B251
Zhejiang Conform Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Jixing,	B252
Zhejiang Easter Steel Pipe, Co. Ltd., Jiaxing,	B253
Zhejiang Five - Star Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Wenzhou,	B254
Zhejiang Guobang Steel, Co. Ltd., Lishui,	B255
Zhejiang Hengyuan Steel, Co. Ltd., Lishui,	B256
Zhejiang Jiashang Stainless Steel, Co. Ltd., Jiaxing City,	B257
Zhejiang Jinxin Stainless Steel Manufacture, Co. Ltd., Xiping Town,	B258
Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals, Co. Ltd., Huzhou,	B259
Zhejiang Kanglong Steel, Co. Ltd., Lishui,	B260
Zhejiang Qiangli Stainless Steel Manufacture, Co. Ltd., Xiping Town,	B261
Zhejiang Tianbao Industrial, Co. Ltd., Wenzhou,	B262
Zhejiang Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd., Lishui,	B263
Zhejiang Yida Special Steel, Co. Ltd., Xiping Town.	B264

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1332/2011**(2011. gada 16. decembris),****ar ko nosaka kopējas gaisa telpas izmantošanas prasības un ekspluatācijas procedūras attiecībā uz gaisa kuģa sadursmju novēršanu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 216/2008 par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas jomā un par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izveidi, un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 91/670/EEK, Regulu (EK) Nr. 1592/2002 un Direktīvu 2004/36/EK⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. panta 1. punktu, 8. panta 5. punktu un 9. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Drošības prasības ir jāpiemēro tādu gaisa kuģu ekspluatantiem, kas reģistrēti dalībvalstī vai trešā valstī un ko ekspluatē Savienības gaisa pārvadātājs, kā arī tādu gaisa kuģu ekspluatantiem, kurus Savienībā izmanto trešās valsts ekspluatants.
- (2) Pēc vairākiem incidentiem gaisā, kuru dēļ pastāvēja sadursmes draudi, tādējādi pārkāpjot drošības robežas, tostarp nelaimes gadījumiem Jaizu (Japānā) 2001. gadā un Īberlingenē (Vācijā) 2002. gadā, pašreiz izmantotā gaisa kuģa sadursmes novēršanas sistēma ir jāatjaunina. Pētījumu rezultātā ir secināts, ka, izmantojot pašreizējo programmatūras sistēmu sadursmju novēršanai gaisā, sadursmes gaisā riska varbūtība ir $2,7 \times 10^{-8}$ uz vienu lidojuma stundu. Tāpēc tiek uzskatīts, ka pašreiz izmantotā ACAS II 7.0. versija var radīt nepieņemamu drošības apdraudējumu.
- (3) Lai gaisā nenotiktu to gaisa kuģu sadursmes, kuri lido gaisa telpā, uz kuru attiecas Regula (EK) Nr. 216/2008, ir jāievieš jauna gaisa kuģa sadursmes novēršanas sistēmas (ACAS II) programmatūras versija.
- (4) Lai garantētu augstākos iespējamās drošības standartus, gaisa kuģos, kuriem nav obligāta šī prasība – būt aprīkoti ar sadursmes novēršanas sistēmu –, bet kuri ar ACAS II tika aprīkoti pirms šīs regulas stāšanās spēkā, būtu jāuzstāda ACAS II ar jaunāko sadursmes novēršanas programmatūras versiju.
- (5) Lai izdotos sasniegt visus ieguvumus drošības jomā, kas saistīti ar šīs jaunās programmatūras ieviešanu, ar to

iespējami drīz ir jāaprīko visi gaisa kuģi. Tajā pašā laikā ir jāparedz pietiekami daudz laika, lai aeronavigācijas nozare varētu pielāgoties šai jaunajai regulai, ņemot vērā jaunā aprīkojuma pieejamību.

- (6) Aģentūra sagatavoja īstenošanas noteikumu projektu un to iesniedza kā atzinumu Komisijai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 216/2008 19. panta 1. punktu.
- (7) Šajā regulā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi ar Regulas (EK) Nr. 216/2008 65. pantu izveidotā Eiropas Aviācijas drošības aģentūras komiteja,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants**Priekšmets un darbības joma**

Ar šo regulu nosaka kopējas gaisa telpas izmantošanas prasības un ekspluatācijas procedūras gaisa kuģu sadursmju novēršanai, kuras jāievēro:

- a) gaisa kuģu ekspluatantiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 216/2008 4. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā, ielidojot vai lidojot Kopienā, vai izlidojot no tās, un
- b) gaisa kuģu ekspluatantiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 216/2008 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā, veicot lidojumus gaisa telpā virs teritorijas, kurā piemēro Līgumu, kā arī jebkurā citā gaisa telpā, kur dalībvalstis piemēro Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 551/2004⁽²⁾.

2. pants**Definīcijas**

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- 1) “gaisa kuģa sadursmju novēršanas sistēma (ACAS)” ir gaisa kuģa sistēma, kas balstīta uz sekundārās novērošanas radara (SSR) transpondera signāliem un kas strādā neatkarīgi no zemes aprīkojuma, lai pilotam sniegtu informāciju par iespējamu sadursmi ar tādu gaisa kuģi, kurš aprīkots ar SSR transponderiem;

⁽¹⁾ OV L 79, 19.3.2008., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 96, 31.3.2004., 20. lpp.

- 2) "gaisa kuģa sadursmju novēršanas sistēma II (ACAS II)" ir sadursmju novēršanas sistēma, kas papildus satiksmes konsultatīvajai informācijai sniedz rekomendācijas attiecībā uz izvairīšanos no sadursmes vertikālā plaknē;
- 3) "rekomendācija attiecībā uz izvairīšanos no sadursmes (RA)" ir norādes gaisa kuģa apkalpei, iesakot veikt manevru ar mērķi nodrošināt atstatumu no visiem draudiem vai ierobežotu manevru, lai saglabātu esošo atstatumu;
- 4) "satiksmes konsultatīvā informācija (TA)" ir norādes gaisa kuģa apkalpei, ka kāds cits gaisa kuģis, kas atrodas tuvu, rada potenciālus draudus.

3. pants

Gaisa kuģa sadursmju novēršanas sistēma (ACAS)

1. Šīs regulas pielikuma I iedaļā minētajām lidmašīnām ir jābūt aprīkotām un jātiek ekspluatētām saskaņā ar pielikumā minētajiem noteikumiem un procedūrām.
2. Dalībvalstis gādā par to, lai Regulas (EK) Nr. 216/2008 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto lidmašīnu ekspluatācija notiktu atbilstīgi pielikumā izklāstītajiem noteikumiem un procedūrām, ievērojot minētajā pantā izklāstītos nosacījumus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 16. decembrī

4. pants

Īpaši noteikumi, ko piemēro ekspluatantiem, uz kuriem attiecas Padomes Regula (EEK) Nr. 3922/91 ⁽¹⁾

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3922/91 III pielikuma noteikumiem OPS 1.668 un OPS 1.398, šīs regulas 3. pantu un pielikumu piemēro 1. panta a) apakšpunktā minētajiem lidmašīnu ekspluatantiem.
2. Uz ACAS II joprojām turpina attiekties visi citi pienākumi, ko ar Regulu (EEK) Nr. 3922/91 nosaka gaisa pārvadātājiem attiecībā uz iekārtu apstiprinājumu, uzstādīšanu un ekspluatāciju.

5. pants

Stāšanās spēkā un piemērošana

1. Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.
2. Regulas 3. un 4. pantu piemēro no 2012. gada 1. marta.
3. Atkāpjoties no 2. punkta, ciktāl tas attiecas uz gaisa kuģiem, kuru individuālais lidojumderīguma sertifikāts izdots pirms 2012. gada 1. marta, 3. un 4. panta noteikumus piemēro no 2015. gada 1. decembra.

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 373, 31.12.1991., 4. lpp.

PIELIKUMS

Gaisa kuģa sadursmju novēršanas sistēmas (ACAS) II

[Part-ACAS]

I iedaļa – ACAS II iekārtas**AUR.ACAS.1005 Raksturojumu prasības**

1. Ar ACAS II sadursmju novēršanas loģikas 7.1. versiju ir jābūt aprīkotām šādām turbīndzinēju lidmašīnām:
 - a) lidmašīnām, kuru maksimālā sertificētā pacelšanās masa pārsniedz 5 700 kg, un
 - b) lidmašīnām, kurās drīkst pārvadāt vairāk nekā 19 pasažierus.
2. Gaisa kuģiem, kuri nav minēti 1. punktā, bet kuri ar ACAS II ir aprīkoti fakultatīvā kārtā, ir jābūt sadursmes novēršanas loģikas 7.1. versijai.
3. Bezpilota gaisa kuģu sistēmām 1. punktu nepiemēro.

II iedaļa – Eksploatācija**AUR.ACAS.2005 ACAS II izmantošana**

1. ACAS II izmanto lidojuma laikā, ar nosacījumu, ka Regulas (EEK) Nr. 3922/91 III pielikumā precizētajā obligāto iekārtu sarakstā (MEL) nav paredzēts citādi, tādā režīmā, kas ļauj dot RA norādes lidojuma apkalpei gadījumā, ja tiek konstatēta nepamatota pietuvošanās citam gaisa kuģim, ja vien RA norāžu režīma (izmantojot vienīgi satiksmes konsultatīvās informācijas (TA) norādi vai līdzvērtīgu norādi) bloķēšanu neizraisa kāda ārkārtas procedūra, vai ja tas nenotiek lidtehnisko raksturojumu ierobežojošu apstākļu dēļ.
2. Ja ACAS II dod RA norādi,
 - a) gaisa kuģi vadošais pilots nekavējoties ievēro AR norādē ietvertās rekomendācijas, pat ja tas nesaskan ar gaisa satiksmes vadības (ATC) instrukcijām un ja vien RA norāžu izpilde neapdraud gaisa kuģa drošību;
 - b) lidojuma apkalpe, tiklīdz to ļauj darba slodze, informē attiecīgo ATC struktūrvienību par jebkuru RA, kuras dēļ ir nepieciešama novirzīšanās no pašreizējām ATC instrukcijām vai atļaujas;
 - c) kad konflikts ir novērsts, gaisa kuģi:
 - i) nekavējoties atgriež pie apstiprinātajām sākotnējām ATC instrukcijām vai atļaujas, un ATC tiek informēta par veikto manevru; vai
 - ii) nodrošina atbilstību visām grozītām ATC atļaujām vai instrukcijām.

AUR.ACAS.2010 ACAS II apmācība

Ekspluatanti ievieš ACAS II eksploatācijas procedūras, kā arī apmācības programmas, lai lidojumu apkalpe būtu pienācīgi sagatavota attiecībā uz izvairīšanos no sadursmēm un lai tā būtu kompetenta izmantot ACAS II aprīkojumu.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1333/2011

(2011. gada 19. decembris),

ar ko nosaka tirdzniecības standartus banāniem, noteikumus minēto tirdzniecības standartu atbilstības pārbaudei un prasības attiecībā uz paziņojumiem banānu nozarē

(kodificēta redakcija)

EIROPAS KOMISIJA,

nenogatavinātu zaļu banānu stadijas, ja šie noteikumi nav pretrunā Savienības standartiem un netraucē banānu brīvai apgrozībai Savienībā.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 121. panta a) punktu un 194. pantu, sakarā ar 4. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas 1994. gada 16. septembra Regula (EK) Nr. 2257/94, ar ko nosaka kvalitātes standartus banāniem ⁽²⁾, Komisijas 1995. gada 15. decembra Regula (EK) Nr. 2898/95 par banānu kvalitātes standartu atbilstības pārbaudi ⁽³⁾ un Komisijas 2007. gada 6. marta Regula (EK) Nr. 239/2007, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 404/93 piemērošanai attiecībā uz prasībām par ziņojumiem banānu nozarē ⁽⁴⁾ ir būtiski grozītas ⁽⁵⁾. Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētās regulas būtu jākodificē un jāapvieno vienā aktā.

(2) Regulā (EK) Nr. 1234/2007 ir paredzēts noteikt tirdzniecības standartus banāniem. Šo standartu mērķis ir nodrošināt to, ka tirgū piegādā vienādas un apmierinošas kvalitātes produktus, jo īpaši Savienībā novāktu banānu gadījumā, attiecībā uz kuriem nepieciešama rīcība kvalitātes uzlabošanā.

(3) Ņemot vērā plašo Savienībā realizēto šķirņu klāstu un tirdzniecības praksi, būtu jānosaka obligāti standarti nenogatavinātiem zaļiem banāniem, neierobežojot turpmāku standartu ieviešanu, kas piemērojami citam tirdzniecības posmam. Ēģ banānu īpašības un veids, kādā tos tirgo, ir tāds, ka uz to nevajadzētu attiecināt Savienības standartus.

(4) Būtu lietderīgi, ņemot vērā izraudzītos mērķus, ļaut banānu ražotājiem dalībvalstīm savai produkcijai savā teritorijā piemērot valsts standartus, taču tikai posmos pēc

(5) Būtu jāņem vērā tas, ka tādēļ, ka klimatiskie faktori apgrūtina ražošanas apstākļus Madeirā, Azoru salās, Algarvē, Krētā, Lakonijā un Kiprā, banāni tur neattīstās līdz noteiktajam minimālajam garumam. Šajos gadījumos šādus banānus tomēr drīkst tirgot, bet tikai kā II šķiras.

(6) Būtu jāpieņem pasākumi, lai nodrošinātu vienveidīgu noteikumu piemērošanu tirdzniecības standartiem banāniem, jo īpaši attiecībā uz atbilstības pārbaudēm.

(7) Pienācīgi ņemot vērā ātri bojājošos produktu īpašības un tirdzniecības prakses raksturu, kā arī tirdzniecībā izmantotajās pārbaudes procedūras, būtu jānosaka, ka atbilstības pārbaudes jāveic tajā pakāpē, kurai piemēro standartus.

(8) Produkts, kas apmierina pārbaudes šajā pakāpē tiek uzskatīts par atbilstošu standartiem. Šim novērtējumam būtu jābūt neatkarīgam no jebkādam nepieteiktām pārbaudēm, ko veic pēc tam nobriešanas noliktavu pakāpē.

(9) Atbilstības pārbaudēm nebūtu jābūt sistemātiskām, bet izlases veidā, novērtējot kopējo paraugu, kas paņemts izlases veidā no partijas, ko pārbaudei atlasījis kompetentā iestāde, un ko uzskata par šo partiju reprezentējošu. Šim nolūkam piemēro attiecīgus Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽⁶⁾ noteikumus.

(10) Banānu tirgum raksturīga spēcīga konkurence. Attiecīgie tirgotāji paši ievieši stingras pārbaudes. Tādēļ pārbaudes nebūtu jāveic tajā pakāpē, kurā tās noteikuši tirgotāji, kas piedāvā apmierinošas garantijas attiecībā uz personālu un apstrādes iespējām un kas var garantēt, ka banāni, ko tie pārdod Savienībā, atbilst Savienības standartiem. Tai dalībvalstij, kuras teritorijā pārbaudēm principā jānotiek, būtu jāpiespīr šādus atbrīvojumus. Šādus atbrīvojumus būtu jāanulē, ja netiek ievēroti standarti un ar tiem saistītie nosacījumi.

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 245, 20.9.1994., 6. lpp.

⁽³⁾ OV L 304, 16.12.1995., 17. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 67, 7.3.2007., 3. lpp.

⁽⁵⁾ Skat. V pielikumu.

⁽⁶⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

- (11) Pārbaūzu veikšanai attiecīgajiem tirgotājiem būtu jāsniedz informācija kompetentajām iestādēm.
- (12) Atbilstības sertifikāts, ko izsniedz pēc pārbaūzu pabeigšanas, nedrīkst veidot pavaddokumentu banāniem līdz pat pēdējai tirdzniecības pakāpei, bet dokumentu par banānu atbilstības Savienības standartiem līdz nogatavināšanas noliktavas pakāpei pierādījumu, saskaņā ar standartu ietvāriem, ko uzrāda pēc kompetento iestāžu pieprasījuma. Būtu jāuzsver, ka banānus, kas neatbilst šajā regulā noteiktajiem standartiem, nedrīkst Savienībā tirgot patērīnam svaigā veidā.
- (13) Banānu tirgus darbības pārraudzības nolūkā Komisijai jāsaņem ziņas par banānu ražošanu un tirdzniecību Savienībā. Būtu jāparedz noteikumi, kā dalībvalstīm šīs ziņas ir jāiesniedz.
- (14) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. NODAĻA

TIRDZNIECĪBAS STANDARTI

1. pants

Tirdzniecības standarti, kas piemērojami banāniem ar KN kodu 0803 00, izņemot miltu banānus, fig banānus un pārstrādei paredzētos banānus, ir izklāstīti I pielikumā.

Minētie tirdzniecības standarti attiecas uz banāniem ar izcelsmi trešās valstīs posmā, kad tos laiž brīvā apgrozībā, uz banāniem ar izcelsmi Savienībā pirmās izkraušanas posmā Savienības ostā, un uz banāniem, ko piegādā svaigā veidā patērētājam ražošanas reģionā posmā, kad tos izved no iesaiņošanas novietnes.

2. pants

1. pantā minētie tirdzniecības standarti, turpmākos tirdzniecības posmos neietekmē tādu valstu noteikumu piemērošanu, kuri:

- a) netraucē tādu banānu brīvu apgrozību, kuru izcelsme ir trešās valstīs vai citos Savienības reģionos, un kuri atbilst 1. pantā minētajiem tirdzniecības standartiem; un
- b) nav nesavienojami ar 1. pantā minētajiem tirdzniecības standartiem.

2. NODAĻA

TIRDZNIECĪBAS STANDARTU ATBILSTĪBAS PĀRBAUDES NOTEIKUMI

3. pants

Dalībvalstis veic pārbaudes saskaņā ar šo nodaļu, lai pārbaudītu, vai banāni, uz ko attiecas KN kods 0803 00 izņemot miltu banānus, fig banānus un pārstrādei paredzētos banānus, atbilst 1. pantā minētajiem tirdzniecības standartiem.

4. pants

Tirdzniecībai svaigā veidā Savienībā ražoto banānu atbilstību 1. pantā minētajiem tirdzniecības standartiem pārbauda pirms to iekraušanas transportlīdzekļos. Šādas pārbaudes veic iepakošanas fabrikās.

Attiecībā uz banāniem, ko tirgo ārpus to ražošanas apgabala, veic nepieciešamas pārbaudes, kad tos pirmoreiz izkrauj jebkur Savienībā.

Pirmajā un otrajā daļā minētās pārbaudes veic, ņemot vērā 9. pantu.

5. pants

Pirms laišanas brīvā apgrozībā Savienībā, banāniem, kas importēti no trešās valsts, pārbauda to atbilstību 1. pantā minētajiem tirdzniecības standartiem dalībvalstī, kurā tos pirmoreiz izkrauj Savienībā, ņemot vērā 9. pantu.

6. pants

1. Atbilstības pārbaudes veic saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 17. pantu.

2. Produktiem, kuru atbilstību tehnisku iemeslu dēļ nevar pārbaudīt pie pirmās izkraušanas Savienībā, pārbaudes veic tūlīt pēc tam, vēlākais – kad tos nogādā nogatavināšanas noliktavā un, jebkurā gadījumā, attiecībā uz produktiem, ko importē no trešām valstīm, pirms to laišanas brīvā apgrozībā.

3. Pēc atbilstības pārbaudes par produktiem, kuru atbilstība standartiem ir noskaidrota, pabeigšanas izsniedz sertifikātu, kas sastādīts saskaņā ar II pielikumu.

Inspekcijas sertifikātu, ko izsniedz par banāniem, kuru izcelsme ir trešās valstīs, uzrāda muitas iestādēm, lai laistu šos produktus brīvā apgrozībā Savienībā.

4. Neatbilstības gadījumā piemēro Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 V pielikuma 2.7. punktu.

5. Ja kompetentā iestāde nav pārbaudījusi noteiktus produktus, tā ar savu oficiālo zīmogu apzīmogo paziņojumu, kas paredzēts 7. pantā, vai, ja tā nav, attiecībā uz importa produktiem tā pienācīgi informē muitas dienestus visos citos pieņemamos veidos.

6. Tirgotāji ļauj veikt pārbaudes visās telpās, ko pieprasa kompetentās iestādes saskaņā ar šo nodaļu.

7. pants

Attiecīgie tirgotāji vai viņu pārstāvji, kuri neatbilst 9. pantā minētajam atbrīvojumam, savlaicīgi nodrošina kompetento iestādi ar visu informāciju, kas vajadzīga, lai identificētu partijas, un sīki izstrādātu informāciju par iepakojšanas un pārvadāšanas vietu un laiku attiecībā uz banāniem, kas novākti Savienībā, plānoto vietu un laiku izkraušanai Savienībā – banāniem no trešām valstīm, vai no Savienības ražošanas apgabaliem, un piegādēm nogatavināšanas noliktavām – attiecībā uz banāniem, kas nav pārbaudīti tad, kad tos pirmoreiz izkrāva Savienībā.

8. pants

1. Atbilstības pārbaudes veic departamenti vai iestādes, ko nozīmējušas kompetentās valsts iestādes. Šādi departamenti vai iestādes var piedāvāt šādu pārbaūžu veikšanai atbilstošas garantijas, jo īpaši attiecībā uz aprīkojumu, profesionālo sagatavotību un pieredzi.

2. Valsts kompetentās iestādes var deleģēt pienākumu veikt atbilstības pārbaudes privātām iestādēm, kas apstiprinātas šim nolūkam, kurām:

- a) ir inspektori, kas izgājuši valsts kompetento iestāžu atzītu mācību kursu;
- b) ir aprīkojums un telpas, kas vajadzīgas, lai veiktu pārbaudes un analīzes, kas vajadzīgas pārbaudēm;
- c) ir atbilstošas iespējas informācijas paziņošanai.

3. Valsts kompetentās iestādes periodiski pārbauda atbilstības pārbaūžu izpildi un efektivitāti. Tās var atņemt atļaujas, ja konstatē novirzes vai pārkāpumus, kas varētu ietekmēt atbilstības pārbaūžu pareizu veikšanu, vai, ja vairs netiek ievērotas prasības.

9. pants

1. Uz tirgotājiem, kas tirgo Savienībā novāktus banānus vai banānus, kas importēti no trešām valstīm, neattiecinā pārbaudes par atbilstību tirdzniecības standartiem pakāpēs, kas minētas 4. un 5. pantā, ja tiem:

- a) ir personāls ar pieredzi attiecībā uz tirdzniecības standartiem un apstrādi, kā arī inspekcijas telpas;
- b) uzglabā ierakstus par to veiktajām darbībām;
- c) uzrāda garantijas, ka viņu tirgto banānu kvalitāte atbilst 1. pantā minētajiem tirdzniecības standartiem.

Tirgotāji, kas atbrīvoti no pārbaudēm, iegūst atbrīvojuma sertifikātu saskaņā ar paraugu, kas parādīts III pielikumā.

2. Atbrīvojumu no pārbaudēm piešķir pēc attiecīgā tirgotāja pieprasījuma inspekcijas departamenti vai iestādes, ko nozīmējušas valsts kompetentās iestādes vai nu ražošanas dalībvalstī – attiecībā uz banāniem, ko pārdod Savienības ražošanas apgabalā, vai izkraušanas dalībvalstī – attiecībā uz banāniem, ko tirgo jebkur citur Savienībā, un banāniem, ko importē no trešām valstīm. Atbrīvojumus no pārbaudēm piešķir maksimāli uz trim gadiem, un tos var piešķirt atkārtoti. Šādas atbrīvojumus piemēro visur Savienības tirgū attiecībā uz produktiem, kas izkrauti dalībvalstī, kura piešķirusi atbrīvojumu.

Šie departamenti vai iestādes atsauc atbrīvojumu, ja tās konstatē novirzes vai pārkāpumus, kas varētu ietekmēt banānu atbilstību 1. pantā minētajiem tirdzniecības standartiem vai ja 1. punktā izklāstītie nosacījumi vairs netiek ievēroti. Anulēšana var būt vai nu uz laiku vai pastāvīgi, atbilstoši atklāto trūkumu nopietnībai.

Dalībvalstis izveido no pārbaudēm atbrīvoto banānu tirgotāju reģistru, piešķirot viņiem reģistrācijas numuru un veicot atbilstīgus pasākumus, lai izplatītu šādu informāciju.

3. Dalībvalstu kompetentie departamenti vai iestādes periodiski pārbauda to banānu kvalitāti, ko tirgo 1. punktā minētie tirgotāji un atbilstību tajā izklāstītajiem nosacījumiem. Tirgotāji, kam piešķirts atbrīvojums, arī piedāvā visu, kas vajadzīgs šādu pārbaūžu veikšanai.

Dalībvalstu kompetentie departamenti vai iestādes dara zināmu Komisijai to tirgotāju sarakstu, kam piešķirts šajā pantā paredzētais atbrīvojums, un jebkādu atbrīvojuma anulēšanu.

10. pants

Šo regulu piemēro, neierobežojot nekādas nepieteiktas pārbaudes uz vietas, ko veic pēc tam līdz pat nogatavināšanas noliktavu pakāpei.

3. NODAĻA

PAZIŅOJUMI

11. pants

1. Par katru atskaites periodu dalībvalstis Komisijai paziņo šādu informāciju:

- a) to Savienībā ražoto banānu daudzumu, ko tiek tirgoti:
 - i) to ražošanas apgabalā;
 - ii) ārpus apgabala, kur tie ražoti;
- b) vidējās pārdošanas cenas, kas vietējos tirgos noteiktas Savienībā ražotiem negataviem banāniem, kurus realizē to ražošanas apgabalā;
- c) Savienībā ražotiem banāniem, ko realizē Savienībā, bet ārpus to ražošanas apgabala, – negatavu banānu vidējās pārdošanas cenas, kādas noteiktas, kad tos piegādā pirmajā izkraušanas ostā (neizkrauta prece);
- d) prognozes, kādi divos turpmākajos atskaites periodos varētu būt a), b) un c) apakšpunktā minētie rādītāji.

2. Ražošanas apgabali ir šādi:

- a) Kanāriju salas;
- b) Gvadelupa;
- c) Martinika;
- d) Madeira, Azoru salas un Algarve;

e) Krēta un Lakonija;

f) Kipra.

3. Attiecīgā kalendārā gada atskaites periodi ir šādi:

- a) no janvāra līdz aprīlim (ieskaitot);
- b) no maija līdz augustam (ieskaitot);
- c) no septembra līdz decembrim (ieskaitot).

Paziņojumus par katru atskaites periodu izdara vēlākais līdz otrā mēneša piecpadsmitajai dienai pēc attiecīgā atskaites perioda.

4. Šajā nodaļā minētos paziņojumus, arī “nulles” paziņojumus, sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 ⁽¹⁾.

12. pants

Regulu (EK) Nr. 2257/94, Nr. 2898/95 un Nr. 239/2007 atceļ.

Atsauces uz atceltajām regulām uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas atrodas VI pielikumā.

13. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 19. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.

I PIELIKUMS

Tirdzniecības standarti banāniem

I. PRODUKTA DEFINĪCIJA

Šis standarts attiecas uz *Musa* (AAA) spp., *Cavendish* un *Gros Michel* apakšgrupu šķirņu banāniem, kā arī uz IV pielikumā minētajiem hibrīdiem, kurus paredzēts piegādāt patērētājam svaigus pēc sagatavošanas un iesaiņošanas. Tas neattiecas uz miltu banāniem, rūpnieciskai pārstrādei paredzētiem banāniem un vīgu banāniem.

II. KVALITĀTE

Šis standarts nosaka kvalitātes prasības, kādām jāatbilst nenogatavinātiem zaļiem banāniem pēc sagatavošanas un iesaiņošanas.

A. Obligātās prasības

Ievērojot īpašus noteikumus attiecībā uz katru šķiru un pieļaujamās pielaižu, visu šķirņu banāniem jābūt:

- zaļiem un nenogatavinātiem,
- veselīgiem,
- stingriem,
- nebojātiem, produktus, ko skārusi puve vai kas sabojājušies tā, ka kļuvuši nederīgi patēriņam, neizmanto,
- tīriem, praktiski bez redzamiem svešķermeņiem,
- praktiski bez kaitēkļiem,
- praktiski bez bojājumiem, ko izraisījuši kaitēkļi,
- ar taisnu stublāju, bez izliekuma, bez sēnīšu bojājumiem un neizžuvušiem,
- bez drīksnām,
- bez anomālijām vai pārmērīga pašu banānu izliekuma,
- praktiski bez sasitumiem,
- praktiski bez zemu temperatūru radītiem bojājumiem,
- bez pārmērīga ārējā mitruma,
- bez svešas izcelsmes smaržas un/vai garšas.

Turklāt pie zariem un ķekariem (zaru daļām) ir jābūt:

- pietiekamai daļai vainaga ar parastu krāsu, veselai un bez sēnīšu slimībām,
- tīri nogrieztam vainagam, kas nav nogriezts slīpi vai noplēsts, bez stiebru daļām.

Banānu fiziskajai attīstībai un gatavībai jābūt tādai, lai tie varētu:

- izturēt transportēšanu un pārkraušanu,

un

- apmierinošā stāvoklī sasniegt galamērķi, lai sasniegtu atbilstošu gatavības pakāpi pēc ienākšanās.

B. Klasifikācija

Banānus klasificē trīs šķirās, kas noteiktas šeit turpmāk:

i) *“Ekstra” šķira*

Šīs šķiras banāniem jābūt augstākā labuma. Tiem jābūt raksturīgiem šķirnei un/vai tirdzniecības modelim.

Pašiem banāniem nedrīkst būt bojājumi, izņemot vieglus virspusējus plankumus, kas kopumā nepārsniedz 1 cm^2 no banāna virsmas, kuri nedrīkst kaitēt zara vai ķekara vispārējam izskatam, tā kvalitātei, tā izturībai vai iesaiņojuma izskatam.

ii) *I šķira*

Šīs šķiras banāniem jābūt labas kvalitātes. Tiem jābūt raksturīgiem šķirnei un/vai tirdzniecības modelim.

Tomēr pašiem banāniem ir pieļaujami šādi viegli bojājumi ar noteikumu, ka tie nekaitē katra zara vai ķekara vispārējam izskatam, tā kvalitātei, tā izturībai vai iesaiņojuma izskatam:

— nelielas formas izmaiņas,

— viegli mizas bojājumi, kas radušies noberzumu rezultātā, un citi viegli virspusēji bojājumi, kas kopumā nepārsniedz 2 cm^2 no banāna virsmas.

Šādi viegli bojājumi nekādā gadījumā nedrīkst skart augļa mīkstumumu.

iii) *II šķira*

Šajā šķirā ietilpst banāni, ko nevar pieskaitīt augstākajām šķirām, bet kas atbilst iepriekš precizētajām obligātajām prasībām.

Pašiem banāniem ir pieļaujami šādi bojājumi ar noteikumu, ka banāni saglabā savas būtiskās īpašības attiecībā uz kvalitāti, uzglabāšanas kvalitāti un izskatu:

— formas izmaiņas,

— mizas bojājumi dēļ noskrāpējumiem, noberzumiem un citiem cēloņiem ar noteikumu, ka kopējā skartā virsma nepārsniedz 4 cm^2 no banāna virsmas.

Bojājumi nekādā gadījumā nedrīkst skart augļa mīkstumumu.

III. ŠĶIROŠANA PĒC LIELUMA

Lielumus nosaka pēc:

— augļa mīkstuma garuma, kas izteikts centimetros un izmērīts izliektajā augļa pusē no zieda gala līdz punktam, kur kāts savienojas ar stublāju,

— platuma, t.i., izmērot milimetros augļa šķērsriezumu starp sānu griezumam vietām un vidu perpendikulāri garenvirziena asij.

Atsauces auglis garuma un platuma mērīšanai ir:

— vidējais banāns zara ārējā rindā,

— banāns blakus zara sadalījuma griezumam ķekara ārējā rindā.

Minimālais pieļaujamais garums ir 14 cm un minimālais pieļaujamais platums ir 27 mm.

Kā izņēmumu trešajai daļai Savienībā drīkst laist pārdošanā Madeirā, Azoru salās, Algarvi, Krētā, Lakonijā un Kiprā audzētus banānus, kuru garums ir mazāks nekā 14 cm, bet tie jāklasificē kā II šķiras.

IV. PIELAIDES

Katrā iesaiņojumā ir pieļaujamas pielaides attiecībā uz kvalitāti un izmēru tiem produktiem, kas neatbilst norādītās šķiras prasībām.

A. Kvalitātes pielaides

i) "Ekstra" šķira

5 % banānu pēc skaita vai svara, kas neatbilst "ekstra" šķiras prasībām, bet atbilst I šķiras prasībām vai izņēmuma kārtā iekļaujas minētās šķiras pielaižu robežās.

ii) I šķira

10 % banānu pēc skaita vai svara, kas neatbilst I šķiras prasībām, bet atbilst II šķiras prasībām vai izņēmuma kārtā iekļaujas minētās šķiras pielaižu robežās.

iii) II šķira

10 % pēc svara no banāniem neatbilst ne II šķiras prasībām, ne obligātajām prasībām, izņemot produktus, ko skārusi puve vai jebkurš cits bojājums, kā dēļ tie nav derīgi lietošanai pārtikā.

B. Izmēra pielaides

Visām šķirām 10 % pēc skaita no banāniem neatbilst izmēra īpašībām, līdz 1 cm robežai minimālajam 14 cm izmēram.

V. IZSKATS

A. Vienveidība

Visu iesaiņojumu saturam jābūt vienādam, un tajā jābūt tikai vienas izcelsmes, šķirnes un/vai tirdzniecības modeļa un kvalitātes un izmēra banāniem.

Katra iesaiņojuma satura redzamajai daļai jābūt raksturīgai visam saturam.

B. Iesaiņojums

Banāniem jābūt iesaiņotiem tā, lai produkts būtu pienācīgi aizsargāts.

Materiāliem, ko izmanto iesaiņojuma iekšpusē, jābūt jauniem, tīriem un tāda rakstura, kas ļauj pasargāt produktu no jebkādiem ārējiem vai iekšējiem bojājumiem. Tādu materiālu kā, jo īpaši iesaiņojamā papīra un uzlīmju ar komerciālām norādēm lietošana ir atļauta ar noteikumu, ka drukāšana vai etiķetēšana ir veikta ar tinti vai līmi, kas nav toksiska.

Iesaiņojumam jābūt bez jebkādiem piemaisījumiem.

C. Noformējums

Banāni ir jānoformē zaros vai ķekaros (zaru daļās), kam ir vismaz četri banāni. Banānus var noformēt arī katru atsevišķi.

Ir pieļaujami ķekari ar ne vairāk kā diviem trūkstošiem banāniem ar noteikumu, ka stublājs nav noplēsts, bet ir tīri nogriezts, nebojājot blakus esošos banānus.

Vienā rindā drīkst būt ne vairāk kā viens ķekars ar trim banāniem, kuriem ir tādas pašas īpašības, kā pārējiem augļiem.

Ražošanas reģionos drīkst laist pārdošanā banānus ar kātu.

VI. MARĶĒJUMS

Uz katra iesaiņojuma jābūt šādai informācijai, kas uzrakstīta uz vienas iepakojuma puses, ir salasāma, neizdzēšami marķēta un redzama no ārpuses:

A. Identifikācija

Fasētājs
un/vai
izplatītājs:

}

Nosaukums un adrese vai oficiāli izsniegta vai atzīta konvencijas zīme.

B. Produkcijas veids

- Vārds “Banāni”, ja saturs nav redzams no ārpusē,
- šķirnes vai tirdzniecības modeļa nosaukums.

C. Produkta izcelsme

Izcelsmes valsts un, Savienības produkcijas gadījumā:

- ražošanas rajons un
- (neobligāti) valsts, reģiona vai vietējais nosaukums.

D. Tirdzniecības specifikācijas

- šķira,
- neto svars,
- izmērs, kas izteikts kā minimālais garums un, neobligāti, kā maksimālais garums.

E. Oficiālās kontroles atzīme (neobligāti).

II PIELIKUMS

1. Tirgotājs/importētājs (¹)		Inspekcijas sertifikāts ES Nr. (Šis sertifikāts paredzēts vienīgi inspekcijas departamentiem vai iestādēm)	
2. Iepakotājs, kas norādīts uz iepakojuma (ja cits, nevis tirgotājs/importētājs)			
		3. Inspekcijas departaments vai iestāde	
		4. Inspekcijas vieta/ izcelsmes valsts (²)	5. Galamērķa apgabals vai valsts
6. Transporta līdzekļu identifikācija		7. Pārbaude galamērķī (vajadzības gadījumā)	7.A. ☐ Iekšējs ☐ Imports ☐ Eksports
8. Iepakojums (skaits un veids)	9. Produkta tips (šķirne, ja tā paredz standarts)	10. Kvalitātes klase	11. Kopējais svars masas kg/tīrsvars (¹)
12. Ar šo augstākminētais inspekcijas departaments vai iestāde apliecina, pēc pārbaudes, kas veikta, ņemot paraugus, ka augstākminētās preces pārbaudes laikā atbilst spēkā esošajiem kvalitātes standartiem. Muitas iestāde: ievešana/izvešana (¹) Derīguma termiņš: dienas Izsniegšanas vieta un datums Inspektors: (vārds ar drukātiem burtiem) Paraksts Oficiāls zīmogs			
13. Piezīmes:			

(¹) Nevajadzīgo svītrot.

(²) Ja produktu reeksportē, norāda tā izcelsmi 9. ailē.

III PIELIKUMS

Sertifikāts par atbrīvojumu no atbilstības pārbaudes banānu tirdzniecības standartiem

Tirgotājs, uz kuru attiecas atbrīvojums:

(vārds, uzņēmēj sabiedrības nosaukums)

Kompetenta inspekcijas resora vai iestādes piešķirtais reģistrācijas numurs:

Kompetentais resors vai iestāde:

(nosaukums, adrese)

Sertifikāta izsniegšanas datums:

Sertifikāta derīguma termiņš:

Kompetentā resora vai iestādes paraksts un/vai oficiālais zīmogs:

IV PIELIKUMS

Savienībā realizēto desertu banānu galveno grupu, apakšgrupu un šķirņu saraksts

Grupa	Apakšgrupa	Galvenās šķirnes (nepilnīgs saraksts)
AA	Sweet fig	Sweet fig, Pisang Mas, Amas Datil, Bocadillo
AB	Ney-Poovan	Ney Poovan, Safet Velchi
AAA	Cavendish	Dwarf Cavendish
		Giant Cavendish
		Lacatan
		Poyo (Robusta)
		Williams
		Americani
		Valery
		Arvis
	Gros Michel	Gros Michel ("Big Mike")
	Hibridi	Highgate
		Flhorban 920
	Pink fig	Figue Rose
		Figue Rose Verte
	Ibota	
AAB	Fig apple	Fig apple, Silk
	Pome (Prata)	Pacovan
		Prata Ana
	Mysore	Mysore, Pisang Ceylan, Gorolo

V PIELIKUMS

Atceltā regula ar sekojošo grozījumu sarakstu

Komisijas Regula (EK) Nr. 2257/94
(OV L 245, 20.9.1994., 6. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 1135/96
(OV L 150, 25.6.1996., 38. lpp.)

tikai 1. pants un tikai attiecībā uz vācu valodas versiju

Komisijas Regula (EK) Nr. 386/97
(OV L 60, 1.3.1997., 53. lpp.)

tikai 1. pants un tikai attiecībā uz angļu un zviedru valodas versiju

Komisijas Regula (EK) Nr. 228/2006
(OV L 39, 10.2.2006., 7. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 2898/95
(OV L 304, 16.12.1995., 17. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 465/96
(OV L 65, 15.3.1995., 5. lpp.)

Komisijas Regula (EK) Nr. 1135/96
(OV L 150., 25.6.1996., 38. lpp.)

tikai 2. pants un tikai attiecībā uz angļu valodas versiju

Komisijas Regula (EK) Nr. 386/97
(OV L 60, 1.3.1997., 53. lpp.)

tikai 2. pants un tikai attiecībā uz zviedru valodas versiju

Komisijas Regula (EK) Nr. 239/2007
(OV L 67, 7.3.2007., 3. lpp.)

Komisijas Regula (ES) Nr. 557/2010
(OV L 159, 25.6.2010., 13. lpp.)

tikai 6. pants

VI PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 2257/94	Regula (EK) Nr. 2898/95	Regula (EK) Nr. 239/2007	Šī regula
1. pants	—	—	1. pants
2. pants, ievadvārdi	—	—	2. pants, ievadvārdi
2. pants, pirmais ievilkums	—	—	2. panta a) punkts
2. pants, otrais ievilkums	—	—	2. panta b) punkts
3. pants	—	—	13. pants
I pielikums	—	—	I pielikums
II pielikums	—	—	IV pielikums
—	1. pants	—	3. pants
—	2. pants	—	4. pants
—	3. pants	—	5. pants
—	4. pants	—	6. pants
—	5. pants	—	7. pants
—	6. pants	—	8. pants
—	7. pants	—	9. pants
—	8. pants	—	10. pants
—	9. pants	—	—
—	I pielikums	—	II pielikums
—	II pielikums	—	III pielikums
—	—	1. pants	11. pants
—	—	2. pants	—
—	—	3. pants	—
—	—	—	12. pants
—	—	—	V pielikums
—	—	—	VI pielikums

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1334/2011**(2011. gada 19. decembris),****ar kuru 2012. gadam publicē lauksaimniecības produktu nomenklatūru eksporta kompensācijām, ko ievieša ar Regulu (EEK) Nr. 3846/87**

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 1987. gada 17. decembra Regulu (EEK) Nr. 3846/87, ar ko izveido lauksaimniecības produktu nomenklatūru eksporta kompensācijām ⁽²⁾, un jo īpaši tās 3. panta ceturto daļu,

tā kā:

Būtu jāpublicē kompensāciju nomenklatūras pilna redakcija, kas ir spēkā 2012. gada 1. janvārī un izriet no normatīvajiem aktiem par lauksaimniecības produktu eksporta noteikumiem,

1. pants

Regulu (EEK) Nr. 3846/87 groza šādi:

- (1) regulas I pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikuma tekstu;
- (2) regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas II pielikuma tekstu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2012. gada 1. janvārī.

Tā zaudē spēku 2012. gada 31. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 19. decembrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.

I PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTU NOMENKLATŪRA EKSPORTA KOMPENSĀCIJĀM

SATURS

Sektors	Lappuse
1. Labība un kviešu vai rudzu milti, putraimi vai rupja maluma milti	36
2. Rīsi un šķeltie rīsi	38
3. Labības pārstrādes produkti	39
4. Kombinētā lopbarība uz labības pamata	44
5. Liellopu un teļa gaļa	45
6. Cūkgaļa	49
7. Mājputnu gaļa	53
8. Olas	54
9. Piens un piena produkti	55
10. Tālāk nepārstrādāts baltais cukurs un jēlcukurs	67
11. Sīrupi un citi cukura produkti	67

1. Labība un kviešu vai rudzu milti, putraimi vai rupja maluma milti

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
1001	Kvieši un kviešu un rudzu maisījums:	
	– cietie kvieši:	
1001 11 00	– – sēklai	1001 11 00 9000
1001 19 00	– – citi	1001 19 00 9000
	– citi:	
ex 1001 91	– – sēklai:	
1001 91 20	– – – parasto kviešu un kviešu un rudzu maisījuma sēkla	1001 91 20 9000
1001 91 90	– – – citi	1001 91 90 9000
1001 99 00	– – citi	1001 99 00 9000
1002	Rudzi:	
1002 10 00	– sēklai	1002 10 00 9000
1002 90 00	– citi	1002 90 00 9000
1003	Mieži:	
1003 10 00	– sēklai	1003 10 00 9000
1003 90 00	– citi	1003 90 00 9000
1004	Auzas:	
1004 10 00	– sēklai	1004 10 00 9000
1004 90 00	– citi	1004 90 00 9000
1005	Kukurūza:	
ex 1005 10	– sēklai:	
1005 10 90	– – citi	1005 10 90 9000
1005 90 00	– citi	1005 90 00 9000

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
1007	Graudu sorgo:	
	– sēklai:	
1007 10 10	– – hibrīdi	1007 10 10 9000
1007 10 90	– – citi	1007 10 90 9000
1007 90 00	– citi	1007 90 00 9000
ex 1008	Griķi, sāre un miežabrāļi; citi graudaugi:	
	– sāre:	
1008 21 00	– – sēklai	1008 21 00 9000
1008 29 00	– – citi	1008 29 00 9000
1101 00	Kviešu vai labības maisījuma milti:	
	– kviešu milti:	
1101 00 11	– – cieto kviešu	1101 00 11 9000
1101 00 15	– – parasto un speltas kviešu:	
	– – – ar pelnu saturu no 0 līdz 600 mg/100 g	1101 00 15 9100
	– – – ar pelnu saturu no 601 līdz 900 mg/100 g	1101 00 15 9130
	– – – ar pelnu saturu no 901 līdz 1 100 mg/100 g	1101 00 15 9150
	– – – ar pelnu saturu no 1 101 līdz 1 650 mg/100 g	1101 00 15 9170
	– – – ar pelnu saturu no 1 651 līdz 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9180
	– – – ar pelnu saturu vairāk nekā 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9190
1101 00 90	– labības maisījuma milti	1101 00 90 9000
ex 1102	Labības milti, izņemot kviešu miltus un labības maisījuma miltus:	
1102 90 70	– citi:	
	– – rudzu milti:	
	– – – ar pelnu saturu no 0 līdz 1 400 mg/100 g	1102 90 70 9500
	– – – ar pelnu saturu no 1 401 līdz 2 000 mg/100 g	1102 90 70 9700
	– – – ar pelnu saturu vairāk nekā 2 000 mg/100 g	1102 90 70 9900
ex 1103	Labības putraimi, rupja maluma milti un granulas:	
	– putraimi un rupja maluma milti:	
1103 11	– – kviešu:	
1103 11 10	– – – cieto kviešu:	
	– – – – ar pelnu saturu no 0 līdz 1 300 mg/100 g:	
	– – – – – rupja maluma milti, no kuriem mazāk nekā 10 % no svara var izbirt caur sietu ar 0,160 mm aci	1103 11 10 9200
	– – – – – citi	1103 11 10 9400
	– – – – ar pelnu saturu vairāk nekā 1 300 mg/100 g	1103 11 10 9900
1103 11 90	– – – parasto kviešu un speltas kviešu:	
	– – – – ar pelnu saturu no 0 līdz 600 mg/100 g	1103 11 90 9200
	– – – – ar pelnu saturu vairāk nekā 600 mg/100 g	1103 11 90 9800

2. Rīsi un šķeltie rīsi

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 1006	Rīsi:	
1006 20	– lobīti rīsi:	
	– – tvaicēti:	
1006 20 11	– – – apaļgraudu	1006 20 11 9000
1006 20 13	– – – vidējgraudu	1006 20 13 9000
	– – – garengraudu:	
1006 20 15	– – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	1006 20 15 9000
1006 20 17	– – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	1006 20 17 9000
	– – citi:	
1006 20 92	– – – apaļgraudu	1006 20 92 9000
1006 20 94	– – – vidējgraudu	1006 20 94 9000
	– – – garengraudu:	
1006 20 96	– – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	1006 20 96 9000
1006 20 98	– – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	1006 20 98 9000
1006 30	– daļēji slīpēti vai pilnīgi noslīpēti rīsi, arī pulēti vai glazēti	
	– – daļēji slīpēti rīsi:	
	– – – tvaicēti:	
1006 30 21	– – – – apaļgraudu	1006 30 21 9000
1006 30 23	– – – – vidējgraudu	1006 30 23 9000
	– – – – garengraudu:	
1006 30 25	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	1006 30 25 9000
1006 30 27	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	1006 30 27 9000
	– – – citi:	
1006 30 42	– – – – apaļgraudu	1006 30 42 9000
1006 30 44	– – – – vidējgraudu	1006 30 44 9000
	– – – – garengraudu:	
1006 30 46	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	1006 30 46 9000
1006 30 48	– – – – – ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku	1006 30 48 9000
	– – pilnīgi noslīpēti rīsi:	
	– – – tvaicēti:	
1006 30 61	– – – – apaļgraudu:	
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 61 9100
	– – – – – citi	1006 30 61 9900
1006 30 63	– – – – vidējgraudu:	
	– – – – – ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 63 9100
	– – – – – citi	1006 30 63 9900
	– – – – garengraudu:	
1006 30 65	– – – – – ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3	
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk	1006 30 65 9100
	– – – – – citi	1006 30 65 9900

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
1006 30 67	----- ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku: ----- tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk ----- citi ----- citi:	1006 30 67 9100 1006 30 67 9900
1006 30 92	----- apaļgraudu: ----- tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk ----- citi	1006 30 92 9100 1006 30 92 9900
1006 30 94	----- vidējgraudu: ----- tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk ----- citi	1006 30 94 9100 1006 30 94 9900
1006 30 96	----- garengraudu: ----- ar garuma un platuma attiecību lielāku par 2, bet mazāku par 3 ----- tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk ----- citi	1006 30 96 9100 1006 30 96 9900
1006 30 98	----- ar garuma un platuma attiecību vienādu ar 3 vai lielāku: ----- tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru 5 kg vai mazāk ----- citi	1006 30 98 9100 1006 30 98 9900
1006 40 00	----- šķeltie rīsi	1006 40 00 9000

3. Labības pārstrādes produkti

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 1102	Labības milti, izņemot kviešu miltus un labības maisījuma miltus:	
ex 1102 20	----- kukurūzas milti:	
ex 1102 20 10	----- ar tauku saturu ne vairāk kā 1,5 % no svara: ----- ar tauku saturu ne vairāk par 1,3 % no svara un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 0,8 % no svara ⁽²⁾ ----- ar tauku saturu vairāk par 1,3 %, bet ne vairāk par 1,5 % no svara un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 1 % no svara ⁽²⁾	1102 20 10 9200 1102 20 10 9400
ex 1102 20 90	----- citi: ----- ar tauku saturu vairāk par 1,5 %, bet ne vairāk par 1,7 % no svara un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 1 % no svara ⁽²⁾	1102 20 90 9200
ex 1102 90	----- citi:	
1102 90 10	----- miežu milti: ----- ar pelnu saturu sausnā ne vairāk par 0,9 % no svara un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 0,9 % no svara ----- citi	1102 90 10 9100 1102 90 10 9900
ex 1102 90 30	----- auzu milti: ----- ar pelnu saturu sausnā ne vairāk par 2,3 % no svara, ar jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 1,8 % no svara, ar mitruma saturu ne vairāk par 11 %, un kam peroksidāze ir virtuāli inaktivēta	1102 90 30 9100

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 1103	Labības putraimi, rupja maluma milti un granulas:	
	– putraimi un rupja maluma milti:	
ex 1103 13	– – kukurūzas:	
ex 1103 13 10	– – – ar tauku saturu ne vairāk kā 1,5 % no svara:	
	– – – – ar tauku saturu ne vairāk par 0,9 % no svara un jēlšķiedras saturu saussnā ne vairāk par 0,6 % no svara, kam ne vairāk par 30 % izbirst caur sietu ar 315 mikrometru lielu atvērumu un ne vairāk par 5 % izbirst caur sietu ar 150 mikrometru lielu atvērumu ⁽³⁾	1103 13 10 9100
	– – – – ar tauku saturu vairāk par 0,9 % no svara, bet ne vairāk par 1,3 % no svara, un jēlšķiedras saturu saussnā ne vairāk par 0,8 % no svara, kam ne vairāk par 30 % izbirst caur sietu ar 315 mikrometru lielu atvērumu un ne vairāk par 5 % izbirst caur sietu ar 150 mikrometru lielu atvērumu ⁽³⁾	1103 13 10 9300
	– – – – ar tauku saturu vairāk par 1,3 % no svara, bet ne vairāk par 1,5 % no svara, un jēlšķiedras saturu saussnā ne vairāk par 1,0 % no svara, kam ne vairāk par 30 % izbirst caur sietu ar 315 mikrometru lielu atvērumu un ne vairāk par 5 % izbirst caur sietu ar 150 mikrometru lielu atvērumu ⁽³⁾	1103 13 10 9500
ex 1103 13 90	– – – citi:	
	– – – – ar tauku saturu vairāk par 1,5 % no svara, bet ne vairāk par 1,7 % no svara, un jēlšķiedras saturu saussnā ne vairāk par 1 % no svara, kam ne vairāk par 30 % izbirst caur sietu ar 315 mikrometru lielu atvērumu un ne vairāk par 5 % izbirst caur sietu ar 150 mikrometru lielu atvērumu ⁽³⁾	1103 13 90 9100
ex 1103 19	– – citu graudaugu:	
1103 19 20	– – – rudzu vai miežu:	
	– – – – rudzu	1103 19 20 9100
	– – – – miežu:	
	– – – – – ar pelnu saturu saussnā ne vairāk par 1 % no svara un jēlšķiedras saturu saussnā ne vairāk par 0,9 % no svara	1103 19 20 9200
ex 1103 19 40	– – – auzu:	
	– – – – ar pelnu saturu saussnā ne vairāk par 2,3 % no svara, kam apvalku saturs nepārsniedz 0,1 %, mitruma saturs nepārsniedz 11 %, un kam peroksidāze ir virtuāli inaktivēta	1103 19 40 9100
ex 1103 20	– granulas:	
ex 1103 20 25	– rudzu vai miežu:	
	– – – miežu	1103 20 25 9100
1103 20 60	– – kviešu	1103 20 60 9000
ex 1104	Citādi apstrādāti labības graudi (piemēram, atsēnaloti, placināti, pārslas, grūbas, šķelti vai drupināti), izņemot pozīcijas 1006 rīsus; graudaugu dīgļi, veseli, placināti, pārslās vai malti:	
	– placināti graudi vai graudu pārslas:	
ex 1104 12	– – auzu:	
ex 1104 12 90	– – – pārslās:	

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
	— — — — ar pelnu saturu sausnā ne vairāk par 2,3 % no svara, kam apvalku saturs nepārsniedz 0,1 %, mitruma saturs nepārsniedz 12 %, un kam peroksidāze ir virtuāli inaktivēta	1104 12 90 9100
	— — — — ar pelnu saturu sausnā ne vairāk par 2,3 % no svara, kam apvalku saturs pārsniedz 0,1 %, bet nepārsniedz 1,5 %, mitruma saturs nepārsniedz 12 %, un kam peroksidāze ir virtuāli inaktivēta	1104 12 90 9300
ex 1104 19	— — citu graudaugu:	
1104 19 10	— — — kviešu	1104 19 10 9000
ex 1104 19 50	— — — kukurūzas:	
	— — — — pārslās:	
	— — — — — ar tauku saturu sausnā ne vairāk par 0,9 % no svara un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 0,7 % no svara ⁽³⁾	1104 19 50 9110
	— — — — — ar tauku saturu sausnā vairāk par 0,9 % no svara, bet ne vairāk par 1,3 % no svara, un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 0,8 % no svara ⁽³⁾	1104 19 50 9130
	— — — miežu:	
ex 1104 19 69	— — — — pārslās	
	— — — — — ar pelnu saturu sausnā ne vairāk par 1 % no svara un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 0,9 % no svara	1104 19 69 9100
	— citādi apstrādāti graudi (piemēram, atsēnaloti, grūbas, šķelti vai drupināti):	
ex 1104 22	— — auzu:	
ex 1104 22 40	— — — atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti:	
	— — — — atsēnaloti (izlobīti vai spraukti):	
	— — — — — ar pelnu saturu sausnā ne vairāk par 2,3 % no svara, ar apvalka saturu ne vairāk par 0,5 %, ar mitruma saturu ne vairāk par 11 %, un kam peroksidāze ir virtuāli inaktivēta atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 ⁽¹⁾ pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 22 40 9100
	— — — — — ar atdalītu sēklapvalku un pulēti vai drupināti (putraimi — “Grütze” vai “grutten”):	
	— — — — — ar pelnu saturu sausnā ne vairāk par 2,3 % no svara, ar apvalka saturu ne vairāk par 0,1 %, ar mitruma saturu ne vairāk par 11 %, un kam peroksidāze ir virtuāli inaktivēta atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 ⁽¹⁾ pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 22 40 9200
ex 1104 23	— — kukurūzas:	
ex 1104 23 40	— — — atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti; grūbas:	
	— — — — atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti:	
	— — — — — ar tauku saturu sausnā ne vairāk par 0,9 % no svara un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 0,6 % no svara (putraimi — “Grütze” vai “grutten”), atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 ⁽¹⁾ pielikumā sniegtajai definīcijai ⁽³⁾	1104 23 40 9100
	— — — — — ar tauku saturu sausnā vairāk par 0,9 %, bet ne vairāk par 1,3 % no svara un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 0,8 % no svara (putraimi — “Grütze” vai “grutten”), atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 ⁽¹⁾ pielikumā sniegtajai definīcijai ⁽³⁾	1104 23 40 9300

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
1104 29	– – citu graudaugu:	
	– – – miežu:	
ex 1104 29 04	– – – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti:	
	– – – – – ar pelnu saturu sausnā ne vairāk par 1 % no svara un jēlšķiedras saturu sausnā ne vairāk par 0,9 % no svara, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 ⁽¹⁾ pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 29 04 9100
ex 1104 29 05	– – – – grūbas:	
	– – – – – ar pelnu saturu sausnā ne vairāk par 1 % no svara (bez talka):	
	– – – – – pirmās kategorijas, kas atbilst Regulas (EK) Nr. 508/2008 ⁽¹⁾ pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 29 05 9100
	– – – – – otrās kategorijas, kas atbilst Regulas (EK) Nr. 508/2008 ⁽¹⁾ pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 29 05 9300
	– – – citi:	
ex 1104 29 17	– – – – atsēnaloti (izlobīti vai spraukti), arī šķelti vai drupināti:	
	– – – – – kviešu, nešķelti un nedrupināti, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 508/2008 ⁽¹⁾ pielikumā sniegtajai definīcijai	1104 29 17 9100
	– – – – – tikai drupināti:	
1104 29 51	– – – – – kviešu	1104 29 51 9000
1104 29 55	– – – – – rudzu	1104 29 55 9000
1104 30	– graudaugu dīgli, veseli, placināti, pārslās vai malti:	
1104 30 10	– – kviešu	1104 30 10 9000
1104 30 90	– – citu graudaugu	1104 30 90 9000
1107	Iesals, grauzdēts vai negrauzdēts:	
1107 10	– negrauzdēts:	
	– – kviešu:	
1107 10 11	– – – miltu veidā	1107 10 11 9000
1107 10 19	– – – citi	1107 10 19 9000
	– – citi:	
1107 10 91	– – – miltu veidā	1107 10 91 9000
1107 10 99	– – – citi	1107 10 99 9000
1107 20 00	– grauzdēti	1107 20 00 9000
ex 1108	Cietes; inulīns:	
	– cietes ⁽⁴⁾ :	
ex 1108 11 00	– – kviešu ciete:	

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
	— — — ar sausas saturu ne mazāk par 87 % un sausas tīrību ne mazāk par 97 %	1108 11 00 9200
	— — — ar sausas saturu ne mazāk par 84 %, bet mazāk par 87 %, un sausas tīrību ne mazāk par 97 % ⁽⁵⁾	1108 11 00 9300
ex 1108 12 00	— — kukurūzas ciete:	
	— — — ar sausas saturu ne mazāk par 87 % un sausas tīrību ne mazāk par 97 %	1108 12 00 9200
	— — — ar sausas saturu ne mazāk par 84 %, bet mazāk par 87 %, un sausas tīrību ne mazāk par 97 % ⁽⁵⁾	1108 12 00 9300
ex 1108 13 00	— — kartupeļu ciete:	
	— — — ar sausas saturu ne mazāk par 80 % un sausas tīrību ne mazāk par 97 %	1108 13 00 9200
	— — — ar sausas saturu ne mazāk par 77 %, bet mazāk par 80 %, un sausas tīrību ne mazāk par 97 % ⁽⁵⁾	1108 13 00 9300
ex 1108 19	— — citādas cietes:	
ex 1108 19 10	— — — rīsu ciete:	
	— — — — ar sausas saturu ne mazāk par 87 % un sausas tīrību ne mazāk par 97 %	1108 19 10 9200
	— — — — ar sausas saturu ne mazāk par 84 %, bet mazāk par 87 %, un sausas tīrību ne mazāk par 97 % ⁽⁵⁾	1108 19 10 9300
ex 1109 00 00	Žāvēts vai nežāvēts kviešu lipekļis:	
	— žāvēts kviešu lipekļis ar proteīna saturu sausnā 82 % no svara vai vairāk ($N \times 6,25$)	1109 00 00 9100
ex 1702	Citādi cukuri, ieskaitot ķīmiski tīru laktozi, maltozi, glikozi un fruktozi, cietā veidā; cukura sīrupi bez aromatizētāju vai krāsvielu piedevām; mākslīgais medus, arī maisījumā ar dabīgo medu; grauzdēts cukurs:	
ex 1702 30	— glikoze un glikozes sīrups, kas nesatur fruktozi vai sausā veidā satur mazāk par 20 % no svara fruktozi:	
	— — citi:	
1702 30 50	— — — balta kristāliska pulvera veidā, aglomerāti vai neaglomerāti	1702 30 50 9000
1702 30 90	— — — citi ⁽⁶⁾	1702 30 90 9000
ex 1702 40	— glikoze un glikozes sīrups, kas sausā veidā pēc svara satur vismaz 20 %, bet mazāk nekā 50 % fruktozes, izņemot invertcukuru:	
1702 40 90	— — citi ⁽⁶⁾	1702 40 90 9000
ex 1702 90	— citādi produkti, ieskaitot invertcukuru un citus cukurus, un cukura sīrupa maisījumus, kas sausā veidā satur 50 % no svara fruktozi:	
1702 90 50	— — maltodekstrīns un maltodekstrīna sīrups:	
	— — — maltodekstrīns aglomerētas vai neaglomerētas baltas cietas vielas veidā	1702 90 50 9100
	— — — citi ⁽⁶⁾	1702 90 50 9900
	— — grauzdētais cukurs:	
	— — — citi:	

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
1702 90 75	— — — — pulvera veidā, aglomerēti vai neaglomerēti	1702 90 75 9000
1702 90 79	— — — — citi	1702 90 79 9000
ex 2106	Pārtikas izstrādājumi, kas nav minēti vai iekļauti citur:	
ex 2106 90	— citi:	
	— — aromatizēti vai iekrāsoti cukura sīrupi:	
	— — — citi:	
2106 90 55	— — — — glikozes sīrups un maltodekstrīna sīrups ⁽⁶⁾	2106 90 55 9000

⁽¹⁾ OV L 149, 7.6.2008., 55. lpp.

⁽²⁾ Analītiskā metode, kas jāizmanto taukvielas satura noteikšanai, ir izklāstīta Komisijas Direktīvas 84/4/EEK (OV L 15, 18.1.1984., 28. lpp.) I pielikumā (A metode).

⁽³⁾ Procedūra, kas jāievēro, lai noteiktu taukvielas saturu, ir šāda:

- paraugs jāsadrupina tā, lai 90 % vai vairāk izietu caur sietu, kam acu lielums ir 500 mikrometru, un 100 % izietu caur sietu, kam acu lielums ir 1 000 mikrometru,
- analītiskā metode, kas jāizmanto pēc tam, ir izklāstīta Direktīvas 84/4/EEK I pielikumā (A metode).

⁽⁴⁾ Cietes sausnas saturu nosaka ar metodi, kas noteikta Komisijas Regulas (EK) Nr. 687/2008 IV pielikumā (OV L 192, 19.7.2008., 20 lpp.). Cietes tīrību nosaka, izmantojot Eversa polarimetrisko metodi, kas izklāstīta Komisijas Regulas (EK) Nr. 152/2009 (OV L 54, 26.2.2009., 1. lpp.) III pielikuma L daļā.

⁽⁵⁾ Par cieti maksājamo eksporta kompensāciju koriģē, izmantojot šādu formulu:

- 1) kartupeļu ciete: $((\text{faktiskie sausnas \%})/80) \times \text{eksporta kompensācija}$;
- 2) visi citi cietes veidi: $((\text{faktiskie sausnas \%})/87) \times \text{eksporta kompensācija}$.

Aizpildot muitas formalitātes, pieteikuma iesniedzējs attiecīgajā deklarācijā norāda produkta sausnas saturu.

⁽⁶⁾ Eksporta kompensācija ir maksājama par produktiem, kam sausnas saturs ir vismaz 78 %. Eksporta kompensāciju par produktiem, kam sausnas saturs ir mazāks par 78 %, koriģē, izmantojot šādu formulu:

$((\text{faktiskais sausnas saturs})/78) \times \text{eksporta kompensācija}$.

Sausnas saturu nosaka ar 2. metodi, kas noteikta Komisijas Direktīvas 79/796/EEK II pielikumā (OV L 239, 22.9.1979., 24. lpp.), vai ar jebkuru citu piemērotu metodi, kas piedāvā vismaz tādas pašas garantijas.

4. Kombinētā lopbarība uz labības pamata

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 2309	Dzīvnieku barošanā izmantojami izstrādājumi ⁽¹⁾ :	
ex 2309 10	— suņu vai kaķu barība, safasēta mazumtirdzniecībai:	
	— — kas satur apakšpozīcijās 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 un 2106 90 55 iekļauto cieti, glikozi, glikozes sīrupu, maltodekstrīnu vai maltodekstrīna sīrupu, vai piena produktus:	
	— — — kas satur cieti, glikozi, glikozes sīrupu, maltodekstrīnu vai maltodekstrīna sīrupu:	
	— — — — kas nesatur cieti vai satur 10 % no svara vai mazāk cietes ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 10 11	— — — — — kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 10 11 9000
2309 10 13	— — — — — kas satur ne mazāk par 10 % no svara, bet mazāk nekā 50 % no svara piena produktu	2309 10 13 9000
	— — — — — kas satur vairāk nekā 10 % no svara, bet ne vairāk par 30 % no svara cietes ⁽²⁾ :	
2309 10 31	— — — — — kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 10 31 9000
2309 10 33	— — — — — kas satur ne mazāk par 10 % no svara, bet mazāk nekā 50 % no svara piena produktu	2309 10 33 9000
	— — — — — kas satur vairāk nekā 30 % no svara cietes ⁽²⁾ :	
2309 10 51	— — — — — kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 10 51 9000
2309 10 53	— — — — — kas satur ne mazāk par 10 % no svara, bet mazāk nekā 50 % no svara piena produktu	2309 10 53 9000

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 2309 90	– citi: – – citi, ieskaitot premiksus: – – – kuros ir ciete, glikoze, glikozes sīrups, maltodekstrīns vai maltodekstrīna sīrups, kas minēti apakšpozīcijās 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 un 2106 90 55, vai piena produkti: – – – – kas satur cieti, glikozi, glikozes sīrupu, maltodekstrīnu vai maltodekstrīna sīrupu: – – – – – kas nesatur cieti vai satur 10 % no svara vai mazāk cietes ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 90 31	– – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 90 31 9000
2309 90 33	– – – – – kas satur ne mazāk par 10 % no svara, bet mazāk nekā 50 % no svara piena produktu – – – – – kas satur vairāk nekā 10 % no svara, bet ne vairāk par 30 % no svara cietes ⁽²⁾ :	2309 90 33 9000
2309 90 41	– – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 90 41 9000
2309 90 43	– – – – – kas satur ne mazāk par 10 % no svara, bet mazāk nekā 50 % no svara piena produktu – – – – – kas satur vairāk nekā 30 % no svara cietes ⁽²⁾ :	2309 90 43 9000
2309 90 51	– – – – – kuros nav piena produktu vai šādu produktu saturs nepārsniedz 10 % no svara	2309 90 51 9000
2309 90 53	– – – – – kas satur ne mazāk par 10 % no svara, bet mazāk nekā 50 % no svara piena produktu	2309 90 53 9000

⁽¹⁾ Uz ko attiecas Komisijas Regula (EK) Nr. 1517/95 (OV L 147, 30.6.1995., 51. lpp.).

⁽²⁾ Kompensācijas nolūkos ņem vērā tikai to cieti, kas iegūta no labības produktiem. Labības produkti ir produkti, uz ko attiecas Kombinētās Nomenklatūras apakšpozīcijas 0709 99 60 un 0712 90 19, 10. nodaļa un pozīcijas 1101, 1102, 1103 un 1104 (nepārstrādāti un neatjaunoti), izņemot apakšpozīciju 1104 30 un to produktu labības saturu, uz ko attiecas apakšpozīcijas 1904 10 10 un 1904 10 90. Labības saturu produktos, uz ko attiecas Kombinētās Nomenklatūras apakšpozīcijas 1904 10 10 un 1904 10 90, uzskata par vienādu ar šā galaprodukta svaru. Par labību, kurai cietes izcelsmi nevar skaidri noteikt ar analīzi, kompensāciju nemaksā.

⁽³⁾ Kompensāciju maksā tikai par produktiem, kuri satur 5 svara % vai vairāk cietes.

5. Liellopu un teļa gaļa

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 0102	Dzīvi liellopi:	
	– liellopi:	
ex 0102 21	– – tūršķirnes vaislas dzīvnieki:	
ex 0102 21 10	– – – teles (govis līdz pirmajai atnešanās reizei): – – – – ar dzīvsvāru, kas vienāds ar vai lielāks par 250 kg: – – – – – līdz 30 mēnešu vecumam – – – – – citi	0102 21 10 9140 0102 21 10 9150
ex 0102 21 30	– – – govīs: – – – – ar dzīvsvāru, kas vienāds ar vai lielāks par 250 kg: – – – – – līdz 30 mēnešu vecumam – – – – – citi	0102 21 30 9140 0102 21 30 9150
ex 0102 21 90	– – – citi: – – – – ar dzīvsvāru, kas vienāds ar vai lielāks par 300 kg	0102 21 90 9120
ex 0102 29	– – citi: – – – kuru svars pārsniedz 160 kg, bet nepārsniedz 300 kg:	
ex 0102 29 41	– – – – kaušanai: – – – – – ar svaru, kas pārsniedz 220 kg	0102 29 41 9100

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
	— — — ar svaru, kas pārsniedz 300 kg:	
	— — — — teles (govis līdz pirmajai atnešanās reizei):	
0102 29 51	— — — — — kaušanai	0102 29 51 9000
0102 29 59	— — — — — citi	0102 29 59 9000
	— — — — govīs:	
0102 29 61	— — — — — kaušanai	0102 29 61 9000
0102 29 69	— — — — — citi	0102 29 69 9000
	— — — — citi:	
0102 29 91	— — — — — kaušanai	0102 29 91 9000
0102 29 99	— — — — — citi	0102 29 99 9000
	— bifeli:	
ex 0102 31 00	— — tūršķirnes vaislas dzīvnieki:	
	— — — teles (govis līdz pirmajai atnešanās reizei):	
	— — — — ar dzīvsvāru, kas vienāds ar vai lielāks par 250 kg:	
	— — — — — līdz 30 mēnešu vecumam	0102 31 00 9100
	— — — — — citi	0102 31 00 9150
	— — — govīs:	
	— — — — ar dzīvsvāru, kas vienāds ar vai lielāks par 250 kg:	
	— — — — — līdz 30 mēnešu vecumam	0102 31 00 9200
	— — — — — citi	0102 31 00 9250
	— — — citi:	
	— — — — ar dzīvsvāru, kas vienāds ar vai lielāks par 300 kg	0102 31 00 9300
0102 39	— — citi:	
ex 0102 39 10	— — — mājlopu sugas:	
	— — — — kuru svars pārsniedz 160 kg, bet nepārsniedz 300 kg:	
	— — — — — kaušanai:	
	— — — — — — ar svaru, kas pārsniedz 220 kg	0102 39 10 9100
	— — — — — — ar svaru, kas pārsniedz 300 kg:	
	— — — — — — teles (govis līdz pirmajai atnešanās reizei):	
	— — — — — — — kaušanai	0102 39 10 9150
	— — — — — — — citi	0102 39 10 9200
	— — — — — — govīs:	
	— — — — — — — kaušanai	0102 39 10 9250
	— — — — — — — citi	0102 39 10 9300
	— — — — — citi:	
	— — — — — — kaušanai	0102 39 10 9350
	— — — — — — citi	0102 39 10 9400
ex 0102 90	— citi:	
ex 0102 90 20	— — tūršķirnes vaislas dzīvnieki:	
	— — — teles (govis līdz pirmajai atnešanās reizei):	
	— — — — ar dzīvsvāru, kas vienāds ar vai lielāks par 250 kg:	
	— — — — — līdz 30 mēnešu vecumam	0102 90 20 9100

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0102 90 91	----- citi	0102 90 20 9150
	--- govis:	
	----- ar dzīvsvāru, kas vienāds ar vai lielāks par 250 kg:	
	----- līdz 30 mēnešu vecumam	0102 90 20 9200
	----- citi	0102 90 20 9250
	--- citi:	
	----- ar dzīvsvāru, kas vienāds ar vai lielāks par 300 kg	0102 90 20 9300
	-- citi:	
	--- mājlopu sugas:	
	----- kuru svars pārsniedz 160 kg, bet nepārsniedz 300 kg:	
	----- kaušanai:	
	----- ar svaru, kas pārsniedz 220 kg	0102 90 91 9100
	----- ar svaru, kas pārsniedz 300 kg:	
	----- teles (govis līdz pirmajai atnešanās reizei):	
	----- kaušanai	0102 90 91 9150
	----- citi	0102 90 91 9200
	----- govis:	
	----- kaušanai	0102 90 91 9250
	----- citi	0102 90 91 9300
	----- citi:	
	----- kaušanai	0102 90 91 9350
	----- citi	0102 90 91 9400
0201	Svaiga vai atvēsināta liellopu gaļa:	
0201 10 00	-- liemeņi un pusliemeņi	
	--- liemeņa vai pusliemeņa priekšējā daļa, kurā ietilpst visi kauli, sprands, kakls un lāpstiņas, un ir klāt vairāk nekā 10 ribas:	
	--- no pieaugušiem vīrišķajiem liellopu sugas dzīvniekiem ⁽¹⁾	0201 10 00 9110
	--- citi	0201 10 00 9120
	-- citi:	
	--- no pieaugušiem vīrišķajiem liellopu sugas dzīvniekiem ⁽¹⁾	0201 10 00 9130
	--- citi	0201 10 00 9140
0201 20	-- citādi neatkaulotie izcirtņi:	
0201 20 20	-- rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas:	
	--- no pieaugušiem vīrišķajiem liellopu sugas dzīvniekiem ⁽¹⁾	0201 20 20 9110
	--- citi	0201 20 20 9120
0201 20 30	-- nesadalītas vai sadalītas priekšējās ceturtdaļas:	
	--- no pieaugušiem vīrišķajiem liellopu sugas dzīvniekiem ⁽¹⁾	0201 20 30 9110
	--- citi	0201 20 30 9120
0201 20 50	-- nesadalītas vai sadalītas pakalējās liemeņa ceturtdaļas:	
	--- ar maksimums astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem:	
	--- no pieaugušiem vīrišķajiem liellopu sugas dzīvniekiem ⁽¹⁾	0201 20 50 9110
	--- citi	0201 20 50 9120

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
	— — — ar vairāk nekā astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem: — — — — no pieaugušiem vīrišķajiem liellopu sugas dzīvniekiem ⁽¹⁾ — — — — citi	0201 20 50 9130 0201 20 50 9140
ex 0201 20 90	— — citi:	
	— — — kaulu svars nepārsniedz vienu trešdaļu no izcirtņa svara	0201 20 90 9700
0201 30 00	— atkauloti:	
	— — izcirtņi bez kauliem, ko eksportē uz Amerikas Savienotajām Valstīm saskaņā ar Komisijas Regulā (EK) Nr. 1643/2006 ⁽³⁾ paredzētajiem nosacījumiem vai uz Kanādu saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1041/2008 ⁽⁴⁾ paredzētajiem nosacījumiem	0201 30 00 9050
	— — izcirtņi bez kauliem, ieskaitot malto gaļu, ar vidējo liesas liellopu gaļas saturu (izņemot taukus) 78 % vai vairāk ⁽⁶⁾	0201 30 00 9060
	— — citi, katrs gabals atsevišķi iesaiņots, ar vidējo liesas liellopu gaļas saturu (izņemot taukus) 55 % vai vairāk ⁽⁶⁾ :	
	— — — no pieaugušu vīriešu dzimuma liellopu pakalējam liemeņa ceturtdaļām ar maksimums astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem, taisns izcirtnis vai tā dēvētais "pistola" izcirtnis ⁽²⁾	0201 30 00 9100
	— — — no nesadalītām vai sadalītām pieaugušu vīriešu dzimuma liellopu priekšējām liemeņa ceturtdaļām, taisns izcirtnis vai tā dēvētais "pistola" izcirtnis ⁽²⁾	0201 30 00 9120
	— — citi	0201 30 00 9140
ex 0202	Saldēta liellopu gaļa:	
0202 10 00	— liemeņi un pusliemeņi:	
	— — liemeņa vai pusliemeņa priekšējā daļa, kurā ietilpst visi kauli, sprands, kakls un lāpstiņas, un ir klāt vairāk nekā 10 ribu	0202 10 00 9100
	— — citi	0202 10 00 9900
ex 0202 20	— citi izcirtņi, ar kaulu:	
0202 20 10	— — rekonstruējamā liemeņa ceturtdaļas	0202 20 10 9000
0202 20 30	— — nesadalītas vai sadalītas priekšējās ceturtdaļas	0202 20 30 9000
0202 20 50	— — nesadalītas vai sadalītas pakalējās liemeņa ceturtdaļas:	
	— — — ar maksimums astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem	0202 20 50 9100
	— — — ar vairāk nekā astoņām ribām vai astoņiem ribu pāriem	0202 20 50 9900
ex 0202 20 90	— — citi:	
	— — — kaulu svars nepārsniedz vienu trešdaļu no izcirtņa svara	0202 20 90 9100
0202 30	— atkauloti:	
0202 30 90	— — citi:	
	— — — izcirtņi bez kauliem, ko eksportē uz Amerikas Savienotajām Valstīm saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1643/2006 ⁽³⁾ paredzētajiem nosacījumiem vai uz Kanādu saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1041/2008 ⁽⁴⁾ paredzētajiem nosacījumiem	0202 30 90 9100
	— — — citi, ieskaitot malto gaļu, ar vidējo liesas liellopu gaļas saturu (izņemot taukus) 78 % vai vairāk ⁽⁶⁾	0202 30 90 9200
	— — — citi	0202 30 90 9900
ex 0206	Svaigi, atdzesēti vai saldēti liellopu, cūku, aitū, kazu, zirgu, ēzeļu, mūļu vai zirgēzeļu subprodukti:	
0206 10	— liellopu, svaigi un atdzesēti:	
	— — citi:	
0206 10 95	— — — diafragmas biezā daļa un plānā daļa	0206 10 95 9000
	— liellopu, sasaldēti:	

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
0206 29	– – citi:	
	– – – citi:	
0206 29 91	– – – – diafragmas biežā daļa un plānā daļa	0206 29 91 9000
ex 0210	Sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta gaļa un gaļas subprodukti; pārtikas miltu izstrādājumi un pārtikas izstrādājumi no gaļas vai gaļas subproduktiem:	
ex 0210 20	– liellopu gaļa:	
ex 0210 20 90	– – atkaulota:	
	– – – sālīta un žāvēta	0210 20 90 9100
ex 1602	Citi gatavi izstrādājumi vai konservi no gaļas, gaļas subproduktiem vai asinīm:	
ex 1602 50	– liellopu:	
	– – citi:	
ex 1602 50 31	– – – sālīta liellopu gaļa hermētiskā tarā; nesatur cita veida gaļu kā šādu liellopu gaļu:	
	– – – – ar kolagēna/proteīna attiecību ⁽⁷⁾ , kas lielāka par 0,35, un kas satur šādu daudzumu liellopu gaļas, kas izteikts svara procentos (izņemot subproduktus un taukus):	
	– – – – – 90 % vai vairāk:	
	– – – – – produkti, kas atbilst Regulā (EK) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ izklāstītajiem nosacījumiem	1602 50 31 9125
	– – – – – 80 % vai vairāk, bet mazāk par 90 %:	
	– – – – – produkti, kas atbilst Regulā (EK) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ izklāstītajiem nosacījumiem	1602 50 31 9325
ex 1602 50 95	– – – citi, hermētiskā tarā:	
	– – – – nesatur citu dzīvnieku gaļu kā vien liellopu:	
	– – – – – ar kolagēna/proteīna attiecību ⁽⁷⁾ , kas lielāka par 0,35, un kas satur šādu daudzumu liellopu gaļas, kas izteikts svara procentos (izņemot subproduktus un taukus):	
	– – – – – 90 % vai vairāk:	
	– – – – – produkti, kas atbilst Regulā (EK) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ izklāstītajiem nosacījumiem	1602 50 95 9125
	– – – – – 80 % vai lielāka, bet nepārsniedzot 90 %:	
	– – – – – produkti, kas atbilst Regulā (EK) Nr. 1731/2006 ⁽⁵⁾ izklāstītajiem nosacījumiem	1602 50 95 9325

⁽¹⁾ Ieraksts šajā apakšpozīcijā ir atkarīgs no tā, vai ir iesniegts sertifikāts, kas norādīts pielikumā Komisijas Regulai (EK) Nr. 433/2007 (OV L 104, 21.4.2007., 3. lpp.).

⁽²⁾ Kompensācijas piešķiršana ir atkarīga no to nosacījumu ievērošanas, kas noteikti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1359/2007 (OV L 304, 22.11.2007., 21. lpp.), un, attiecīgā gadījumā Komisijas Regulā (EK) Nr. 1741/2006 (OV L 329, 25.11.2006., 7. lpp.).

⁽³⁾ OV L 308., 8.11.2006., 7. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 281., 24.10.2008., 3. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 325, 24.11.2006., 12. lpp.

⁽⁶⁾ Liesās liellopu gaļas saturu, izņemot taukus, nosaka saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta pielikumā Komisijas Regulai (EEK) Nr. 2429/86 (OV L 210, 1.8.1986., 39. lpp.).
Termins "vidējais saturs" attiecas uz parauga daudzumu, kā noteikts 2. panta 1. punktā Regulā (EK) Nr. 765/2002 (OV L 117, 4.5.2002., 6. lpp.). Paraugu ņem no attiecīgā sūtījuma daļas, kas varētu būt visbīstamākā.

⁽⁷⁾ Kolagēna satura noteikšana:

Kolagēna saturs ir hidroksiprolīna saturs, kas reizināts ar koeficientu 8. Hidroksiprolīna saturs jānosaka saskaņā ar ISO metodi 3496-1978.

6. Cūkgāļa

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 0103	Dzīvas cūkas:	
	– citi:	
ex 0103 91	– – kuru svars nepārsniedz 50 kg:	
0103 91 10	– – – mājlopu sugas	0103 91 10 9000
ex 0103 92	– – kuru svars ir 50 kg vai vairāk:	
	– – – mājlopu sugas:	
0103 92 19	– – – – citi	0103 92 19 9000

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 0203	Svaiga, atdzesēta vai saldēta cūkgaļa:	
	– svaiga vai dzesināta:	
ex 0203 11	– – liemeņi un pusliemeņi:	
0203 11 10	– – – mājas cūku ⁽¹⁾	0203 11 10 9000
ex 0203 12	– – šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem:	
	– – – mājas cūku:	
ex 0203 12 11	– – – – šķiņķi un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0203 12 11 9100
ex 0203 12 19	– – – – plecu daļas (priekšējie šķiņķi) un to izcirtņi ⁽¹²⁾ :	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0203 12 19 9100
ex 0203 19	– – citi:	
	– – – mājas cūku:	
ex 0203 19 11	– – – – priekšējās daļas un to izcirtņi ⁽¹³⁾ :	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0203 19 11 9100
ex 0203 19 13	– – – – garie muguras gabali un to izcirtņi ar kauliem:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0203 19 13 9100
ex 0203 19 15	– – – – vēderdaļas (cauraugušās) un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 15 % no svara	0203 19 15 9100
	– – – – citi:	
ex 0203 19 55	– – – – – bezkaula:	
	– – – – – – šķiņķi, priekšējās daļas, plecu daļas (priekšējie šķiņķi) vai garie muguras gabali, un to izcirtņi ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾	0203 19 55 9110
	– – – – – – vēdera daļas un to izcirtņi, ar kopējo skrimšļu saturu mazāk nekā 15 % no svara ⁽¹⁾ ⁽¹⁰⁾	0203 19 55 9310
	– saldēti:	
ex 0203 21	– – liemeņi un pusliemeņi:	
0203 21 10	– – – mājas cūku ⁽¹¹⁾	0203 21 10 9000
ex 0203 22	– – šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem:	
	– – – mājas cūku:	
ex 0203 22 11	– – – – šķiņķi un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0203 22 11 9100
ex 0203 22 19	– – – – plecu daļas (priekšējie šķiņķi) un to izcirtņi ⁽¹²⁾ :	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0203 22 19 9100
ex 0203 29	– – citi:	
	– – – mājas cūku:	
ex 0203 29 11	– – – – priekšējās daļas un to izcirtņi ⁽¹³⁾ :	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0203 29 11 9100
ex 0203 29 13	– – – – garie muguras gabali un to izcirtņi ar kauliem:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0203 29 13 9100
ex 0203 29 15	– – – – vēderdaļas (cauraugušās) un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 15 % no svara	0203 29 15 9100
	– – – – citi:	
ex 0203 29 55	– – – – – atkauloti:	
	– – – – – – šķiņķi, priekšējās daļas, plecu daļas (priekšējie šķiņķi) un to izcirtņi ⁽¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾	0203 29 55 9110

KN kods	Preču apraksts	Produkta kods
ex 0210	Sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta gaļa un gaļas subprodukti; pārtikas miltu izstrādājumi un pārtikas izstrādājumi no gaļas vai gaļas subproduktiem:	
	– cūkgaļa	
ex 0210 11	– – šķiņķi, pleči un to izcirtņi, ar kauliem:	
	– – – mājas cūku:	
	– – – – sālīti vai sālījumā:	
ex 0210 11 11	– – – – – šķiņķi un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0210 11 11 9100
	– – – – – žāvēti vai kūpināti	
ex 0210 11 31	– – – – – šķiņķi un to izcirtņi:	
	– – – – – “Prosciutto di Parma”, “Prosciutto di San Daniele” ⁽²⁾ :	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0210 11 31 9110
	– – – – – citi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0210 11 31 9910
ex 0210 12	– – vēderdaļas (cauraugušās) un to izcirtņi:	
	– – – mājas cūku:	
ex 0210 12 11	– – – – sālīti vai sālījumā:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 15 % no svara	0210 12 11 9100
ex 0210 12 19	– – – – žāvēti vai kūpināti:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 15 % no svara	0210 12 19 9100
ex 0210 19	– – citi:	
	– – – mājas cūku:	
	– – – – sālīti vai sālījumā:	
ex 0210 19 40	– – – – – muguras gabali un to izcirtņi:	
	– – – – – ar kopējo kaulu un skrimšļu saturu mazāk nekā 25 % no svara	0210 19 40 9100
ex 0210 19 50	– – – – – citi:	
	– – – – – atkauloti:	
	– – – – – šķiņķi, priekšējās daļas, plecu daļas (priekšējie šķiņķi) vai garie muguras gabali un to izcirtņi ⁽¹⁾	0210 19 50 9100
	– – – – – vēdera daļas un to izcirtņi, bez ādas ⁽¹⁾ :	
	– – – – – ar kopējo skrimšļu saturu mazāk nekā 15 % no svara	0210 19 50 9310
	– – – – – žāvēti vai kūpināti:	
	– – – – – citi:	
ex 0210 19 81	– – – – – atkauloti:	
	– – – – – “Prosciutto di Parma”, “Prosciutto di San Daniele” un to izcirtņi ⁽²⁾	0210 19 81 9100
	– – – – – šķiņķi, priekšējās daļas, plecu daļas (priekšējie šķiņķi) vai garie muguras gabali un to izcirtņi ⁽¹⁾	0210 19 81 9300
ex 1601 00	Desas un tamlīdzīgi izstrādājumi no gaļas, iekšējiem orgāniem vai asinīm; pārtikas izstrādājumi uz šo produktu bāzes:	
	– citi ⁽⁷⁾ :	
1601 00 91	– – desas, sausās vai uzziešanai, termiski neapstrādātas ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ :	
	– – – nesatur mājputnu gaļu vai subproduktus	1601 00 91 9120
	– – – citi	1601 00 91 9190
1601 00 99	– – citi ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ :	
	– – – nesatur mājputnu gaļu vai subproduktus	1601 00 99 9110
	– – – citi	1601 00 99 9190

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 1602	Citi gatavi izstrādājumi vai konservi no gaļas, gaļas subproduktiem vai asinīm:	
	– cūkgaļas:	
ex 1602 41	– – šķiņķi un to izcirtņi:	
ex 1602 41 10	– – – mājas cūku ⁽⁶⁾ :	
	– – – – termiski apstrādāti, kas satur 80 % no svara vai vairāk gaļas un tauku ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ :	
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru 1 kg vai vairāk ⁽¹⁶⁾	1602 41 10 9110
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru mazāk nekā 1 kg	1602 41 10 9130
ex 1602 42	– – pleči un to izcirtņi:	
ex 1602 42 10	– – – mājas cūku ⁽⁶⁾ :	
	– – – – termiski apstrādāti, kas satur 80 % no svara vai vairāk gaļas un tauku ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ :	
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru 1 kg vai vairāk ⁽¹⁷⁾	1602 42 10 9110
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīrsvaru mazāk nekā 1 kg	1602 42 10 9130
ex 1602 49	– – citādi, ietverot maisījumus:	
	– – – mājas cūku:	
	– – – – kas satur 80 % vai vairāk jebkura veida gaļas vai gaļas subproduktu, ietverot jebkura veida taukus:	
ex 1602 49 19	– – – – – citi ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾ :	
	– – – – – termiski apstrādāti, kas satur 80 % no svara vai vairāk gaļas un tauku ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ :	
	– – – – – nesatur mājputnu gaļu vai subproduktus:	
	– – – – – – satur produktu, kas sastāv no skaidri atpazīstamiem muskuļu gaļas gabaliem, ko to izmēru dēļ nevar identificēt kā iegūtus no šķiņķiem, plecu daļām (priekšējiem šķiņķiem), garajiem muguras gabaliem vai kakla gabaliem, kopā ar mazām redzamu tauku daļiņām un nelieliem želejas nogulšņu daudzumiem	1602 49 19 9130

⁽¹⁾ Produktus un to izcirtņus var klasificēt šajā apakšpozīcijā tikai tad, ja saistītā muskuļauda izmērs un īpašības ļauj tos identificēt kā iegūtus no minētajiem primārajiem izcirtņiem. Vārdkopa "to izcirtņi" attiecas uz produktiem, kam vienības tīrsvars ir vismaz 100 grami, vai uz produktiem, kas sacirsti vienmērīgās šķēlēs, ko var skaidri identificēt kā iegūtus no minētā primārā izcirtņa un kas kopā iesaiņotas ar kopējo tīrsvaru vismaz 100 grami.

⁽²⁾ Šīs kompensācijas var saņemt tikai par tiem produktiem, kuru nosaukumu ir sertificējušas ražotājas dalībvalsts kompetentās iestādes.

⁽³⁾ Kompensāciju par desām traukos ar konservējošu šķidrumu, piešķir par tīrsvaru pēc minētā šķidruma svara atskaitīšanas.

⁽⁴⁾ Parafina pārklājuma svaru, kas atbilst normālai izmantošanai tirdzniecībā, uzskata par desas tīrsvara daļu.

⁽⁵⁾ Ja saliktus pārtikas izstrādājumus (ieskaitot gatavas maltītes), kas satur desu, klasificē pozīcijā 1601 to sastāva dēļ, tad kompensāciju piešķir tikai par to desu, gaļas un subproduktu, ieskaitot jebkura veida vai izcelsmes taukus, tīrsvaru, kas ir minēto izstrādājumu daļa.

⁽⁶⁾ Kompensāciju par produktiem, kas satur kaulus, piešķir par produkta tīrsvaru pēc kaulu svara atskaitīšanas.

⁽⁷⁾ Kompensācijas piešķiršana ir atkarīga no atbilstības nosacījumiem, kas noteikti Komisijas Regulā (EK) Nr. 903/2008 (OV L 249, 18.9.2008., 3. lpp.). Muitas eksporta formalitāšu noslēgumā eksportētājs rakstiski deklarē, ka konkrētie produkti atbilst minētajiem nosacījumiem.

⁽⁸⁾ Gaļas un tauku saturs jānosaka saskaņā ar analīzes procedūru, kas minēta pielikumā Komisijas Regulai (EK) Nr. 2004/2002 (OV L 308, 9.11.2002., 22. lpp.).

⁽⁹⁾ Jebkura veida gaļas vai gaļas subproduktu, ieskaitot jebkura veida vai izcelsmes taukus, saturs jānosaka saskaņā ar analīzes procedūru, kas minēta Komisijas Regulas (EEK) Nr. 226/89 (OV L 29, 31.1.1989., 11. lpp.) pielikumā.

⁽¹⁰⁾ Produktu sasaldēšana, ievērojot Regulas (EK) Nr. 612/2009 (OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.) 7. panta 3. punkta pirmo daļu, nav atļauta.

⁽¹¹⁾ Liemeņus vai pusliemeņus var uzrādīt ar vai bez vaigiem.

⁽¹²⁾ Plecus var uzrādīt ar vai bez vaigiem.

⁽¹³⁾ Priekšējās daļas var uzrādīt ar vai bez vaigiem.

⁽¹⁴⁾ Par žokļa locītavu un rīkles apvidus gabaliem, pakaklēm vai vaigiem, ja tos uzrāda atsevišķi, šo kompensāciju nevar saņemt.

⁽¹⁵⁾ Par kakla gabaliem (*neck-ends*) bez kauliem, ja tos uzrāda atsevišķi, šo kompensāciju nevar saņemt.

⁽¹⁶⁾ Gadījumā, ja preču klasifikācija par pozīcijas 1602 41 10 9110 šķiņķiem vai šķiņķa izcirtņiem nav pamatota ar KN 16. nodaļas 2. papildpiezīmes noteikumiem, kompensāciju par produktu ar kodu 1602 42 10 9110 vai, atkarībā no situācijas, ar kodu 1602 49 19 9130 var piešķirt, neierobežojot Komisijas Regulas (EK) Nr. 612/2009 48. panta piemērošanu.

⁽¹⁷⁾ Gadījumā, ja preču klasifikācija par pozīcijas 1602 42 10 9110 pleciem (priekšējiem šķiņķiem) vai plecu (priekšējo šķiņķu) izcirtņiem nav pamatota ar KN 16. nodaļas 2. papildpiezīmes noteikumiem, kompensāciju par produktu ar kodu 1602 49 19 9130 var piešķirt, neierobežojot Komisijas Regulas (EK) Nr. 612/2009 48. panta piemērošanu.

7. Mājputnu gaļa

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 0105	Dzīvi mājputni, t. i., vistas, pīles, zosis, tītari un pērļu vistiņas:	
	– svarā līdz 185 g:	
0105 11	– – mājas vistas (<i>Gallus domesticus</i>):	
	– – – cits vīstū un vaišlas vīstū cāļi	
0105 11 11	– – – – dējējvistas	0105 11 11 9000
0105 11 19	– – – – citi	0105 11 19 9000
	– – – citi:	
0105 11 91	– – – – dējējvistas	0105 11 91 9000
0105 11 99	– – – – citi	0105 11 99 9000
0105 12 00	– – tītari	0105 12 00 9000
0105 14 00	– – zosis	0105 14 00 9000
ex 0207	Svaiga, atvēsināta vai saldēta pozīcijā 0105 minēto mājputnu gaļa un subprodukti	
	– vīstū (<i>Gallus domesticus</i>):	
ex 0207 12	– – nesadalītas, saldētas:	
ex 0207 12 10	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un šķilvi, t. s. “70 % cāļi”	
	– – – – ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – citi	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvām un kājām un bez kakla, sirds, aknām un šķilvja, t. s. “65 % cāļi”, vai citādi:	
	– – – – “65 % cāļi”:	
	– – – – – ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – citi	0207 12 90 9190
	– – – – – vistas (<i>Gallus domesticus</i>), noplūktas un izķidātas, bez galvām un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un šķilvi, neregulārā sastāvā:	
	– – – – – vistas (<i>Gallus domesticus</i>), ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – citi	0207 12 90 9990
ex 0207 14	– – saldēti gabali un subprodukti:	
	– – – gabali:	
	– – – – ar kauliem:	
ex 0207 14 20	– – – – – puses vai ceturtdaļas:	
	– – – – – – vīstū (<i>Gallus domesticus</i>), ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – – citi	0207 14 20 9900
ex 0207 14 60	– – – – – kājas un to gabali:	
	– – – – – – vīstū (<i>Gallus domesticus</i>), ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – – citi	0207 14 60 9900
ex 0207 14 70	– – – – – citi:	
	– – – – – – puses vai ceturtdaļas bez astes gabala:	
	– – – – – – – vīstū (<i>Gallus domesticus</i>), ar pilnībā pārkaulotiem krūšukaula galiem, augšstilbiem un lielajiem lielakauliem	
	– – – – – – – citi	0207 14 70 9190

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
	– – – – – izcirtņi, kas sastāv no veselas kājas vai kājas daļas un muguras daļas, ja muguras svars nepārsniedz 25 % no kopējā svara: – – – – – vistu (<i>gallus domesticus</i>), ar pilnībā pārkaulotiem augšstilbiem – – – – – citi	0207 14 70 9290
0207 25	– tītara:	
	– – nesadalīta, saldēta:	
0207 25 10	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un šķilvi, t. s. “80 % tītars”	0207 25 10 9000
0207 25 90	– – – noplūkti un izķidāti, bez galvas un kājām, bet ar kaklu, sirdi, aknām un šķilvi, t. s. “73 % tītars”, vai citādi:	0207 25 90 9000
ex 0207 27	– – saldēti gabali un subprodukti:	
	– – – gabali:	
ex 0207 27 10	– – – – atkauloti:	
	– – – – – homogenizēta gaļa, ieskaitot mehāniski atgūtu gaļu	
	– – – – – citi:	
	– – – – – izņemot astes gabalus	0207 27 10 9990
	– – – – – ar kauliem:	
	– – – – – kājas un to gabali:	
0207 27 60	– – – – – stilbiņi un to gabali	0207 27 60 9000
0207 27 70	– – – – – citi	0207 27 70 9000

8. Olas

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 0407	Putnu olas čaumalās, svaigas, konservētas vai pagatavotas:	
	– inkubējamās olas ⁽¹⁾ :	
0407 11 00	– – vistu (<i>gallus domesticus</i>)	0407 11 00 9000
ex 0407 19	– – citi:	
	– – – putnu, kas nav <i>gallus domesticus</i> sugas vistas:	
0407 19 11	– – – – tītaru vai zosu	0407 19 11 9000
0407 19 19	– – – – citi	0407 19 19 9000
	– citādas svaigas olas:	
0407 21 00	– – vistu (<i>gallus domesticus</i>)	0407 21 00 9000
ex 0407 29	– – citi:	
0407 29 10	– – – putnu, kas nav <i>gallus domesticus</i> sugas vistas	0407 29 10 9000
ex 0407 90	– citi:	
0407 90 10	– – mājputnu	0407 90 10 9000
ex 0408	Putnu olas bez čaumalas un olu dzeltenumi, svaigi, žāvēti, vārīti ūdenī vai tvaicēti, kulteni, saldēti vai citādi konservēti, arī ar cukura vai citas saldinātājvielas piedevu:	
	– olu dzeltenumi:	
ex 0408 11	– – žāvēti:	
ex 0408 11 80	– – – citi:	
	– – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 11 80 9100

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 0408 19	– – citi:	
	– – – citi:	
ex 0408 19 81	– – – – šķidri:	
	– – – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 19 81 9100
ex 0408 19 89	– – – – citi, ieskaitot saldētus:	
	– – – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 19 89 9100
	– citi:	
ex 0408 91	– – žāvēti:	
ex 0408 91 80	– – – citi:	
	– – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 91 80 9100
ex 0408 99	– – citi:	
ex 0408 99 80	– – – citi:	
	– – – – derīgi lietošanai pārtikā	0408 99 80 9100

(¹) Piemēro tikai mājputnu olām, kuras atbilst Eiropas Kopienų kompetento iestāžu paredzētajiem nosacījumiem un uz kurām uzspiests ražotāju uzņēmuma identifikācijas numurs un/vai cita informācija, kā paredzēts Padomes Regulas (EK) Nr. 617/2008 3. panta 5. punktā (OV L 168, 28.6.2008., 5. lpp.).

9. Piens un piena produkti

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
0401	Piens un krējums, bez cukura vai citas saldinātājielas piedevas (¹):	
0401 10	– ar tauku saturu ne vairāk par 1 % no svara	
0401 10 10	– – tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk par 2 litriem	0401 10 10 9000
0401 10 90	– – citi	0401 10 90 9000
0401 20	– ar tauku saturu vairāk par 1 %, bet ne vairāk par 6 % no svara	
	– – ne vairāk par 3 % no svara:	
0401 20 11	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk par 2 litriem:	
	– – – – ar tauku saturu ne vairāk par 1,5 % no svara	0401 20 11 9100
	– – – – ar tauku saturu vairāk par 1,5 % no svara	0401 20 11 9500
0401 20 19	– – – citi:	
	– – – – ar tauku saturu ne vairāk par 1,5 % no svara	0401 20 19 9100
	– – – – ar tauku saturu vairāk par 1,5 % no svara	0401 20 19 9500
	– – vairāk par 3 % no svara:	
0401 20 91	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk par 2 litriem	0401 20 91 9000
0401 20 99	– – – citi	0401 20 99 9000
0401 40	– ar tauku saturu vairāk par 6 %, bet ne vairāk par 10 % no svara:	
0401 40 10	– – tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk par 2 litriem	0401 40 10 9000
0401 40 90	– – citi	0401 40 90 9000
0401 50	– ar tauku saturu vairāk par 10 % no svara:	
	– – ne vairāk par 21 % no svara:	
0401 50 11	– – – tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk par 2 litriem:	
	– – – – ar tauku saturu:	
	– – – – – ne vairāk kā 17 % no svara	0401 50 11 9400

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
	----- vairāk par 17 % no svara	0401 50 11 9700
0401 50 19	---- citi:	
	----- ar tauku saturu vairāk par 17 % no svara:	0401 50 19 9700
	-- vairāk par 21 %, bet ne vairāk par 45 % no svara	
0401 50 31	--- tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk par 2 litriem:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- ne vairāk kā 35 % no svara	0401 50 31 9100
	----- vairāk par 35 % no svara, bet ne vairāk kā 39 % no svara	0401 50 31 9400
	----- vairāk par 39 % no svara	0401 50 31 9700
0401 50 39	--- citi:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- ne vairāk kā 35 % no svara	0401 50 39 9100
	----- vairāk par 35 % no svara, bet ne vairāk kā 39 % no svara	0401 50 39 9400
	----- vairāk par 39 % no svara	0401 50 39 9700
	-- vairāk par 45 % no svara:	
0401 50 91	--- tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk par 2 litriem:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- ne vairāk kā 68 % no svara	0401 50 91 9100
	----- vairāk par 68 % no svara	0401 50 91 9500
0401 50 99	--- citi:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- ne vairāk kā 68 % no svara	0401 50 99 9100
	----- vairāk par 68 % no svara	0401 50 99 9500
0402	Piens un krējums, iebiezināts vai ar cukura vai citas saldinātājvielas piedevu ⁽⁵⁾ :	
ex 0402 10	- pulverī, granulās vai citādā cietā veidā, ar tauku saturu ne vairāk par 1,5 % no svara ⁽⁷⁾ :	
	- bez cukura vai citas saldinātājvielas piedevas ⁽⁹⁾ :	
0402 10 11	--- tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	0402 10 11 9000
0402 10 19	--- citi	0402 10 19 9000
	- citi ⁽¹⁰⁾ :	
0402 10 91	--- tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	0402 10 91 9000
0402 10 99	--- citi	0402 10 99 9000
	- pulverī, granulās vai citādā cietā veidā, ar tauku saturu vairāk par 1,5 % no svara ⁽⁷⁾ :	
ex 0402 21	- bez cukura vai citas saldinātājvielas piedevas ⁽⁹⁾ :	
	--- ar tauku saturu ne vairāk par 27 % no svara:	
0402 21 11	----- tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- ne vairāk kā 11 % no svara	0402 21 11 9200
	----- vairāk par 11 % no svara, bet ne vairāk kā 17 % no svara	0402 21 11 9300
	----- vairāk par 17 % no svara, bet ne vairāk kā 25 % no svara	0402 21 11 9500
	----- vairāk par 25 % no svara	0402 21 11 9900
0402 21 18	----- citi:	
	----- ar tauku saturu:	

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
	----- ne vairāk par 11 % no svara	0402 21 18 9100
	----- vairāk par 11 % no svara, bet ne vairāk kā 27 % no svara	0402 21 18 9300
	----- vairāk par 17 % no svara, bet ne vairāk kā 25 % no svara	0402 21 18 9500
	----- vairāk par 25 % no svara	0402 21 18 9900
	--- ar tauku saturu vairāk par 27 % no svara:	
0402 21 91	---- tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- ne vairāk kā 28 % no svara	0402 21 91 9100
	----- vairāk par 28 % no svara, bet ne vairāk kā 29 % no svara	0402 21 91 9200
	----- vairāk par 29 % no svara, bet ne vairāk kā 45 % no svara	0402 21 91 9350
	----- vairāk par 45 % no svara	0402 21 91 9500
0402 21 99	---- citi:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- ne vairāk kā 28 % no svara	0402 21 99 9100
	----- vairāk par 28 % no svara, bet ne vairāk kā 29 % no svara	0402 21 99 9200
	----- vairāk par 29 % no svara, bet ne vairāk kā 41 % no svara	0402 21 99 9300
	----- vairāk par 41 % no svara, bet ne vairāk kā 45 % no svara	0402 21 99 9400
	----- vairāk par 45 % no svara, bet ne vairāk kā 59 % no svara	0402 21 99 9500
	----- vairāk par 59 % no svara, bet ne vairāk kā 69 % no svara	0402 21 99 9600
	----- vairāk par 69 % no svara, bet ne vairāk kā 79 % no svara	0402 21 99 9700
	----- vairāk par 79 % no svara	0402 21 99 9900
ex 0402 29	-- citi ⁽¹⁰⁾ :	
	--- ar tauku saturu ne vairāk par 27 % no svara:	
	---- citi:	
0402 29 15	----- tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- ne vairāk par 11 % no svara	0402 29 15 9200
	----- vairāk par 11 % no svara, bet ne vairāk kā 17 % no svara	0402 29 15 9300
	----- vairāk par 17 % no svara, bet ne vairāk kā 25 % no svara	0402 29 15 9500
	----- vairāk par 25 % no svara	0402 29 15 9900
0402 29 19	----- citi:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- vairāk par 11 % no svara, bet ne vairāk kā 17 % no svara	0402 29 19 9300
	----- vairāk par 17 % no svara, bet ne vairāk kā 25 % no svara	0402 29 19 9500
	----- vairāk par 25 % no svara	0402 29 19 9900
	--- ar tauku saturu vairāk par 27 % no svara:	
0402 29 91	---- tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 2,5 kg	0402 29 91 9000
0402 29 99	---- citi:	
	----- ar tauku saturu:	
	----- ne vairāk kā 41 % no svara	0402 29 99 9100
	----- vairāk par 41 % no svara	0402 29 99 9500

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
	– citi:	
0402 91	– – bez cukura vai citas saldinātājielas piedevas ⁽⁹⁾ :	
0402 91 10	– – – ar tauku saturu ne vairāk par 8 % no svara:	
	– – – – ar beztauku piena sausnas saturu 15 % vai vairāk un tauku saturu vairāk par 7,4 % no svara	0402 91 10 9370
0402 91 30	– – – ar tauku saturu vairāk par 8 %, bet ne vairāk par 10 % no svara:	
	– – – – ar piena beztauku sausnas saturu 15 % vai vairāk	0402 91 30 9300
	– – – – ar tauku saturu vairāk par 45 % no svara	
0402 91 99	– – – – citi	0402 91 99 9000
0402 99	– – citi ⁽¹⁰⁾ :	
0402 99 10	– – – ar tauku saturu ne vairāk par 9,5 % no svara:	
	– – – – ar saharozes saturu 40 % no svara vai vairāk, ar piena beztauku sausnas saturu 15 % vai vairāk un tauku saturu vairāk par 6,9 % no svara	0402 99 10 9350
	– – – ar tauku saturu vairāk par 9,5 %, bet ne vairāk par 45 % no svara:	
0402 99 31	– – – – tiešajā iepakojumā, līdz 2,5 kg:	
	– – – – – ar tauku saturu ne vairāk par 21 % no svara:	
	– – – – – ar saharozes saturu 40 % no svara vai vairāk un ar piena beztauku sausnas saturu 15 % no svara vai vairāk	0402 99 3 19150
	– – – – – ar tauku saturu vairāk par 21 % no svara, bet ne vairāk kā 39 % no svara	0402 99 31 9300
	– – – – – ar tauku saturu vairāk par 39 % no svara	0402 99 31 9500
0402 99 39	– – – – citi:	
	– – – – – ar tauku saturu ne vairāk kā 21 % no svara, saharozes saturu 40 % no svara vai vairāk, un ar piena beztauku sausnas saturu 15 % no svara vai vairāk	0402 99 39 9150
ex 0403	Paniņas, rūgušpiens un krējums, jogurts, kefirs un citi fermentēti vai skābpiena produkti, arī iebiezināti vai ar cukuru vai citiem saldinātājiem vai aromatizētājiem, vai ar augļu, riekstu vai kakao piedevu:	
ex 0403 90	– citi:	
	– – nearomatizēts, bez augļiem, riekstiem un kakao:	
	– – – pulvera, granulu vai citas cietas vielas veidā ⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾ :	
	– – – – bez cukura vai cita saldinātāja piedevas, kuru tauku saturs pēc svara ⁽¹⁾ :	
0403 90 11	– – – – – ne vairāk kā 1,5 % no svara	0403 90 11 9000
0403 90 13	– – – – – vairāk par 1,5 %, bet ne vairāk kā 27 % no svara:	
	– – – – – ne vairāk kā 11 % no svara	0403 90 13 9200
	– – – – – vairāk par 11 % no svara bet ne vairāk kā 17 % no svara	0403 90 13 9300
	– – – – – vairāk par 17 % no svara bet ne vairāk kā 25 % no svara	0403 90 13 9500
	– – – – – vairāk par 25 % no svara	0403 90 13 9900
0403 90 19	– – – – – vairāk par 27 % no svara	0403 90 19 9000
	– – – – citādas, kura tauku saturs pēc svara ⁽³⁾ :	
0403 90 33	– – – – – vairāk par 1,5 %, bet ne vairāk kā 27 % no svara:	
	– – – – – vairāk par 11 % no svara bet ne vairāk kā 25 % no svara	0403 90 33 9400
	– – – – – vairāk par 25 % no svara	0403 90 33 9900
	– – – citi:	
	– – – – bez cukura vai cita saldinātāja piedevas, kuru tauku saturs pēc svara ⁽¹⁾ :	

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
0403 90 51	— — — — — ne vairāk par 3 % no svara: — — — — — ne vairāk kā 1,5 % no svara	0403 90 51 9100
0403 90 59	— — — — — vairāk par 6 % no svara: — — — — — vairāk par 17 % no svara, bet ne vairāk kā 21 % no svara — — — — — vairāk par 21 % no svara bet, ne vairāk kā 35 % no svara — — — — — vairāk par 35 % no svara, bet ne vairāk kā 39 % no svara — — — — — vairāk par 39 % no svara, bet ne vairāk kā 45 % no svara — — — — — vairāk par 45 % no svara	0403 90 59 9170 0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510
ex 0404	Sūkalas, arī iebiezinātas un ar cukuru vai cita saldinātāja piedevu; produkti, kas satur dabiskās piena sastāvdaļas, arī ar cukura vai cita saldinātāja piedevu, kuri nav minēti vai iekļauti citur:	
0404 90	— citi: — — bez cukura vai cita saldinātāja piedevas, kuru tauku saturs pēc svara ⁽¹⁾ :	
ex 0404 90 21	— — — ne vairāk kā 1,5 % no svara: — — — pulverī vai granulās, ar ūdens saturu ne vairāk kā 5 % un piena proteīnu saturu piena beztauku cietvielā: — — — — 29 % vai vairāk, bet mazāk nekā 34 % — — — — 34 % vai vairāk	0404 90 21 9120 0404 90 21 9160
0404 90 23	— — — vairāk par 1,5 %, bet ne vairāk par 27 % ⁽⁵⁾ : — — — — pulverī vai granulās: — — — — — ar tauku saturu: — — — — — ne vairāk kā 11 % no svara — — — — — vairāk par 11 % no svara, bet ne vairāk kā 17 % no svara — — — — — vairāk par 17 % no svara, bet ne vairāk kā 25 % no svara — — — — — vairāk par 25 % no svara	0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150
ex 0404 90 29	— — — vairāk par 27 % no svara ⁽⁵⁾ : — — — — pulverī vai granulās, ar tauku saturu: — — — — — ne vairāk kā 28 % no svara — — — — — vairāk par 28 % no svara, bet ne vairāk kā 29 % no svara — — — — — vairāk par 29 % no svara, bet ne vairāk kā 45 % no svara — — — — — vairāk par 45 % no svara — — citādi, kura tauku saturs pēc svara ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ :	0404 90 29 9110 0404 90 29 9115 0404 90 29 9125 0404 90 29 9140
0404 90 81	— — — ne vairāk kā 1,5 % no svara: — — — — pulverī vai granulās	0404 90 81 9100
ex 0404 90 83	— — — vairāk par 1,5 %, bet ne vairāk kā 27 % no svara: — — — — pulverī vai granulās: — — — — — ar tauku saturu: — — — — — ne vairāk kā 11 % no svara — — — — — vairāk par 11 % no svara, bet ne vairāk kā 17 % no svara — — — — — vairāk par 17 % no svara, bet ne vairāk kā 25 % no svara — — — — — vairāk par 25 % no svara	0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
	— — — — izņemot pulveri un granulas: — — — — — ar saharozes saturu 40 % no svara vai vairāk, ar piena beztauku sausnas saturu ne mazāk par 15 % no svara un tauku saturu vairāk par 6,9 % no svara	0404 90 83 9936
ex 0405	Sviests un citi piena tauki; piena tauku pastas:	
0405 10	— sviests: — — ar tauku saturu ne vairāk par 85 % no svara: — — — dabisks sviests:	
0405 10 11	— — — — tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg: — — — — — ar tauku saturu: — — — — — — 80 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 82 % no svara — — — — — — 82 % no svara vai vairāk	0405 10 11 9500 0405 10 11 9700
0405 10 19	— — — — citi: — — — — — ar tauku saturu: — — — — — — 80 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 82 % no svara — — — — — — 82 % no svara vai vairāk	0405 10 19 9500 0405 10 19 9700
0405 10 30	— — — atjaunotais sviests: — — — — tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg: — — — — — ar tauku saturu: — — — — — — 80 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 82 % no svara — — — — — — 82 % no svara vai vairāk — — — — citi: — — — — — ar tauku saturu: — — — — — — 82 % no svara vai vairāk	0405 10 30 9100 0405 10 30 9300 0405 10 30 9700
0405 10 50	— — — sūkalu sviests: — — — — tiešajā iepakojumā, ar tīro svaru līdz 1 kg: — — — — — ar tauku saturu: — — — — — — 82 % no svara vai vairāk — — — — citi: — — — — — ar tauku saturu: — — — — — — 80 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 82 % no svara — — — — — — 82 % no svara vai vairāk	0405 10 50 9300 0405 10 50 9500 0405 10 50 9700
0405 10 90	— — citi	0405 10 90 9000
ex 0405 20	— piena tauku pastas:	
0405 20 90	— — ar tauku saturu vairāk par 75 % no svara, bet mazāk nekā 80 % no svara: — — — ar tauku saturu: — — — — vairāk par 75 % no svara, bet mazāk nekā 78 % no svara — — — — 78 % no svara vai vairāk	0405 20 90 9500 0405 20 90 9700
0405 90	— citi:	
0405 90 10	— — ar tauku saturu 99,3 % no svara vai vairāk un ūdens saturu ne vairāk kā 0,5 % no svara	0405 90 10 9000
0405 90 90	— — citi	0405 90 90 9000

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produktu kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
ex 0406	Sieri un biezpiens ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ :			
ex 0406 10	– svaigi (nenogatavināti vai nesālīti) sieri, ieskaitot sieru no sūkalām, un biezpiens:			
ex 0406 10 20	– – ar tauku saturu ne vairāk par 40 % no svara:			
	– – – sūkalu siers, izņemot sālīto <i>Ricotta</i>			0406 10 20 9100
	– – – citi:			
	– – – – ar ūdens saturu beztauku vielā vairāk par 47 % no svara, bet ne vairāk kā 72 % no svara:			
	– – – – – <i>Ricotta</i> , sālīts:			
	– – – – – – izgatavots tikai no aitas piena	55	45	0406 10 20 9230
	– – – – – – citi	55	39	0406 10 20 9290
	– – – – – mājas siers	60		0406 10 20 9300
	– – – – – citi:			
	– – – – – – ar tauku saturu sausnā:			
	– – – – – – – mazāk par 5 %	60		0406 10 20 9610
	– – – – – – – 5 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 19 % no svara	60	5	0406 10 20 9620
	– – – – – – – 19 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 39 % no svara	57	19	0406 10 20 9630
	– – – – – – – citi sieri, ar ūdens saturu beztauku vielā, rēķinot pēc svara:			
	– – – – – – – – vairāk par 47 %, bet ne vairāk par 52 %	40	39	0406 10 20 9640
	– – – – – – – – vairāk par 52 %, bet ne vairāk par 62 %	50	39	0406 10 20 9650
	– – – – – – – – vairāk par 62 %			0406 10 20 9660
	– – – – – ar ūdens saturu beztauku vielā vairāk par 72 % no svara:			
	– – – – – – krējuma siers ar ūdens saturu beztauku vielā vairāk par 77 % no svara, bet ne vairāk kā 83 % no svara, un tauku saturu sausnā:			
	– – – – – – – 60 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 69 % no svara	60	60	0406 10 20 9830
	– – – – – – – 69 % no svara vai vairāk	59	69	0406 10 20 9850
	– – – – – citi			0406 10 20 9870
	– – – – – citi			0406 10 20 9900
ex 0406 20	– visu veidu rīvēts siers vai siera pulveris:			
ex 0406 20 90	– – citi:			
	– – – sieri, kas gatavoti no sūkalām			0406 20 90 9100
	– – – citi:			
	– – – – ar tauku saturu vairāk par 20 % no svara, laktozes saturu mazāk nekā 5 % no svara un sausas saturu:			

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produktu kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
	----- 60 % vai vairāk, bet mazāk nekā 80 %	40	34	0406 20 90 9913
	----- 80 % vai vairāk, bet mazāk nekā 85 %	20	30	0406 20 90 9915
	----- 85 % vai vairāk, bet mazāk nekā 95 %	15	30	0406 20 90 9917
	----- 95 % vai vairāk	5	30	0406 20 90 9919
	----- citi			0406 20 90 9990
ex 0406 30	— kausētais siers, nerīvēts un neberzts:			
	— — citi:			
	— — — ar tauku saturu ne vairāk kā 36 % no svara un tauku saturu sausnā:			
ex 0406 30 31	----- ne vairāk par 48 %:			
	----- ar sausnas saturu:			
	----- 40 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 43 % no svara, un tauku saturu sausnā:			
	----- mazāk par 20 %	60		0406 30 31 9710
	----- 20 % no svara vai vairāk	60	20	0406 30 31 9730
	----- 43 % no svara vai vairāk, un tauku saturu sausnā:			
	----- mazāk par 20 %	57		0406 30 31 9910
	----- 20 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 40 % no svara	57	20	0406 30 31 9930
	----- 40 % no svara vai vairāk	57	40	0406 30 31 9950
ex 0406 30 39	----- vairāk par 48 %:			
	----- ar sausnas saturu:			
	----- 40 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 43 % no svara	60	48	0406 30 39 9500
	----- 43 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 46 % no svara	57	48	0406 30 39 9700
	----- 46 % no svara vai vairāk, un tauku saturu sausnā:			
	----- mazāk par 55 %	54	48	0406 30 39 9930
	----- 55 % no svara vai vairāk	54	55	0406 30 39 9950
ex 0406 30 90	— — — ar tauku saturu vairāk nekā 36 % no svara	54	79	0406 30 90 9000
ex 0406 40	— zilie sieri un citādi sieri, kas satur <i>Penicillium roqueforti</i> dzīslas			
ex 0406 40 50	— — <i>Gorgonzola</i>	53	48	0406 40 50 9000
ex 0406 40 90	— — citi	50	40	0406 40 90 9000
ex 0406 90	— citādi sieri:			
	— — citi:			
ex 0406 90 13	— — — Ementāles siers	40	45	0406 90 13 9000
ex 0406 90 15	— — — Grijēras siers, <i>Sbrinz</i> :			
	— — — Grijēras siers	38	45	0406 90 15 9100

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produkta kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
ex 0406 90 17	--- Bergkāse un Apencelles siers:			
	---- Bergkāse	38	45	0406 90 17 9100
ex 0406 90 21	--- Čedaras siers	39	48	0406 90 21 9900
ex 0406 90 23	--- Edamas siers	47	40	0406 90 23 9900
ex 0406 90 25	--- Tilzītes siers	47	45	0406 90 25 9900
ex 0406 90 27	--- Butterkāse	52	45	0406 90 27 9900
ex 0406 90 29	--- kaškavals:			
	---- izgatavots no aitas un/vai kazas piena	42	50	0406 90 29 9100
	---- izgatavots tikai no govs piena	44	45	0406 90 29 9300
ex 0406 90 32	--- Feta (2):			
	---- izgatavots tikai no aitas vai aitas un kazas piena:			
	----- ar ūdens saturu beztauku vielā ne vairāk kā 72 % no svara	56	43	0406 90 32 9119
ex 0406 90 35	--- Kefalo-Tyri:			
	---- izgatavots tikai aitas un/vai kazas piena	38	40	0406 90 35 9190
	---- citi:	38	40	0406 90 35 9990
ex 0406 90 37	--- Finlandia	40	45	0406 90 37 9000
	--- citi:			
	---- citi:			
	----- ar tauku saturu ne vairāk kā 40 % no svara un ūdens saturu beztauku vielā:			
	----- ne vairāk kā 47 % no svara:			
ex 0406 90 61	----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano	35	32	0406 90 61 9000
ex 0406 90 63	----- Fiore Sardo, Pecorino:			
	----- izgatavots tikai no aitas piena	35	36	0406 90 63 9100
	----- citi	35	36	0406 90 63 9900
ex 0406 90 69	----- citi:			
	----- sierī, kas gatavoti no sūkalām			0406 90 69 9100
	----- citi	38	30	0406 90 69 9910
	----- vairāk par 47 %, bet ne vairāk par 72 %:			
ex 0406 90 73	----- Provolone	45	44	0406 90 73 9900
ex 0406 90 75	----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	45	39	0406 90 75 9900
ex 0406 90 76	----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø:			
	----- ar tauku saturu sausnā 45 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 55 % no svara:			
	----- ar tauku saturu sausnā 50 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 56 % no svara	50	45	0406 90 76 9300
	----- ar tauku saturu sausnā 56 % no svara vai vairāk	44	45	0406 90 76 9400

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produktu kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
ex 0406 90 78	----- ar tauku saturu sausnā 55 % no svara vai vairāk	46	55	0406 90 76 9500
	----- Haudas siers:			
	----- ar tauku saturu sausnā mazāk nekā 48 % no svara	50	20	0406 90 78 9100
ex 0406 90 79	----- ar tauku saturu sausnā 48 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 55 % no svara	45	48	0406 90 78 9300
	----- citi:	45	55	0406 90 78 9500
	----- <i>Esrom, Italico, Kernhem, Saint Nectaire, Saint Paulin, Taleggio</i>	56	40	0406 90 79 9900
ex 0406 90 81	----- <i>Cantal, Čestras siers, Wensleydale, Lancashire, Double gloucester, Blarney, Colby, Monterey</i>	44	45	0406 90 81 9900
ex 0406 90 85	----- <i>Kefalograviera, Kasserī:</i>			
	----- ar ūdens saturu ne vairāk kā 40 % no svara	40	39	0406 90 85 9930
	----- ar ūdens saturu vairāk par 40 % no svara, bet ne vairāk kā 45 % no svara	45	39	0406 90 85 9970
ex 0406 90 86	----- citi			0406 90 85 9999
	----- citi sieri ar ūdens saturu beztauku vielā:			
	----- vairāk par 47 %, bet ne vairāk par 52 %:			
ex 0406 90 87	----- sieri, kas gatavoti no sūkalām			0406 90 86 9100
	----- citi, ar tauku saturu sausnā:			
	----- mazāk par 5 %	52		0406 90 86 9200
ex 0406 90 87	----- 5 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 19 % no svara:	51	5	0406 90 86 9300
	----- 19 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 39 % no svara	47	19	0406 90 86 9400
	----- 39 % no svara vai vairāk	40	39	0406 90 86 9900
ex 0406 90 87	----- vairāk par 52 %, bet ne vairāk par 62 %:			
	----- no sūkalām izgatavots siers, izņemot <i>Manouri</i>			0406 90 87 9100
	----- citi, ar tauku saturu sausnā:			
ex 0406 90 87	----- mazāk par 5 %	60		0406 90 87 9200
	----- 5 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 19 % no svara:	55	5	0406 90 87 9300
	----- 19 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 40 % no svara	53	19	0406 90 87 9400
ex 0406 90 87	----- 40 % no svara vai vairāk			
	----- <i>Idiazabal, Manchego un Roncal</i> sieri, kas izgatavoti tikai no aitas piena	45	45	0406 90 87 9951

KN kods	Preču apraksts	Papildu prasības, lai izmantotu produkta kodu		Produkta kods
		Maksimālais ūdens saturs produkta svarā (%)	Minimālais tauku saturs sausnā (%)	
ex 0406 90 88	----- <i>Maasdam</i>	45	45	0406 90 87 9971
	----- <i>Manouri</i>	43	53	0406 90 87 9972
	----- <i>Hushallsost</i>	46	45	0406 90 87 9973
	----- <i>Murukoloinen</i>	41	50	0406 90 87 9974
	----- <i>gräddost</i>	39	60	0406 90 87 9975
	----- citi	47	40	0406 90 87 9979
	----- vairāk par 62 %, bet ne vairāk par 72 %:			
	----- sierī, kas gatavoti no sūkalām			0406 90 88 9100
	----- citi:			
	----- ar tauku saturu sausnā:			
	----- 10 % no svara vai vairāk, bet mazāk nekā 19 % no svara	60	10	0406 90 88 9300
	----- 40 % no svara vai vairāk:			
	----- <i>Akawi</i>	55	40	0406 90 88 9500

(¹) Ja produkts, uz ko attiecas šī apakšpozīcija, satur sūkalu un/vai no sūkalām un/vai laktozes, un/vai kazeīna, un/vai kazeinātiem, un/vai filtrāta, un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūtu produktu piedevas, tad, aprēķinot kompensāciju, sūkalu un/vai no sūkalām un/vai laktozes, un/vai kazeīna, un/vai kazeinātiem, un/vai filtrāta, un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūtu produktu piedevas neņem vērā.

Minētie produkti drīkst saturēt pievienotus pienskābi nesaturošus mazus vielas daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā.

Ja produkts, uz ko attiecas šī apakšpozīcija, sastāv no filtrāta, tad eksporta kompensācija nav maksājama.

Aizpildot muitas formalitātes, pieteikuma iesniedzējam attiecīgajā deklarācijā jānorāda, vai produkts sastāv no filtrāta un vai ir vai nav pievienotas pienskābi nesaturošas vielas un/vai sūkalas un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504 kods, iegūti produkti, un gadījumā, ja ir, tad

— pievienotās pienskābi nesaturošās vielas un/vai sūkalu un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504. kods, iegūto produktu maksimālo saturu pēc svara uz 100 kilogramiem gatava produkta, un jo īpaši

— pievienoto sūkalu laktozes saturu.

(²) Ja produkts satur kazeīnu un/vai kazeinātus, kas pievienoti pirms pārstrādes vai tās laikā, tad kompensācija nav maksājama. Aizpildot muitas formalitātes, pieteikuma iesniedzējam attiecīgajā deklarācijā jānorāda, vai ir vai nav pievienots kazeīns un/vai kazeināti.

(³) Kompensācija par 100 kilogramiem produkta, uz ko attiecas šī apakšpozīcija, ir vienāda ar šādu komponentu summu:

a) norādītais daudzums uz 100 kg, sareizināts ar pienskābes satura procentuālo daudzumu, ko satur 100 kg produkta. Minētie produkti drīkst saturēt pievienotus pienskābi nesaturošus mazus vielas daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā.

Ja produktam ir pievienotas sūkalas un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504 kods, iegūti produkti, tad norādīto summu par kilogramu pareizina ar pienskābi saturošās vielas, izņemot sūkalas un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504 kods, iegūtus produktus, saturu uz 100 kg produkta;

b) sastāvdaļa, ko aprēķina saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1187/2009 14. panta 3. punktu (OV L 318, 4.12.2009., 1. lpp.).

Aizpildot muitas formalitātes, pieteikuma iesniedzējam attiecīgajā deklarācijā jānorāda, vai produkts sastāv no filtrāta un vai ir vai nav pievienotas pienskābi nesaturošas vielas un/vai sūkalas un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas KN 3504 kods, iegūti produkti, un gadījumā, ja ir, tad

— pievienotās saharozes un/vai citas pienskābi nesaturošas vielas un/vai sūkalu un/vai no sūkalām un/vai laktozes un/vai kazeīna un/vai kazeinātiem un/vai filtrāta un/vai produktiem, uz ko attiecas 3504 kods, iegūto produktu maksimālo saturu pēc svara uz 100 kilogramiem gatava produkta, un jo īpaši

— pievienoto sūkalu laktozes saturu.

Ja pienskābi saturošā viela produktā sastāv no filtrāta, tad eksporta kompensācija nav maksājama.

- (⁴) a) Gadījumā, ja siers ir tiešajā iesaiņojumā, kas ietver arī konservējošu šķīdumu, jo īpaši sāļījumu, kompensāciju piešķir, ņemot vērā neto svaru, bez šķīduma svara.
b) Plastmasas plēve, parafīns, pelni un vasks, kas izmantoti iesaiņojumam, netiek uzskatīti par produkta neto svaru veidojošo daļu kompensācijas noteikšanai.
c) Ja siers ir iesaiņots plastmasas plēvē un ja deklarētais neto svars ietver plastmasas plēves svaru, kompensācijas summu samazina par 0,5 %.
Aizpildot muitas formalitātes, pretendents norāda, ka siers ir iesaiņots plastmasas plēvē, un to, vai deklarētais neto svars ietver plastmasas plēves svaru.
d) Ja siers ir iesaiņots parafīnā vai pelnos un ja deklarētais neto svars ietver parafīna vai pelnu svaru, kompensācijas summu samazina par 2 %.
Aizpildot muitas formalitātes, pretendents norāda, ka siers ir iesaiņots plastmasas plēvē vai pelnos, un arī to, vai deklarētais neto svars ietver parafīna vai pelnu svaru.
e) Ja siers ir iesaiņots vaskā, aizpildot muitas formalitātes pretendentam deklarācijā jānorāda siera neto svars, neietverot vaska svaru.
- (⁵) Ja produktiem, uz ko attiecas šis kods, piena proteīnu saturs (slāpekļa saturs $\times 6,38$) piena beztauku cietvielā ir mazāk nekā 34 %, kompensācija nav maksājama.
Kompensāciju nesāņem, ja produktos ar šo kodu ūdens saturs pārsniedz 5 % no produkta svara.
Aizpildot muitas formalitātes, ieinteresētajai pusei attiecīgajā deklarācijā jānorāda minimālais piena proteīnu saturs piena beztauku cietvielā un, par pulverveida produktiem, maksimālais ūdens saturs.
- (⁶) a) Ja produkts satur pienskābi nesaturošas sastāvdaļas, kas nav garšvielas vai garšaugi, tādas kā, piemēram, šķiņķis, rieksti, garšvielas, olīvas vai rozīnes, kompensācijas summu samazina par 10 %.
Aizpildot muitas formalitātes, pretendents šim nolūkam paredzētajā deklarācijā norāda, ka ir pievienotas šādas pienskābi nesaturošas vielas.
b) Ja produkts satur garšvielas vai garšaugus, tādas kā, piemēram, sinepes, baziliku, ķiplokus, majorānu, kompensācijas summu samazina par 1 %.
Aizpildot muitas formalitātes, pretendents šim nolūkam paredzētajā deklarācijā norāda, ka ir pievienotas garšvielas vai garšaugi.
c) Ja produkts satur kazeīnu un/vai kazeinātus, un/vai sūkalas, un/vai produktus, kas iegūti no sūkalām, un/vai laktozi, un/vai filtrātu, un/vai produktus, kas atbilst KN kodam 3504, pievienotais kazeīns un/vai kazeināti, un/vai sūkalas, un/vai produkti, kas iegūti no sūkalām (izņemot sūkalu sviestu, kas atbilst KN kodam 0405 10 50), un/vai laktoze un/vai filtrāts, un/vai produkti, kas atbilst KN kodam 3504, netiek ņemti vērā, aprēķinot kompensāciju.
Aizpildot muitas formalitātes, pretendents šim nolūkam paredzētajā deklarācijā norāda to, vai kazeīns un/vai kazeināti, un/vai sūkalas, un/vai produkti, kas iegūti no sūkalām, un/vai laktoze, un/vai filtrāts, un/vai produkti, kas atbilst KN kodam 3504 (vajadzības gadījumā norādot sūkalu sviesta saturu), un/vai laktoze, un/vai filtrāts, un/vai produkti, kas atbilst KN kodam 3504, ir vai nav pievienoti uz 100 kilogramiem gatavā produkta.
d) Minētie produkti var saturēt pievienotas pienskābi nesaturošas vielas, kas vajadzīgas to gatavošanai vai saglabāšanai, piemēram, sāli, renīnu vai pelējuma sēnes.”
- (⁷) Kompensācija par saldētu kondensētu pienu ir tāda pati kā par produktiem, uz ko attiecas pozīcijas 0402 91 un 0402 99.
- (⁸) Kompensācijas par saldinātiem produktiem, uz ko attiecas KN kodi 0403 90 11 līdz 0403 90 39, attiecīgi ir tādas pašas kā par produktiem, uz ko attiecas KN kodi 0403 90 51 līdz 0403 90 69.
- (⁹) Minētie produkti drīkst saturēt pievienotus mazus pienskābi nesaturošas vielas daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā. Aizpildot muitas formalitātes, pieteikuma iesniedzējam attiecīgajā deklarācijā jānorāda, vai ir vai nav pievienotas pienskābi nesaturošas vielas, un gadījumā, ja ir, tad maksimālais pienskābi nesaturošo vielas saturs pēc svara, kas pievienots uz 100 kilogramiem gatava produkta.
- (¹⁰) Kompensācija par 100 kilogramiem produkta, uz ko attiecas šī apakšpozīcija, ir vienāda ar šādu komponentu summu:
- a) norādītais daudzums uz 100 kg, sareizināts ar pienskābes satura procentuālo daudzumu, ko satur 100 kg produkta. Minētie produkti drīkst saturēt pievienotus pienskābi nesaturošus mazus vielas daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā;
- b) sastāvdaļa, ko aprēķina saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1187/2009 14. panta 3. punktu (OV L 318, 4.12.2009., 1. lpp.).
Aizpildot muitas formalitātes, pieteikuma iesniedzējam attiecīgajā deklarācijā jānorāda maksimālais saharozes saturs un, vai ir vai nav pievienota pienskābi nesaturoša viela, un gadījumā, ja ir, tad maksimālais pienskābi nesaturošas vielas saturs pēc svara, kas pievienots uz 100 kilogramiem gatava produkta.
- (¹¹) Minētie produkti drīkst saturēt mazus piedevu daudzumus, ja tas vajadzīgs to izgatavošanai vai konservēšanai. Ja minētās piedevas kopumā nepārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās jāņem vērā. Tomēr ja minētās piedevas kopumā pārsniedz 0,5 % no visa produkta svara, tad kompensācijas aprēķina nolūkos tās neņem vērā. Aizpildot muitas formalitātes, pieteikuma iesniedzējam attiecīgajā deklarācijā jānorāda, vai ir produktu piedevas, un gadījumā, ja ir, tad maksimālais piedevu saturs.

10. Tālāk nepārstrādāts baltais cukurs un jēlcukurs

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 1701	Cukurniedru vai cukurbiešu cukurs un ķīmiski tīra saharoze, cietā stāvoklī:	
	– jēlcukurs bez aromātisku vai krāsojošu vielu piedevām:	
ex 1701 12	– – cukurbiešu cukurs:	
ex 1701 12 90	– – – citi:	
	– – – – lielkristālu cukurs	1701 12 90 9100
	– – – – citi jēlcukuri:	
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk kā 5 kg produkta	1701 12 90 9910
ex 1701 13	– – niedru cukurs, kas aprakstīts šīs nodaļas 2. piezīmē par apakšpozīcijām:	
1701 13 90	– – – citi:	
	– – – – lielkristālu cukurs	1701 13 90 9100
	– – – – citi jēlcukuri:	
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk kā 5 kg produkta	1701 13 90 9910
ex 1701 14	– – citi niedru cukuri:	
1701 14 90	– – – citi:	
	– – – – lielkristālu cukurs	1701 14 90 9100
	– – – – citi jēlcukuri:	
	– – – – – tiešajā iepakojumā, ar tīro saturu ne vairāk kā 5 kg produkta	1701 14 90 9910
	– citi:	
1701 91 00	– – ar aromātisku vai krāsojošu vielu piedevu	1701 91 00 9000
ex 1701 99	– – citi:	
1701 99 10	– – – baltais cukurs:	
	– – – – lielkristālu cukurs	1701 99 10 9100
	– – – – citi:	
	– – – – – kopējais daudzums ne vairāk kā 10 tonnas	1701 99 10 9910
	– – – – – citi	1701 99 10 9950
ex 1701 99 90	– – – citi:	
	– – – – ar citu vielu piedevām, izņemot aromātisku vai krāsojošu vielu piedevas	1701 99 90 9100

11. Sīrupi un citi cukura produkti

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
ex 1702	Citādi cukuri, ieskaitot ķīmiski tīru laktozi, maltozi, glikozi un fruktozi, cietā veidā; cukura sīrupi bez aromatizētāju vai krāsvielu piedevām; mākslīgais medus, arī maisījumā ar dabīgo medu; grauzdēts cukurs:	
ex 1702 40	– glikoze un glikozes sīrups, kas sausā veidā pēc svara satur vismaz 20 %, bet mazāk nekā 50 % fruktozes, izņemot invertcukuru:	
ex 1702 40 10	– – izoglikoze:	
	– – – kas sausnā satur 41 % no svara vai vairāk fruktozes	1702 40 10 9100

KN kods	Preču apraksts	Produktu kods
1702 60	– citāda fruktoze un fruktozes sīrups, kas sausā veidā satur fruktozi, izņemot invertcukuru, vairāk par 50 % no svara:	
1702 60 10	– – izoglikoze	1702 60 10 9000
1702 60 95	– – citi	1702 60 95 9000
ex 1702 90	– citādi produkti, ieskaitot invertcukuru un citus cukurus, un cukura sīrupa maisījumus, kas sausā veidā satur 50 % no svara fruktozi:	
1702 90 30	– – izoglikoze	1702 90 30 9000
	– – grauzdētais cukurs:	
1702 90 71	– – – ar saharozes saturu sausnā 50 % no svara vai vairāk	1702 90 71 9000
ex 1702 90 95	– – citi:	
	– – – mākslīgais medus, arī maisījumā ar dabisko medu	1702 90 95 9100
	– – – citi, izņemot sorbozi	1702 90 95 9900
2106	Pārtikas izstrādājumi, kas nav minēti vai iekļauti citur:	
ex 2106 90	– citi:	
	– – aromatizēti vai iekrāsoti cukura sīrupi:	
2106 90 30	– – – izoglikozes sīrupi	2106 90 30 9000
	– – – citi:	
2106 90 59	– – – – citi	2106 90 59 9000*

II PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

Galamērķu kodi eksporta kompensācijas saņemšanai

- A00 Visi galamērķi (trešās valstis, citas teritorijas, pārtikas piegādes un galamērķi, ko uzskata par eksportu no Kopienas).
- A01 Citi galamērķi.
- A02 Visi galamērķi, izņemot Amerikas Savienotās Valstis.
- A03 Visi galamērķi, izņemot Šveici.
- A04 Visas trešās valstis.
- A05 Citas trešās valstis.
- A10 **EFTA valstis (Eiropas Brīvās Tirdzniecības Asociācija)**
Islande, Norvēģija, Lihtenšteina, Šveice.
- A11 **ĀKK valstis (Āfrikas, Karību un Klusā okeāna valstis – Lomē Konvencijas dalībvalstis)**
Angola, Antigva un Barbuda, Bahamu salas, Barbadosa, Beliza, Benina, Botsvāna, Burkinafaso, Burundi, Kamerūna, Kaboverde, Centrālāfrikas Republika, Komoru salas (izņemot Majotu), Kongo, Kongo Demokrātiskā Republika, Kotdivuāra, Džibuti, Dominika, Etiopija, Fidži salas, Gabona, Gambija, Gana, Grenāda, Gvineja, Gvineja-Bisava, Ekvatoriālā Gvineja, Gajāna, Haiti, Jamaika, Kenija, Kiribati, Lesoto, Libērija, Madagaskara, Malāvija, Mali, Maurīcija, Mauritānija, Mozambika, Namībija, Nigēra, Nigērija, Uganda, Papua-Jaungvineja, Dominikānas Republika, Ruanda, Sentkitsa un Nevisa, Sentvinsenta un Grenadīnas, Sentlūsija, Zālamana salas, Samoa, Santome un Prinsipi, Senegāla, Seišelu salas, Sjerraleone, Somālija, Sudāna, Dienvidsudāna, Surinama, Svazilenda, Tanzānija, Čada, Togo, Tonga, Trinidada un Tobāgo, Tuvalu, Vanuatu, Zambija, Zimbabve.
- A12 **Vidusjūras baseina valstis vai teritorijas**
Seiuta un Melija, Gibraltārs, Turcija, Albānija, Horvātija, Bosnija un Hercegovina, Serbija, *kā arī Kosova saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju 1244/99*, Melnkalne, bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Maroka, Alžīrija, Tunisija, Lībija, Ēģipte, Lībāna, Sīrija, Izraēla, Rietumu krasts un Gazas josla, Jordānija.
- A13 **OPEC valstis (Naftas eksportētājvalstu organizācija)**
Alžīrija, Lībija, Nigērija, Gabona, Venecuēla, Irāka, Irāna, Saūda Arābija, Kuveita, Katara, Apvienotie Arābu Emirāti, Indonēzija.
- A14 **ASEAN valstis (Dienvidaustrumāzijas valstu asociācija)**
Mjanma, Taizeme, Laosa, Vjetnama, Indonēzija, Malaizija, Bruneja, Singapūra, Filipīnas.
- A15 **Latīņamerikas valstis**
Meksika, Gvatemala, Hondurasa, Salvadora, Nikaragva, Kostarika, Haiti, Dominikānas Republika, Kolumbija, Venecuēla, Ekvadora, Peru, Brazīlija, Čīle, Bolīvija, Paragvaja, Urugvaja, Argentīna.
- A16 **SAARC valstis (Dienvidāzijas reģionālās sadarbības asociācija)**
Pakistāna, Indija, Bangladeša, Maldīvas, Šrilanka, Nepāla, Butāna.
- A17 **EEZ (Eiropas Ekonomiskās Zonas) valstis, kas nav Eiropas Savienībā**
Islande, Norvēģija, Lihtenšteina.

- A18 CEEC valstis vai teritorijas (Centrālās un Austrumeiropas valstis vai teritorijas)**
Albānija, Horvātija, Bosnija un Hercegovina, Serbija, *kā arī Kosova saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju 1244/99*, Melnkalne, bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika.
- A19 NAFTA valstis (Ziemeļamerikas brīvās tirdzniecības līgums)**
Amerikas Savienotās Valstis, Kanāda, Meksika.
- A20 Mercosur valstis (Dienvidu konusa kopējais tirgus)**
Brazīlija, Paragvaja, Urugvaja, Argentīna.
- A21 Āzijas jaunās industrializētās valstis**
Singapūra, Dienvidkoreja, Taivāna, Honkonga.
- A22 Āzijas dinamiskās ekonomikas**
Taizeme, Malaizija, Singapūra, Dienvidkoreja, Taizeme, Honkonga.
- A23 APEC valstis (Āzijas-Klusā okeāna valstu ekonomiskā sadarbība)**
Amerikas Savienotās Valstis, Kanāda, Meksika, Čīle, Taizeme, Indonēzija, Malaizija, Bruneja, Singapūra, Filipīnas, Ķīna, Dienvidkoreja, Japāna, Taivāna, Honkonga, Austrālija, Papua-Jaungvineja, Jaunzēlande.
- A24 Neatkarīgo Valstu Savienība**
Ukraina, Baltkrievija, Moldova, Krievija, Gruzija, Armēnija, Azerbaidžāna, Kazahstāna, Turkmenistāna, Uzbekistāna, Tadžikistāna, Kirgizstāna.
- A25 ESAO (Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas) valstis, kas nav ES**
Islande, Norvēģija, Šveice, Turcija, Amerikas Savienotās Valstis, Kanāda, Meksika, Dienvidkoreja, Japāna, Austrālija, Austrālijas Klusā okeāna teritorijas, Jaunzēlande, Jaunzēlandes Klusā okeāna teritorijas.
- A26 Eiropas valstis vai teritorijas ārpus Eiropas Savienības**
Islande, Norvēģija, Lihtenšteina, Šveice, Faro salas, Andora, Gibraltārs, Vatikāns, Turcija, Albānija, Ukraina, Baltkrievija, Moldova, Krievija, Horvātija, Bosnija un Hercegovina, Serbija, *kā arī Kosova saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju 1244/99*, Melnkalne, bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika.
- A27 Āfrika (A28) (A29)**
Ziemeļāfrikas valstis vai teritorijas, citas Āfrikas valstis.
- A28 Ziemeļāfrikas valstis vai teritorijas**
Seiūta un Melīja, Maroka, Alžīrija, Tunisija, Lībija, Ēģipte.
- A29 Citas Āfrikas valstis**
Sudāna, Dienvidsudāna, Mauritānija, Mali, Burkinafaso, Nigēra, Čada, Kaboverde, Senegāla, Gambija, Gvineja-Bisava, Gvineja, Sjerraleone, Libērija, Kotdivuāra, Gana, Togo, Benina, Nigērija, Kamerūna, Centrālāfrikas Republika, Ekvatoriālā Gvineja, Santomē un Prinsipi, Gabona, Kongo, Kongo Demokrātiskā Republika, Ruanda, Burundi, Svētās Helēnas sala un atkarīgās teritorijas, Angola, Etiopija, Eritreja, Džibuti, Somālija, Kenija, Uganda, Tanzānija, Seišelu salas un Atkarīgās teritorijas, Britu Indijas okeāna teritorijas, Mozambika, Madagaskara, Maurīcija, Komoru salas, Majota, Zambija, Zimbabve, Malāvija, Dienvidāfrika, Namībija, Botsvāna, Svazilenda, Lesoto.
- A30 Amerika (A31) (A32) (A33)**
Ziemeļamerika, Centrālamerika un Antiļas, Dienvidamerika.

A31 Ziemeļamerika

Amerikas Savienotās Valstis, Kanāda, Grenlande, Senpjēra un Mikelona.

A32 Centrālamerika un Antiļas

Meksika, Bermudu salas, Gvatemala, Beliza, Honduras, Salvadora, Nikaragva, Kostarika, Panama, Angilja, Kuba, Sentkitsa un Nevisa, Haiti, Bahamu salas, Tērksas un Kaikosas salas, Dominikānas Republika, Virdžīnu salas (ASV), Antigva un Barbuda, Dominika, Kaimanu salas, Jamaika, Sentlūsija, Sentvinsenta, Virdžīnu salas (Lielbritānija), Barbadosa, Montserrata, Trinidada un Tobago, Grenāda, Aruba, Kirasao, Sentmartēna, Nīderlandes teritorijas Karību jūrā (Bonēra, Senteistāzija, Saba).

A33 Dienvidamerika.

Kolumbija, Venecuēla, Gajāna, Surinama, Ekvadora, Peru, Brazīlija, Čīle, Bolīvija, Paragvaja, Urugvaja, Argentīna, Folklanda salas.

A34 Āzija (A35) (A36)

Tuvie un Vidējie Austrumi, citas Āzijas valstis.

A35 Tuvie un Vidējie Austrumi

Gruzija, Armēnija, Azerbaidžāna, Lībāna, Sirija, Irāka, Irāna, Izraēla, Rietumu krasts un Gazas josla, Jordānija, Saūda Arābija, Kuveita, Bahreina, Katara, Apvienotie Arābu Emirāti, Omāna, Jemena.

A36 Citas Āzijas valstis

Kazahstāna, Turkmēnistāna, Uzbekistāna, Tadžikistāna, Kirgizstāna, Afganistāna, Pakistāna, Indija, Bangladeša, Maldivu salas, Šrilanka, Nepāla, Butāna, Mjanma, Taizeme, Laosa, Vjetnama, Kambodža, Indonēzija, Malaizija, Bruneja, Singapūra, Filipīnas, Mongolija, Ķīna, Ziemeļkoreja, Dienvidkoreja, Japāna, Taivāna, Honkonga, Makao.

A37 Okeānija un polārie reģioni (A38) (A39)

Austrālija un Jaunzēlande, citas Okeānijas valstis un polārie reģioni.

A38 Austrālija un Jaunzēlande

Austrālija, Austrālijas Klusā okeāna teritorijas, Jaunzēlande, Jaunzēlandes Klusā okeāna teritorijas.

A39 Citas Okeānijas valstis un polārie reģioni

Papua-Jaungvineja, Nauru, Zālamana salas, Tuvalu, Jaunkaledonija un Atkarīgās teritorijas, Amerikas Klusā okeāna teritorijas, Volisa salas and Futuna, Kiribati, Pitkērna, Fidži, Vanuatu, Tonga, Samoa, Ziemeļu Marianas salas, Franču Polinēzija, Mikronēzijas Federatīvās Valstis (Japa, Kosrae, Čanka, Ponpeja), Māršala salas, Palau, Polārie Reģioni.

A40 Aizjūras teritorijas (AZT)

Franču Polinēzija, Jaunkaledonija un Atkarīgās teritorijas, Volisa salas un Futuna, Franču Dienvidu un Antarktikas zemes, Senpjēra un Mikelona, Majota, Aruba, Kirasao, Sentmartēna, Nīderlandes teritorijas Karību jūrā (Bonēra, Senteistāzija, Saba), Grenlande, Angilja, Kaimanu salas, Folklanda salas, Dienvidsendviču salas un Atkarīgās teritorijas, Tērksas un Kaikosas salas, Virdžīnu salas (Lielbritānija), Montserrata, Pitkērna, Svētās Helēnas sala un Atkarīgās teritorijas, Britu Antarktikas teritorijas, Britu Indijas okeāna teritorija.

A96 Itālijas Livinjo un Kamiones komūnas, Heligolande.**A97 Pārtikas piegāde un galamērķi, ko uzskata par eksportu no Kopienas**

Galamērķi, kas minēti Regulas (EK) Nr. 612/2009 33., 41. un 42. pantā (OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.)."

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1335/2011**(2011. gada 19. decembris),****ar ko nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pantsņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

Standarta importa vērtības, kas minētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2011. gada 20. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 19. decembrī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	AL	60,1
	MA	72,9
	TN	88,5
	TR	106,7
	ZZ	82,1
0707 00 05	TR	119,2
	ZZ	119,2
0709 90 70	MA	42,8
	TR	147,9
	ZZ	95,4
0805 10 20	AR	41,5
	BR	39,7
	CL	30,5
	MA	56,0
	TR	58,3
	ZA	54,3
	ZZ	46,7
0805 20 10	MA	70,9
	TR	79,7
	ZZ	75,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	84,4
	TR	84,8
	ZZ	84,6
0805 50 10	AR	52,9
	TR	49,1
	ZZ	51,0
0808 10 80	CA	112,8
	US	108,1
	ZZ	110,5
0808 20 50	CN	69,3
	ZZ	69,3

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

LĒMUMI

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2011. gada 15. decembris),

ar ko Rumānijai pagarina laikposmu, kurā izņēmuma kārtā ļauts iebilst pret reģenerācijai paredzētu konkrētu veidu atkritumu sūtījumiem uz Rumāniju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1013/2006 par atkritumu sūtījumiem

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 9191)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/854/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 14. jūnija Regulu (EK) Nr. 1013/2006 par atkritumu sūtījumiem ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 63. panta 5. punkta trešo un piekto daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1013/2006 63. panta 5. punktu līdz 2011. gada 31. decembrim Rumānija drīkst iebilst pret reģenerācijai paredzētu noteiktu veidu atkritumu sūtījumiem uz Rumāniju.
- (2) Rumānija 2011. gada 1. jūnija vēstulē lūdza pagarināt minēto laikposmu līdz 2015. gada 31. decembrim.
- (3) Jānodrošina un jāsaģlabā augsta vides aizsardzības pakāpe viscaur Savienībā, jo sevišķi gadījumos, kad saņēmējai valstij nav konkrētu atkritumu veidu reģenerācijas jaudas vai kad šīs jaudas ir nepietiekamas. Tāpēc Rumānijai jāsaģlabā iespēja iebilst pret noteiktiem plānotiem sūtījumiem, ja nosūtīto atkritumu reģenerācija tās teritorijā ir nevēlama. Tādēļ Rumānijai piemērojamā izņēmuma termiņš attiecīgi būtu jāpagarina līdz 2015. gada 31. decembrim.

- (4) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2008/98/EK ⁽²⁾ 39. panta 1. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1013/2006 12. panta, laikposms, kurā Rumānijas kompetentās iestādes drīkst iebilst pret tādu reģenerēšanai paredzētu atkritumu sūtījumiem uz Rumāniju, kas uzskaitīti minētās regulas 63. panta 5. punkta otrajā un ceturtajā daļā, saskaņā ar minētās regulas 11. pantā paredzētajām iespējām celt pamatotus iebildumus tiek pagarināts līdz 2015. gada 31. decembrim.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2011. gada 15. decembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Janez POTOČNIK

⁽¹⁾ OV L 190, 12.7.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 312, 22.11.2008., 3. lpp.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2011. gada 15. decembris)

par Savienības finansiālo ieguldījumu konkrētos pasākumos, lai izskaustu mutes un nagu sērgu savvaļas dzīvniekos Bulgārijas dienvidaustrumos 2011.–2012. gadā

(izzināts ar dokumenta numuru C(2011) 9225)

(Autentisks ir tikai teksts bulgāru valodā)

(2011/855/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

nāros pasākumos, tostarp ārkārtas pasākumos. Saskaņā ar minētā lēmuma 14. panta 2. punktu dalībvalstis saņem finansiālu ieguldījumu to izmaksu segšanai, kas rodas, veicot konkrētus pasākumus mutes un nagu sērgas izskausšanai.

ņemot vērā Padomes 2009. gada 25. maija Lēmumu 2009/470/EK par izdevumiem veterinārijas jomā⁽¹⁾ un jo īpaši tā 8. panta 2. punktu, 14. panta 4. punkta otro daļu, 20. pantu, 23. pantu, 31. panta 2. punktu, 35. panta 2. punktu un 36. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Mutes un nagu sērga ir ļoti lipīga pārnadžu kārtas savvaļas dzīvnieku un mājlopu vīrusu slimība, kas būtiski ietekmē mājlopu audzēšanas rentabilitāti, traucējot Savienības iekšējo tirdzniecību un eksportu uz trešām valstīm.

(2) Mutes un nagu sērgas uzliesmojuma gadījumā pastāv risks, ka, pārvietojot pret slimību uzņēmīgo sugu dzīvniekus vai to produktus, slimības ierosinātājs varētu izplatīties uz saimniecībām, kurās tiek turēti pret slimību uzņēmīgo sugu dzīvnieki, attiecīgajā dalībvalstī, kā arī uz citām dalībvalstīm un trešām valstīm.

(3) Padomes 2003. gada 29. septembra Direktīvā 2003/85/EK par Kopienas pasākumiem mutes un nagu sērgas kontrolei, ar kuru atceļ Direktīvu 85/511/EEK un Lēmumus 89/531/EEK un 91/665/EEK un groza Direktīvu 92/46/EEK⁽²⁾, noteikti pasākumi, kuri slimības uzliesmojuma gadījumā nekavējoties jāīsteno dalībvalstīm, lai novērstu vīrusa tālāku izplatību.

(4) Lēmumā 2009/470/EK ir noteiktas procedūras, kas reglamentē Savienības finansiālo ieguldījumu īpašos veteri-

(5) Mutes un nagu sērga Bulgārijā uzliesmoja 2011. gadā, un saslimšanas gadījumi tika konstatēti uzņēmīgiem savvaļas dzīvniekiem. Bulgārijas iestādes, regulāri iesniedzot informāciju par slimības attīstību Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgajai komitejai un nepārtraukti ziņojot Komisijai un dalībvalstīm, spēja pierādīt, ka ir efektīvi īstenojušas Direktīvā 2003/85/EK paredzētos kontroles pasākumus.

(6) Tādējādi Bulgārijas iestādes ir izpildījušas visus tehniskos un administratīvos pienākumus saistībā ar pasākumiem, kas paredzēti Lēmuma 2009/470/EK 14. panta 2. punktā un Komisijas Regulas (EK) Nr. 349/2005⁽³⁾ 6. pantā.

(7) Saskaņā ar Direktīvas 2003/85/EK 85. panta 3. punktu, tiklīdz Bulgārijas kompetentā iestāde bija saņēmusi apstiprinājumu par pirmo mutes un nagu sērgas gadījumu savvaļas dzīvniekiem, tā veica direktīvas XVIII pielikuma A daļā paredzētos pasākumus, lai mazinātu šīs saslimšanas izplatību.

(8) Tā kā mutes un nagu sērgas gadījumi tika konstatēti teritorijās, kurās atradās gan savvaļas dzīvnieki, gan uzņēmīgi pārnadžu kārtas mājlopi, pirmo reizi kāda dalībvalsts izstrādāja plānu mutes un nagu sērgas izskausšanai savvaļas dzīvniekos teritorijā, kas definēta kā inficēta, un norādīja pasākumus, kas šajā teritorijā piemēroti saimniecībām saskaņā ar Direktīvas 2003/85/EK XVIII pielikuma B daļu.

(9) Bulgārija 2011. gada 4. aprīlī, 90 dienu laikā pēc apstiprinājuma saņemšanas par mutes un nagu sērgu savvaļas dzīvniekos, iesniedza plānu mutes un nagu sērgas izskausšanai savvaļas dzīvniekos Burgasas, Jambolas un Haskovas reģionu daļās.

⁽¹⁾ OV L 155, 18.6.2009., 30. lpp.

⁽²⁾ OV L 306, 22.11.2003., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 55, 1.3.2005., 12. lpp.

(10) Kad Komisija bija izvērtējusi Bulgārijas iesniegto plānu, 2011. gada 5. augustā tika pieņemts Komisijas Īstenošanas lēmums 2011/493/ES, ar kuru apstiprina plānu mutes un nagu sērgas izskaušanai savvaļas dzīvniekos Bulgārijā ⁽¹⁾.

(11) Saskaņā ar 75. pantu Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽²⁾, un 90. panta 1. punktu Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulā (EK, Euratom) Nr. 2342/2002, ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽³⁾, pirms izdevumu saistību uzņemšanās no Savienības budžeta iestāde vai institūcijas, kam deleģētas pilnvaras, pieņem finansēšanas lēmumu, izvirzot svarīgākos elementus darbībām, kas saistītas ar izdevumiem.

(12) Ir jānosaka arī Savienības finansiālā ieguldījuma līmenis izmaksām, kas Bulgārijai radušās, īstenojot konkrētus elementus plānā, kas apstiprināts mutes un nagu sērgas izskaušanai savvaļas dzīvniekos Bulgārijā, vienlaikus ņemot vērā mutes un nagu sērgas īpašo epidemioloģisko situāciju Balkānu reģiona dienvidaustrumos.

(13) Steidzami uzraudzības pasākumi, tostarp uzlabojumu ieviešana Valsts references laboratorijā, kas visā reģionā ir viena no nedaudzajām laboratorijām, kurām ir pietiekami liela pieredze mutes un nagu sērgas diagnosticēšanā, un Veterinārās informācijas sistēmā, lai novērošanas datus sasaistītu ar pārvietošanas kontrolēm, tūlītīgas un dezinfekcijas pasākumiem un sabiedrības informēšanas kampaņām, būtu jāapmaksā saskaņā ar šajā lēmumā noteikto likmi. Minētās darbības vairo Savienības zināšanas par to, kā rīkoties šādos gadījumos nākotnē.

(14) Finanšu kontroles vajadzībām piemēro 9., 36 un 37. pantu Padomes 2005. gada 21. jūnija Regulā (EK) Nr. 1290/2005 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu ⁽⁴⁾.

(15) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Bulgārijai var piešķirt Savienības finansiālo ieguldījumu tām izmaksām, kas šai dalībvalstij radušās, veicot Lēmuma 2009/470/EK 8. pantā, 14. panta 4. punkta c) apakšpunktā, 19. pantā, 22. pantā, 31. panta 1. punktā, 35. panta 1. punktā un 36. panta 1. punktā minētos pasākumus, lai 2011. gadā Bulgārijas dienvidaustrumos kontrolētu un izskaustu mutes un nagu sērgu savvaļas dzīvniekos saskaņā ar izskaušanas plānu, kas apstiprināts ar Lēmumu 2011/493/ES.

Pirmā daļa ir finansēšanas lēmums Finanšu regulas 75. panta nozīmē.

2. Savienības iemaksu kopējais apjoms nepārsniedz EUR 890 000.

3. Tikai tās izmaksas, kas radušās, laikā no 2011. gada 4. aprīļa līdz 2012. gada 3. aprīlim īstenojot pielikumā uzskaitītos pasākumus, un ko Bulgārija līdz 2012. gada 5. augustam ir apmaksājusi, ir tiesīgas uz līdzfinansējumu, izmantojot Savienības finansiālo ieguldījumu ar pielikumā konkrētām darbībām norādīto maksimālo likmi.

2. pants

1. Bulgārijas iesniegtos izdevumus Savienības finansiālā ieguldījuma saņemšanai izsaka EUR, neietverot pievienotās vērtības nodokli un citus nodokļus.

2. Ja Bulgārijas izdevumi ir valūtā, kas nav EUR, Bulgārija tos konvertē EUR, piemērojot pēdējo valūtas maiņas kursu, ko Eiropas Centrālā banka ir noteikusi pirms tā mēneša pirmās dienas, kurā dalībvalsts ir iesniegusi pieteikumu.

3. pants

1. Eiropas Savienība 1. pantā minētā plāna īstenošanai sniedz finansiālo ieguldījumu tad, ja Bulgārija:

a) īsteno 1. pantā minēto izskaušanas plānu efektīvi un saskaņā ar atbilstīgiem noteikumiem Savienības tiesību aktos, tostarp Direktīvu 2003/85/EK, kā arī saskaņā ar konkurences un publisko iepirkuma līgumu piešķiršanas noteikumiem;

b) vēlākais līdz 2012. gada 31. janvārim saskaņā ar 5. punktu Direktīvas 2003/85/EK XVIII pielikuma B daļā iesniedz Komisijai starpposma ziņojumu par izskaušanas plāna tehnisko izpildi, tam pievienojot starpposma finanšu ziņojumu par laikposmu no 2011. gada 4. aprīļa līdz 2011. gada 31. decembrim;

⁽¹⁾ OV L 203, 6.8.2011., 32. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 209, 11.8.2005., 1. lpp.

c) vēlākais līdz 2012. gada 15. septembrim iesniedz Komisijai gala ziņojumu par izskaušanas plāna tehnisko izpildi, tam pievienojot pamatotos pierādījumus par izmaksām, kas Bulgārijai radušās, un rezultātiem, kas gūti laikā no 2011. gada 4. aprīļa līdz 2012. gada 3. aprīlim;

d) turpmāk neiesniedz pieprasījumus pēc citiem Savienības ieguldījumiem attiecībā uz pielikumā uzskaitītajiem pasākumiem un arī iepriekš nav iesniegusi šādus pieprasījumus.

2. Ja Bulgārija neievēro 1. punkta prasības, Komisija var samazināt Savienības finansiālo ieguldījumu, ņemot vērā gan pārkāpuma veidu, gan tā smagumu un Savienībai radītos finanšu zaudējumus.

4. pants

1. Bulgārija nodrošina, ka kompetentā iestāde septiņus gadus saglabā apliecinātas to darbību dokumentu kopijas, kas saskaņā ar 1. pantu saņēmušas Savienības finansiālo ieguldījumu, jo īpaši rēķinus, izziņas par algām, apmeklējumu lapas un dokumentus par paraugu nosūtīšanu un komandējumiem.

2. Bulgārija reģistrē Komisijai iesniegtos izdevumus savā izmaksu uzskaites sistēmā un glabā visus oriģinālos dokumentus septiņus gadus revīzijas vajadzībām.

3. Pēc pieprasījuma Komisijai nosūta 1. punktā minētos apliecinātos dokumentus.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts Bulgārijas Republikai.

Briselē, 2011. gada 15. decembrī

*Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
John DALLI*

Laikā no 2011. gada 4. aprīļa līdz 2012. gada 3. aprīlim veikto pasākumu izmaksas, īstenojot plānu mutes un nagu sērgas izskaušanai uzņēmīgos savvaļas dzīvniekos
Bulgārijas dienvidaustrumos, kā minēts 1. pantā

Pasākums	Rīcība apstiprinātā plāna ietvaros	Specifikācija	Vienību skaits	Vienības izmaksas (EUR)	Kopējā summa (EUR)	Savienības ieguldījums (%)
1. Uzraudzība	1.1. Laboratorijas analīze mājlopi	Tests: ELISA NSP	2 000	3,00	6 000	100
		Tests: ELISA antivielas – Tips “O”	21 024	3,50	73 584	100
		RT-PCR	2 000	15,00	30 000	100
		ELISA Ag	2 000	10,00	20 000	100
	Starpsumma				129 584	
	1.2. Paraugu ņemšana mājlopi	Vakutaineri	21 024	0,50	10 512	100
		Paraugu ņemšanas caurulītes orgāniem	2 000	0,50	1 000	100
	Starpsumma				11 512	
	1.3. Laboratorijas analīze savvaļas dzīvnieki	Tests: ELISA NSP	480 (282)	3,00	1 440	100
		Tests: ELISA antivielas – Tips “O”	480 (282)	3,50	1 680	100
		RT-PCR	400 (282)	15,00	6 000	100
		ELISA Ag	400	10,00	4 000	100
	Starpsumma				13 120	
	1.4. Paraugu ņemšana savvaļas dzīvnieki	Vakutaineri	282	0,50	141	100
		Paraugu ņemšanas caurulītes orgāniem	200	0,50	100	100
	Starpsumma				241	
	1.5. Savvaļas dzīvnieku sagūstīšana slazdā	Slazdi mežacūkām	7	500,00	3 500	100

Pasākums	Rīcība apstiprinātā plāna ietvaros	Specifikācija	Vienību skaits	Vienības izmaksas (EUR)	Kopējā summa (EUR)	Savienības ieguldījums (%)
	1.6. Savvaļas dzīvnieku un nevienam nepiederošu mājlopu plānotas medības un sagūstīšana slazdā	Darbaspēks (atalgojums dienā)	4 650	22,00	102 300	100
		Lodes	400	2,00	800	100
		Citas izmaksas	153	50,00	7 650	100
	1.7. Citas izmaksas: paraugu ņemšana un nogādāšana laboratorijā mājlopi + savvaļas dzīvnieki	Iknedēļas pārvadāšana	52	100,00	5 200	100
	Starpsumma				119 450	
	1.8. Mājlopu ganāmpulku klīniskā izmeklēšana: — darba grupa, tostarp paraugu ņemšanas izsekojamības pārbaudes un centrālās datu bāzes atjaunināšana tiešsaistē 3 komandas, ko veido četri eksperti	Darbaspēka vērtība (atalgojums + piemaksas/nakts darbs) mēnesī un vienam ekspertam	12 (365 + 700)	1 065,00	153 360	100
		Aizsargapģērbs	6 240	5,00	31 200	100
		Citas izmaksas: pārvadāšana ar īrētu automašīnu	3	9 000,00	27 000	100
		Piekļuve centrālajai datu bāzei reālajā laikā tiešsaistē:				
		ar ātrdarbīgajiem klēpdatoriem ar pietiekami ietilpīgu atmiņu un GPS ierīci	3	1 000,00	3 000	100
		ar mobilajiem telefoniem	3	500,00	1 500	100
	Starpsumma				216 060	
2. Tīrīšana un dezinfekcija	2.1. Tīrīšana un dezinfekcija	Kontroles punktu dezinfekcija (būves)	16	200,00	3 200	100
		Kontroles punktu dezinfekcija (tehniskā apkope)	17	200,00	3 400	100
		Darba grupas automašīnu dezinfekcija	3	200,00	600	100
	Starpsumma				7 200	
3. Valsts references laboratorijas uzlabošana	3.1. VRL spēju uzlabošana attiecībā uz MNS	Iekārtas, aprīkojums un palīgmateriāli			128 000	100
	Starpsumma				128 000	

Pasākums	Rīcība apstiprinātā plāna ietvaros	Specifikācija	Vienību skaits	Vienības izmaksas (EUR)	Kopējā summa (EUR)	Savienības ieguldījums (%)
4. Veterinārās informācijas sistēma	4.1. Datu bāzes (<i>VetIS</i>) uzlabošana un iestrāde laboratorijas datu sistēmā	Datortehnika, programmatūra un programmēšana			957 000	25
	Starpsumma				239 250	
5. Informācijas kampaņa	5.1. Informācijas kampaņa	12 sanāksmes gadā un katrā jomā, brošūras un citi informatīvi materiāli	36	500,00	18 000	100
	Starpsumma				18 000	
	Kopā				882 417	

IETEIKUMI

KOMISIJAS IETEIKUMS

(2011. gada 15. decembris)

par mantojuma nodokļa dubultās uzlikšanas mazināšanu

(2011/856/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 292. pantu,

tā kā:

- (1) Vairums dalībvalstu piemēro nodokļus personas nāves gadījumā, jo īpaši mantojuma un īpašuma nodokli, savukārt citās dalībvalstīs mantojumiem un īpašumiem nodoklis tiek piemērots atbilstīgi cita nodokļa pozīcijām, piemēram, ienākumiem. Turpmāk tekstā visi nodokļi, kas tiek piemēroti personas nāves gadījumā, tiks dēvēti par mantojuma nodokļiem.
- (2) Vairums dalībvalstu, kuras piemēro mantojuma nodokli, piemēro nodokli arī dāvinājumiem, ko cita citai pasniedz dzīvas personas.
- (3) Dalībvalstis var piemērot mantojumiem nodokli, balstoties uz mainīgiem "vienojošiem" faktoriem. Tās var rīkoties šādi, balstoties uz personīgu saikni, piemēram, mirušās personas dzīvesvietu, pastāvīgo uzturēšanās vietu vai valsts piederību vai viņas mantinieka dzīvesvietu, pastāvīgo uzturēšanās vietu vai valsts piederību, vai abu minēto personu dzīvesvietu, pastāvīgo uzturēšanās vietu vai valsts piederību. Dažas dalībvalstis var piemērot vairākus minētos faktorus vai veikt ļaunprātīgas izmantošanas novēršanas pasākumus, kas nodokļa piemērošanai ietvertu paplašinātu pastāvīgās uzturēšanās vietas vai dzīvesvietas jēdzienu.
- (4) Papildus nodokļu piemērošanai, balstoties uz personīgu saikni, dalībvalstis var piemērot mantojuma nodokli aktīviem, kas atrodas to piekritībā. Šo pamatojumu var izmantot nodokļa piemērošanai pat tādā gadījumā, ja ne mirušajai personai, ne mantiniekam nav personīgas saiknes ar atrašanās vietas valsti.
- (5) Aizvien vairāk Savienības pilsoņu dzīves laikā pārceļas no vienas Savienības valsts uz citu, lai tur dzīvotu, mācītos, strādātu un pavadītu pensijas gadus, kā arī iegādātos īpašumu un ieguldītu līdzekļus valstīs, kas nav viņu mītnes valsts.
- (6) Ja šādos gadījumos pēc personas nāves rodas pārrobežu mantojuma situācija, tiesības piemērot nodokli šiem mantojumiem var būt vairākām dalībvalstīm.
- (7) Dalībvalstis ir izstrādājušas vairākas divpusējas konvencijas par nodokļa dubultu vai daudzkrāšu neuzlikšanu mantojumam.
- (8) Vairums dalībvalstu tiesību aktos vai administratīvajā praksē, kas pieņemta vienpusēji valsts līmenī, paredz nodokļu dubultu neuzlikšanu ārvalsts mantojuma nodokļa gadījumā.
- (9) Tomēr šāda veida valsts atbrīvojuma sistēmām ārvalsts mantojuma nodokļa gadījumā parasti ir ierobežojumi. Jo īpaši to piemērošana ir ierobežota attiecībā uz konkrētajiem nodokļiem un personām. Minētās sistēmas var neļaut piemērot nodokļu atlaidi iepriekš samaksātiem dāvinājumu nodokļiem par to pašu mantojumu, nodokļiem, kas piemērojami vietējā vai reģionālā, nevis valsts līmenī, vai nodokļiem, kurus citas valstis piemēro personas nāves gadījumā. Atbilstīgi šīm sistēmām atbrīvojumu var piešķirt tikai ārvalstu nodokļiem, kas samaksāti par noteiktu īpašumu ārvalstīs. Tās neparedz atbrīvojumu attiecībā uz ārvalsts nodokli, kas maksājams par īpašumu, kurš atrodas valstī, kas nav mantinieka vai mirušās personas mītnes valsts. Šīs sistēmas var izslēgt ārvalsts nodokli par aktīviem, kas atrodas tās dalībvalsts teritorijā, kura piešķir atbrīvojumu. Dalībvalstu atbrīvojuma sistēmu piemērošana var ciest neveiksmi arī tāpēc, ka tajās nav ņemtas vērā nesakritības ar citu dalībvalstu mantojuma nodokļa noteikumiem, īpaši attiecībā uz to, kas salīdzinājumā ar ārvalsts aktīvu uzskatāms par vietēju, kā arī attiecībā uz aktīvu nodošanas un nodokļa samaksas termiņu. Visbeidzot, nodokļa atbrīvojuma piešķiršana var būt atkarīga no kompetentās iestādes, un tāpēc to nav iespējams garantēt.
- (10) Ja nav iespējama atbilstoša nodokļu kumulatīva neuzlikšana mantojumiem, tas var kļūt par iemeslu ievērojami augstākiem nodokļu piemērošanas vispārējiem līmeņiem nekā gadījumā, ja tie ir piemērojami tikai vienā vai otrā iesaistītajā dalībvalstī.
- (11) Tādējādi ES pilsoņiem var tikt liegts pilnvērtīgi izmantot viņu tiesības brīvi pārvietoties un darboties citās Savienības dalībvalstīs. Tas var arī radīt grūtības pārvietot mazus uzņēmumus to īpašnieku nāves gadījumā.

- (12) Lai gan ieņēmumi no mantojuma nodokļa veido salīdzinoši mazu kopējo nodokļu ieņēmumu daļu dalībvalstīs un pārrobežu gadījumu daļa atsevišķi ir vēl mazāka, nodokļa dubulta uzlikšana mantojumam var būtiski ietekmēt attiecīgās personas.
- (13) Nodokļa dubulta uzlikšana mantojumam šobrīd netiek vispusīgi risināta dalībvalstu vai divpusējā līmenī, pamatojoties uz Savienības tiesību aktiem. Lai nodrošinātu raitu iekšējā tirgus darbību, ir jāatbalsta vēl aptverošākas sistēmas izveide nodokļa dubultai neuzlikšanai mantojumam pārrobežu gadījumos.
- (14) Gadījumos, kad divas vai vairāk dalībvalstis piemēro mantojuma nodokli vienam un tam pašam mantojumam, ir jāparedz tiesību uzlikt nodokli vai – gluži pretēji – tiesību neuzlikt nodokli prioritārā secībā.
- (15) Parasti saskaņā ar praksi, kas dominē starptautiskā līmenī, dalībvalstīm, kurās atrodas pastāvīga uzņēmuma nekustamais īpašums un uzņēmējdarbības īpašums, kā valstīm ar visciešāko saikni ir jābūt pirmtiesībām piemērot mantojuma nodokli šādam īpašumam.
- (16) Tā kā kustamais īpašums, kas nav pastāvīga uzņēmuma uzņēmējdarbības īpašums, var bez grūtībām mainīt atrašanās vietu, tā saikne ar dalībvalsti, kurā tas atrodas personas nāves brīdī, kopumā nav tik cieša kā iespējamā mirušās personas vai mantinieka personīgā saikne ar citu dalībvalsti. Tāpēc dalībvalstij, kurā šāds kustamais īpašums atrodas, nav jāuzliek īpašumam mantojuma nodoklis, ja šādu nodokli piemēro dalībvalsts, ar kuru mirušajai personai un/vai mantiniekam ir personīga saikne.
- (17) Mantojumi bieži vien ir uzkrāti visā mirušās personas mūžā. Turklāt mantojuma aktīvi parasti atrodas dalībvalstī, ar kuru mirušajai personai ir personīga saikne, nevis dalībvalstī, ar kuru tās mantiniekam ir minētā saikne, ja šīs valstis atšķiras. Ja mantojumam tiek piemērots nodoklis, balstoties uz personīgo saikni ar dalībvalstu teritoriju, vairums šo dalībvalstu atsaucas uz mirušās personas, nevis mantinieka saikni, pat ja tam ir vairākas saiknes, vai piemēro nodokli tikai tādā gadījumā, ja mantiniekam ir personīga saikne ar to teritoriju. Mirušās personas personīgās saiknes minētā rakstura un svarīguma dēļ, kā arī praktisku iemeslu dēļ dalībvalstīm, ar kurām mantiniekam ir personīga saikne, nav dubulti jāpiemēro nodoklis, ņemot vērā faktu, ka mirušajai personai un mantiniekam ir personīga saikne ar dažādām dalībvalstīm.
- (18) Lai noteiktu ciešāko personīgo saikni, strīdus attiecībā uz personīgo saikni ar vairākām dalībvalstīm var atrisināt, balstoties uz savstarpējās vienošanās procedūru, tostarp vispārpieņemtiem noteikumiem.
- (19) Tā kā iesaistītajās dalībvalstīs var atšķirties termiņš mantojuma nodokļa piemērošanai un gadījumu ar pārrobežu elementiem atrisināšanai salīdzinājumā ar vietējiem mantojuma nodokļa gadījumiem var būt nepieciešams vairāk laika, jo ir iesaistītas vairākas tiesību un/vai nodokļu sistēmas, dalībvalstīm ir jāparedz saprātīgs laika posms prasību iesniegšanai par nodokļu atvieglojumiem.
- (20) Šajā ieteikumā ir ņemtas vērā pamattiesības, kuras īpaši atzītas Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, piemēram, tiesības uz īpašumu (17. pants), kas īpaši garantē tiesības atstāt mantojumā likumīgi iegūtu īpašumu, darījumdarbības brīvība (16. pants) un ES pilsoņu tiesības brīvi pārvietoties ES teritorijā (45. pants),

IR PIEŅĒMUSI ŠO IETEIKUMU.

1. Priekšmets

- 1.1. Šajā ieteikumā ir izklāstīts, kā dalībvalstis var veikt pasākumus vai uzlabot pašreizējos pasākumus, lai atbrīvotu no nodokļa dubultas vai daudzkārsas uzlikšanas, ko izraisa mantojuma nodokļa piemērošana divās vai vairākās dalībvalstīs (turpmāk “nodokļa dubulta uzlikšana”).

- 1.2. Pēc analogijas šis ieteikums ir attiecināms uz dāvinājuma nodokli, ja dāvinājumiem tiek uzlikti nodokļi saskaņā ar tiem pašiem vai līdzīgiem noteikumiem kā mantojumiem.

2. Definīcijas

Šajā ieteikumā piemēro šādas definīcijas:

- a) “mantojuma nodoklis” ir jebkurš nodoklis, kas piemērots valsts, federālā, reģionālā vai vietējā līmenī personas nāves gadījumā neatkarīgi no nodokļa nosaukuma, nodokļa piemērošanas veida un personas, kurai nodoklis tiek piemērots, tostarp īpašuma nodoklis, mantojuma nodoklis, īpašnieka maiņas nodoklis, nodeva par īpašuma tiesību maiņu, zīmog-nodeva, ienākumu nodoklis un kapitāla pieauguma nodoklis;
- b) “nodokļa atvieglojums” ir tiesību akts un/vai vispārējos administratīvos norādījumos vai vadlīnijās ietverts noteikums, saskaņā ar kuru dalībvalsts piešķir citā dalībvalstī maksājama mantojuma nodokļa atvieglojumu, kreditējot ārvalsts nodokli pret dalībvalstī maksājamo nodokli, atbrīvojot mantojumu vai tā daļu no nodokļa uzlikšanas konkrētajā dalībvalstī, atzīstot samaksāto ārvalsts nodokli vai citādi atturoties no mantojuma nodokļa piemērošanas;

c) "aktīvi" ir jebkurš kustamais un/vai nekustamais īpašums un/vai tiesības, uz kurām ir attiecināms mantojuma nodoklis;

d) "personīgā saikne" ir mirušās personas vai mantinieka saikne ar dalībvalsti, kuras pamatā var būt pastāvīgā uzturēšanās vieta, dzīvesvieta, pastāvīgā dzīvesvieta, vitālo interešu centrs, ierastā mītnes zeme, valsts piederība vai faktiskā vadības atrašanās vieta.

Lai piešķirtu nodokļu atlaidi, saskaņā ar a) apakšpunktu iepriekš samaksātu dāvinājuma nodokli par to pašu aktīvu uzskata par mantojuma nodokli.

Termini "pastāvīgais uzņēmums", "nekustamais īpašums", "kustamais īpašums", "iedzīvotājs", "pastāvīgā uzturēšanās vieta", "valsts piederīgais/piederība", "ierastā mītnes zeme" un "pastāvīgā dzīvesvieta" ir lietoti nozīmē, kas piemērojama saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kuros attiecīgais termins ir lietots.

3. Vispārējais mērķis

Ieteikto pasākumu mērķis ir atrisināt nodokļa dubultas uzlikšanas gadījumus, lai kopējais nodokļa līmenis attiecībā uz konkrētu mantojumu nepārsniegtu līmeni, kas būtu piemērojams gadījumā, ja visas mantojuma daļas būtu piekritīgas dalībvalstij, kurā ir visaugstākais nodokļa līmenis iesaistīto dalībvalstu vidū.

4. Nodokļa atvieglojuma nodrošināšana

Piemērojot mantojuma nodokli, dalībvalstu pienākums ir piešķirt nodokļa atvieglojumu saskaņā ar 4.1.–4.4. apakšpunktu.

4.1. Nodokļa atvieglojums attiecībā uz pastāvīga uzņēmuma nekustamo un kustamo īpašumu

Piemērojot mantojuma nodokli, dalībvalstij ir jāparedz nodokļa atvieglojums mantojuma nodoklim, kuru cita dalībvalsts piemēro šādiem aktīviem:

- a) nekustamam īpašumam, kas atrodas citā dalībvalstī;
- b) kustamam īpašumam, kas ir pastāvīga uzņēmuma uzņēmējdarbības īpašums, kurš atrodas citā dalībvalstī.

4.2. Nodokļa atvieglojums attiecībā uz citiem kustamā īpašuma veidiem

Attiecībā uz kustamo īpašumu, kas nav 4.1. apakšpunkta b) punktā minētais uzņēmējdarbības īpašums, dalībvalstij,

ar kuru ne mirušajai personai, ne mantiniekam nav personīgas saiknes, jāatturas no mantojuma nodokļa piemērošanas, ja šo nodokli piemēro cita dalībvalsts, pamatojoties uz mirušās personas un/vai mantinieka personīgo saikni ar minēto citu dalībvalsti.

4.3. Nodokļa atvieglojums gadījumos, kad mirušajai personai ir bijusi personīga saikne ar dalībvalsti, kas nav dalībvalsts, ar kuru mantiniekam ir personīga saikne

Saskaņā ar 4.1. apakšpunktu gadījumos, kad vairāk nekā viena dalībvalsts var piemērot mantojumam nodokli, balstoties uz to, ka mirušajai personai ir bijusi personīga saikne ar vienu dalībvalsti, bet mantiniekam ir personīga saikne ar citu dalībvalsti, otrajai dalībvalstij ir jāpiešķir nodokļa atvieglojums attiecībā uz nodokli, kas samaksāts par mantojumu dalībvalstī, ar kuru mirušajai personai ir bijusi personīga saikne.

4.4. Nodokļa atvieglojums vairāku vienas personas personīgo saikņu gadījumos

Ja, balstoties uz dažādu dalībvalstu noteikumiem, tiek uzskatīts, ka personai ir personīga saikne ar vairākām dalībvalstīm, kuras piemēro nodokli, tad attiecīgo dalībvalstu kompetento iestāžu pienākums ir, savstarpēji vienojoties, saskaņā ar 6. punktā noteikto procedūru vai citādi noteikt dalībvalsti, kuras pienākums ir piešķirt nodokļa atvieglojumu, ja mantojuma nodoklis tiek piemērots valstī, ar kuru personai ir ciešāka personīga saikne.

4.4.1. Individīda ciešāku personīgo saikni var noteikt šādā veidā:

- a) var uzskatīt, ka viņam ir ciešāka personīgā saikne ar dalībvalsti, kurā viņam ir pieejama pastāvīga dzīvesvieta;
- b) ja a) daļā minētā dalībvalsts nepiemēro nodokli vai indivīdam ir pieejama pastāvīga dzīvesvieta vairākās dalībvalstīs, tad var uzskatīt, ka viņam ir ciešāka personīgā saikne ar dalībvalsti, ar kuru viņam ir ciešākas personīgās un ekonomiskās attiecības (vitālo interešu centrs);
- c) ja b) daļā minētā dalībvalsts nepiemēro nodokli vai ja nav iespējams noteikt dalībvalsti, kurā atrodas indivīda vitālo interešu centrs, vai arī ja viņam nav pieejama pastāvīga dzīvesvieta nevienā dalībvalstī, tad var uzskatīt, ka viņam ir ciešāka personīgā saikne ar dalībvalsti, kas ir viņa ierastā mītnes zeme;

d) ja c) daļā minētā dalībvalsts nepiemēro nodokli vai indivīda ierastā mītnes zeme ir vairākās dalībvalstīs vai nav neviena dalībvalsts, tad var uzskatīt, ka viņam ir ciešāka personīgā saikne ar dalībvalsti, kurā viņš ir valsts piederīgais.

4.4.2. Ja persona nav indivīds, bet, piemēram, labdarības organizācija, par tās ciešāko personīgo saikni var uzskatīt saikni ar dalībvalsti, kura ir tās faktiskā vadības atrašanās vieta.

5. Nodokļa atvieglojuma piemērošanas termiņš

Dalībvalstīm ir jāpieļauj nodokļa atbrīvojuma piemērošana saprātīgā laika posmā, piemēram, desmit gadus no termiņa, līdz kuram jāsamaksā dalībvalstu piemērotais mantojuma nodoklis.

6. Savstarpējās vienošanās procedūra

Ja tas nepieciešams 3. punktā izklāstītā vispārējā mērķa sasniegšanai, dalībvalstīm ir jāpiemēro savstarpējās vienošanās procedūra, lai atrisinātu jebkādus strīdus, kas saistīti ar nodokļa dubultu uzlikšanu, tostarp kustamā un nekustamā īpašuma pretrunīgajām definīcijām, aktīvu atrašanās vietu vai tās dalībvalsts noteikšanu, kuras pienākums ir piemērot nodokļa atvieglojumu konkrētajā gadījumā.

7. Turpmākie pasākumi

7.1. Dalībvalstīm ir jāturpina meklēt iespējas uzlabot nodokļa iestāžu sadarbību, tostarp vietējā un reģionālā līmenī, lai palīdzētu nodokļa maksātājiem, uz kuriem attiecas nodokļa dubultā uzlikšana.

7.2. Dalībvalstīm ir arī jāpieņem saskaņota nostāja Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas (ESAO) sarunās par mantojuma nodokli.

7.3. Komisija dalībvalstīs veiks turpmākos ar šo ieteikumu saistītos pasākumus un publicēs ziņojumu par situāciju pārrobežu atvieglojuma jomā attiecībā uz mantojuma nodokli Savienībā trīs gadus pēc ieteikuma pieņemšanas.

8. Adresāti

Šis ieteikums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2011. gada 15. decembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Algirdas ŠEMETA

LABOJUMI

Labojums Komisijas 2011. gada 12. decembra Īstenošanas lēmumā 2011/851/ES par Savienības 2006. un 2007. gada papildu finansiālo ieguldījumu, lai segtu Portugālei radušos izdevumus, apkarojot *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (priežu koksnes nematodi)

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 335, 2011. gada 17. decembris)

Virsrakstā uz vāka un 107. lappusē:

tekstu: “2011. gada 12. decembris”

lasīt šādi: “2011. gada 15. decembris”.

Paraksta daļā 108. lappusē:

tekstu: “2011. gada 12. decembrī”

lasīt šādi: “2011. gada 15. decembrī”.

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV